Puede encontrar más información sobre este producto y respuestas a las preguntas más frecuentes en nuestro sitio Web de atención al cliente.

http://www.sony.net/



Impreso en papel reciclado en un 70% o más.

Printed in China



SONY

HANDYCAM

ES

3-285-366-**32**(1)

SONY

Videocámara Digital

HANDYCAM

Guía de operaciones

DCR-DVD610/DVD710/ DVD810













Lea este apartado antes de utilizar la videocámara

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente esta manual y consérvelo para futuras consultas.

Nombre del producto: Videocámara
Modelo: DCR-DVD610/DVD710/ DVD810

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Notas sobre el uso

La videocámara incluye dos tipos de guías de operación.

– "Guía de operaciones" (Este manual)
– "Guía de PMB" para utilizar la videocámara con una computadora conectada (esta guía se encuentra en el CD-ROM incluido) (pág. 99)

Tipos de disco que pueden utilizarse con su videocámara

Sólo puede utilizar los siguientes tipos de disco.
– DVD-RW de 8 cm
– DVD+RW de 8 cm
– DVD-R de 8 cm
– DVD+R DL de 8 cm

Use discos con las marcas que se indican a continuación. Consulte la página 11 para obtener detalles.









Para obtener una duración confiable de la grabación y la reproducción, recomendamos utilizar discos Sony o discos con la marca for VIDEO CAMERA *(for VIDEO CAMERA) para su videocámara.

* Dependiendo del lugar donde lo compre, el disco puede tener la marca for VIDEO CAMERA pour CAMESCOPE.

Nota

- El uso de un disco distinto a los indicados anteriormente puede ocasionar una grabación o reproducción insatisfactoria o puede ocasionarle problemas para extraer el disco de la videocámara.

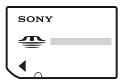
Tipos de "Memory Stick" que pueden utilizarse en su videocámara

- Para la grabación de películas, se recomienda usar un "Memory Stick PRO Duo" de 512 MB o más que contenga la marca:

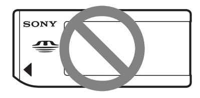
– Memory Stick PRO Duo (“Memory Stick PRO Duo”)*
– Memory Stick PRO-HG Duo (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
* Puede usar un “Memory Stick PRO Duo” con la marca “Mark2” o sin ella.

- Consulte la página 32 para conocer el tiempo de grabación de un “Memory Stick PRO Duo”.

“Memory Stick PRO Duo”/“Memory Stick PRO-HG Duo”
(Este tamaño puede utilizarse con la videocámara.)



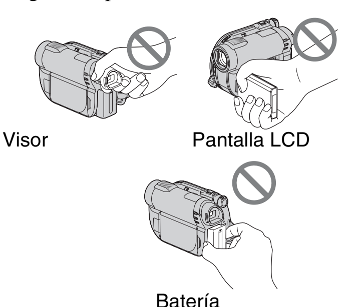
“Memory Stick”
(No puede utilizarlo con la videocámara.)



- “Memory Stick PRO Duo” y “Memory Stick PRO-HG Duo” son ambos referidos como “Memory Stick PRO Duo” en este manual.
- No puede utilizar ningún tipo de tarjeta de memoria que no sea del que se menciona anteriormente.
- “Memory Stick PRO Duo” puede sólo ser utilizado con equipos compatibles con “Memory Stick PRO”.
- No coloque etiquetas ni objetos similares en un “Memory Stick PRO Duo” ni en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando utilice un “Memory Stick PRO Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick PRO Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo.

Uso de la videocámara

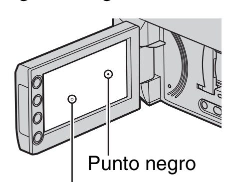
- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



- La videocámara no está protegida contra el polvo, las salpicaduras ni la humedad. Consulte “Manejo de la videocámara” (pág. 125).
- Para evitar daños en los medios o la pérdida de imágenes grabadas, no realice ninguna de las siguientes acciones mientras los indicadores (Película)/ (Imagen fija) (pág. 24) o los indicadores de acceso ACCESS/acceso (pág. 29, 31) estén encendidos:
  - extraer la batería o el adaptador de ca de la videocámara
  - someter la videocámara a golpes o a vibraciones
  - extraer el “Memory Stick PRO Duo” de la videocámara
- Al conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable, asegúrese de insertar la clavija del conector con la orientación correcta. Insertar forzadamente el conector en el terminal hará que este se dañe y puede que resulte en un funcionamiento inadecuado de la videocámara.

Acerca de los elementos del menú, panel de LCD, visor y objetivo

- Los elementos del menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o de reproducción actuales.
- La pantalla LCD y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean efectivos. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD y en el visor. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



- La exposición de la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante periodos prolongados puede provocar fallas de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallas en la unidad. Tome imágenes del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
  - DCR-DVD610/DVD710
    Use un DVD-RW/DVD+RW para realizar grabaciones de prueba.
  - DCR-DVD810
    Realice grabaciones de prueba en la memoria interna.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de una falla de funcionamiento de la videocámara, de los medios de grabación, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en una televisión, necesita que ésta se base en el sistema NTSC.
- Los programas de televisión, películas, cintas de video y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.
- Después de varios ciclos de grabar y eliminar imágenes durante un tiempo prolongado, ocurre una fragmentación de datos en la memoria interna (DCR-DVD810) o en el "Memory Stick PRO Duo" y ya no es posible guardar o grabar las imágenes. En ese caso, guarde las imágenes en otro tipo de medio primero (pág. 54, 62), y luego formatee el medio afectado (pág. 73).

Acerca del ajuste del idioma

Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 25).

Acerca de la eliminación o transferencia (DCR-DVD810)

Aunque formatee la memoria interna de la videocámara (pág. 73), es posible que los datos almacenados en ella no se eliminen completamente. Si traspasa o le vende la videocámara a otra persona, es recomendable realizar un proceso de [VACIAR] (pág. 78) para evitar que se recuperen sus datos. Además de lo anterior, al eliminar la videocámara, se recomienda destruirla.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite capturar imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adapta el sistema de medición MTF para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss.
MTF = Modulation Transfer Function. El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que está siendo capturado por el objetivo.

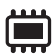
Acerca de este manual

- Las imágenes e indicadores de la pantalla LCD y el visor que se muestran en este manual fueron tomadas con una cámara fotográfica digital y pueden lucir diferentes de las que usted ve realmente en su videocámara.
- Los discos de este manual corresponden a discos DVD de 8 cm
- En este manual, se denomina medios a la memoria interna (DCR-DVD810), un disco y un “Memory Stick PRO Duo”.
- A menos que se indique específicamente otra cosa, las ilustraciones de este manual se basan en el modelo DCR-DVD810.
- El diseño y las especificaciones de los medios y otros accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Acerca de los símbolos que se usan en este manual

- Las funciones disponibles dependen de los medios utilizados. Los siguientes símbolos se utilizan para indicar el tipo de medio que puede utilizar para una operación en particular.

Memoria interna



Disco





“Memory Stick PRO Duo”



Índice

Uso de los medios

Personalización de la videocámara

Funcionamiento con la computadora

Resolución de problemas

Información complementaria

Continúa ➜

Referencia rápida

Ejemplos de motivos en captura y soluciones

Grabación

Flores en un primer plano



▶RETRATO 95
▶ENFOQUE 93
▶TELE MACRO 93

Un niño en un escenario iluminado con un reflector



▶ESCENARIO 95

Enfoque del perro situado en el lado izquierdo de la pantalla



▶ENFOQUE 93
▶ENFOQ.PUNTO 93

Fuegos artificiales en todo su esplendor



▶FUEGOS ARTIFIC. 95
▶ENFOQUE 93

Obtención de una buena toma de una pista de esquí o una playa



▶BACK LIGHT 40
▶PLAYA 95
▶NIEVE 95

Un niño durmiendo bajo una luz tenue



▶NightShot plus 40
▶COLOR SLOW SHTR 96

Revisión de su técnica de golpe de golf (swing)

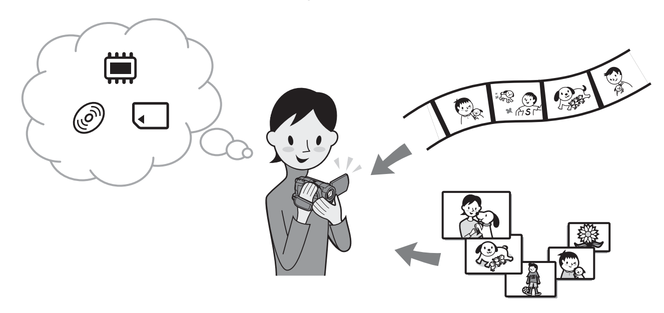


▶DEPORTES 95

Uso de diversos “Medios” según sus necesidades

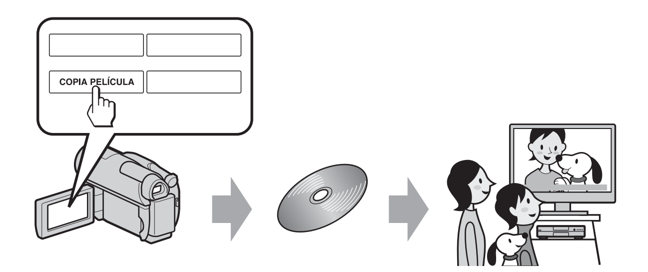
Selección de un medio

Puede seleccionar el medio que desee para grabar, reproducir o editar desde la memoria interna (DCR-DVD810), un disco o un “Memory Stick PRO Duo” (pág. 27). Para definir el medio que desea usar con películas o imágenes fijas, puede seleccionar [AJ.SOPORTE PEL.] o [AJ.SOPORTE FOTO] (DCR-DVD810), según sus necesidades.



Copia desde un tipo de medio a otro

Al usar la función [COPIA PELÍCULA] de la videocámara, puede copiar a un disco películas grabadas en la memoria interna (DCR-DVD810) o en un “Memory Stick PRO Duo” sin conectar otro dispositivo (pág. 54).



Notas

- Es posible que no pueda copiar contenido de películas, dependiendo del tipo de videocámara que tenga. Para obtener detalles sobre la compatibilidad de los tipos de videocámara, consulte la página 54.

Medios para la videocámara

Con la videocámara, puede grabar imágenes en la memoria interna (DCR-DVD810), en un disco DVD-RW, DVD+RW, DVD-R o DVD+R DL de 8 cm o en un "Memory Stick PRO Duo". Consulte la página 2 para conocer los tipos de "Memory Stick" que puede usar en su videocámara.

Formato de grabación de DVD-RW

Si utiliza un DVD-RW, puede seleccionar el formato de grabación desde el modo VIDEO o el modo VR.

En este manual, el modo VIDEO se indica con el símbolo -RW VIDEO y el modo VR con el símbolo -RW VR .

-RW VIDEO	Formato de grabación compatible con la mayoría de los aparatos de DVD, especialmente después de realizar el proceso de finalización. **En el modo VIDEO, sólo se puede eliminar la película más reciente.**
-RW VR	Formato de grabación que permite realizar ediciones con la videocámara (al eliminar y cambiar el orden de las imágenes). Un disco finalizado se puede reproducir en aparatos de DVD compatibles con el modo VR. Consulte el manual de instrucciones del aparato de DVD para ver si admite el modo VR de DVD-RW.

Modo VIDEO y modo VR ☞ Glosario (pág. 141)

Características de los discos

Las cifras entre paréntesis ( ) indican las páginas de referencia.

Tipos de disco y símbolos	DVD-RW		DVD+RW	DVD-R	DVD+R DL
	DVD RW		RW DVD+ReWritable	DVD R	RW DVD+R DL
Símbolos utilizados en este manual	-RW VIDEO	-RW VR	+RW	-R	+R DL
Es posible grabar películas en formato 16:9 (gran angular) y 4:3 en el mismo disco (29)	●	●	–	●	●
Eliminación de la película más reciente (51)	●	●	●	–	–
Eliminación o edición de películas en la videocámara (50)	–	●	–	–	–
Uso reiterado del disco al formatearlo, incluso si se llena* (73)	●	●	●	–	–
Es necesario finalizar el disco para reproducirlo en otros dispositivos (68)	●	●	–**	●	●
Realización de grabaciones más largas en una cara del disco	–	–	–	–	●

* Al formatear, se eliminan todas las imágenes y el medio de grabación vuelve a su estado vacío original (pág. 73). Aunque utilice un disco nuevo, formatéelo con su videocámara (pág. 29).

** Es necesario finalizar el disco para reproducirlo en una unidad de DVD de una computadora. Un DVD+RW no finalizado puede causar un problema de funcionamiento en la computadora.

Tiempo de grabación de películas

Las cifras que aparecen en la tabla corresponden al tiempo aproximado en minutos al usar la memoria interna (DCR-DVD810) y una cara del disco.
El tiempo de grabación en el medio admitido varía según el tipo de medio y el ajuste de [MODO GRAB.] (pág. 81).

Las cifras en ( ) indican el tiempo de grabación mínimo.

Tipo de medio	(memoria interna)*	-RW +RW -R	+R(DL)
9M (HQ) (calidad alta)	115 (100)	20 (18)	35 (32)
6M (SP) (calidad estándar)	170 (100)	30 (18)	55 (32)
3M (LP) (larga duración)	325 (215)	60 (44)	110 (80)

* DCR-DVD810

Sugerencias

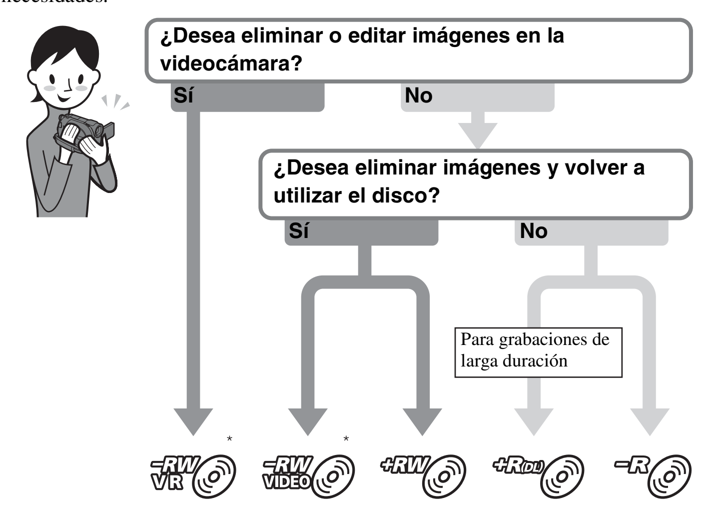
- Las cifras en la tabla como 9M y 6M muestran la velocidad en bits promedio. M es la abreviación de Mbps.
- Puede verificar el tiempo de grabación con [INFO SOPORTE] (pág. 72).
- Si utiliza un disco de dos caras, puede grabar imágenes en ambas caras (pág. 121).
- Consulte la página 32 para conocer el tiempo de grabación de un “Memory Stick PRO Duo”.

Su videocámara hace uso del formato VBR (Variable Bit Rate) para ajustar la calidad de imagen automáticamente de acuerdo a la escena que se está grabando. Esta tecnología causa fluctuaciones en el tiempo de grabación del medio. Las películas con contenido en rápido movimiento o con imágenes complejas se graban a una velocidad en bits mayor, lo cual reduce el tiempo de grabación total.

Uso de la videocámara

①Selección de un medio (pág. 27)

Puede seleccionar medios distintos para las películas y para las imágenes fijas. Si va a utilizar un disco para grabar, seleccione el disco más adecuado para sus necesidades.



* Seleccione el formato de grabación y formatee el disco en su videocámara (pág. 29).

Sugerencias

- Puede seleccionar el disco en [GUÍA SELEC.DISCO] (pág. 76).

②Grabación de imágenes (pág. 37)

③Edición y almacenamiento de imágenes

Las funciones disponibles dependen del medio seleccionado.

■ Copia de imágenes a otro tipo de medio dentro de la videocámara (pág. 54)

■ Copia de películas a otros dispositivos (pág. 62)

■ Edición en una computadora (pág. 99)

Al usar el software de aplicación “Picture Motion Browser” suministrado, puede importar imágenes a una computadora y guardarlas en un disco.

④Reproducción en otros dispositivos

■ Reproducción de imágenes en una televisión (pág. 47)

Puede ver las imágenes grabadas y editadas en la videocámara en una televisión conectada.

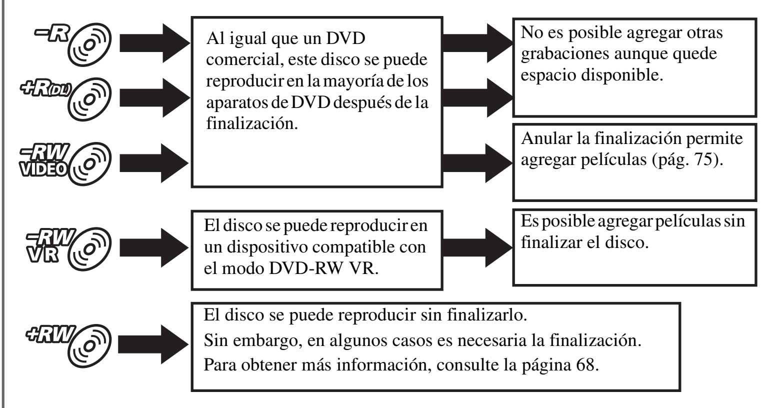
■ Reproducción del disco en otros dispositivos (pág. 71)

Para reproducir en otros dispositivos un disco grabado en la videocámara, primero debe finalizar el disco.

Notas

- Mientras menor sea el volumen de grabaciones en el disco, más tiempo tarda el proceso de finalización.

Las características de un disco finalizado dependen del tipo de disco.



Compatibilidad de reproducción

No se garantiza la compatibilidad de reproducción con todos los aparatos de DVD. Consulte el manual de instrucciones correspondiente a su aparato de DVD o a su distribuidor.

"HOME" y "OPTION"
- Las ventajas de tener dos tipos de menú

"HOME MENU": el punto de partida para cualquier operación que realice con la videocámara



▶ Categorías y elementos del HOME MENU

Categoría (TOMA DE IMÁGENES)

Elementos	Página
PELÍCULA*1	38
FOTO*1	38

Categoría (VISUALIZAR IMÁGENES)

Elementos	Página
VISUAL INDEX*1	42
INDEX*1	44
INDEX*1	44
PLAYLIST	59

Categoría (OTROS)

Elementos	Página
BORRAR*2	50
TOMA FOTOGRÁF.*3	53
COPIA PELÍCULA*3	54
COPIAR FOTO*3	56
EDIT	58
EDICIÓN PLAYLIST	59
IMPRIMIR	65
CONEXIÓN USB	99

Categoría (GESTIONAR SOPORTE)

Elementos	Página
AJ.SOPORTE PEL.*1	27
AJ.SOPORTE FOTO*1*3	27
FINALIZAR*1	68
INFO SOPORTE	72
FORMAT.SOPORTE*1	73
ANULAR FIN.	75
GUÍA SELEC.DISCO	76
REP.ARCH.BD.IM.	77

Categoría (AJUSTES)*1

Para personalizar su videocámara (pág. 79).

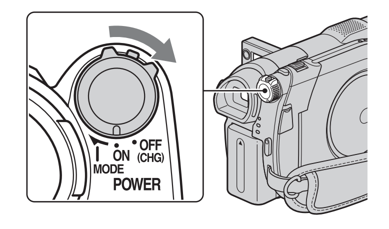
*1 También puede ajustar estos elementos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33). Para conocer los elementos disponibles en la categoría (AJUSTES), consulte la página 80.

*2 El elemento se encuentra disponible durante el modo de funcionamiento Easy Handycam (pág. 33) al seleccionar [MEMORIA INTERNA] (DCR-DVD810) o [MEMORY STICK] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27).

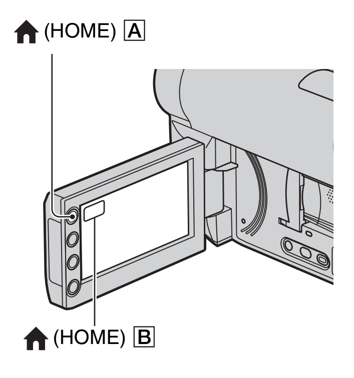
*3 Según el modelo de su videocámara, es posible que este elemento no se encuentre disponible.

Uso del HOME MENU

1 Mientras mantiene presionado el botón verde en el centro, deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha para encender la videocámara.



2 Presione (HOME) A (o B).



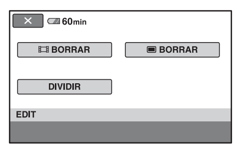
3 Toque la categoría deseada.

Ejemplo: Categoría (OTROS)



4 Toque el elemento deseado.

Ejemplo: [EDIT]



5 Siga la guía de la pantalla para consultar más instrucciones.

Para ocultar la pantalla HOME MENU

Toque [X].

Si desea obtener información acerca de la función de cada elemento del HOME MENU - HELP

1 Presione (HOME).

Aparece el HOME MENU.

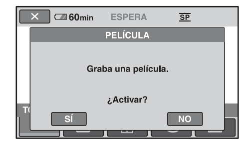


2 Toque [?] (HELP).

La parte inferior del botón [?] (HELP) se ilumina en naranja.



3 Toque el elemento cuyo contenido desea conocer.



Al tocar un elemento, su explicación aparece en la pantalla.

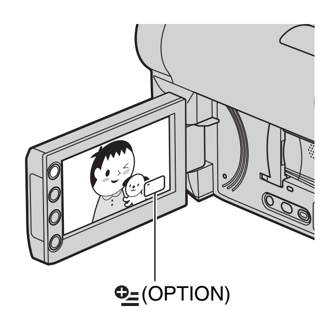
Para aplicar la opción, toque [SÍ], de lo contrario, toque [NO].

Para desactivar HELP

Toque [?] (HELP) de nuevo en el paso **2**.

Uso del OPTION MENU

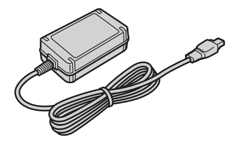
Sólo con tocar la pantalla mientras graba o reproduce imágenes, se mostrarán las funciones disponibles en aquél momento. Verá lo fácil que le resulta realizar los distintos ajustes. Consulte la página 91 para obtener más información.



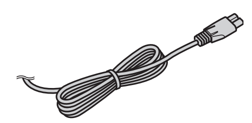
Paso 1: Comprobación de los componentes incluidos

Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes incluidos con su videocámara. El número entre paréntesis indica el número de componentes incluidos de cada artículo.

Adaptador de ca (1) (pág. 19)



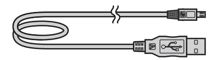
Cable de alimentación (1) (pág. 19)



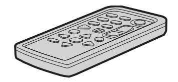
Cable de conexión de A/V (1) (pág. 47, 62)



Cable USB (1) (pág. 65)

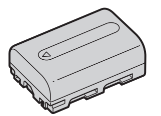


Control remoto inalámbrico (DCR-DVD710/DVD810) (1) (pág. 136)



La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

Batería recargable NP-FH40 (1) (pág. 19)

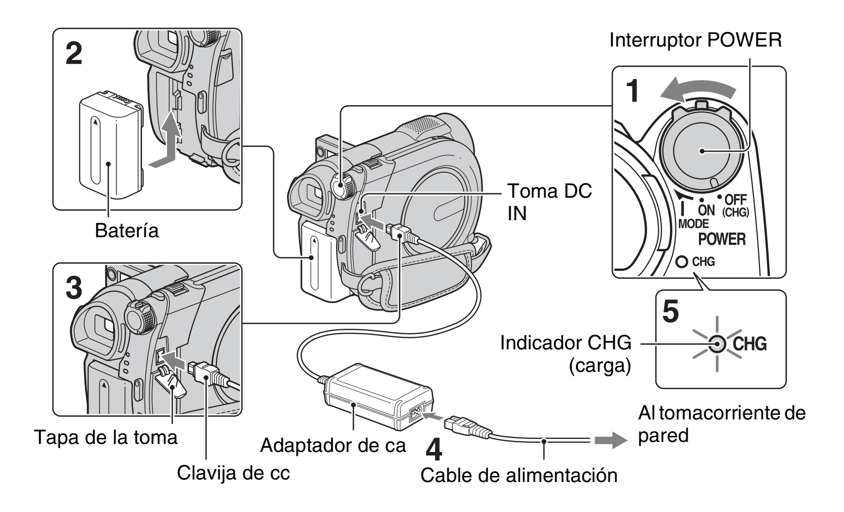


CD-ROM “Handycam Application Software” (1) (pág. 99)

– Picture Motion Browser (software)
– Guía de PMB

Guía de operaciones (este manual) (1)

Paso 2: Recarga de la batería



Puede recargar la batería "InfoLITHIUM" (serie H) (pág. 123) después de colocarla en la videocámara.

Notas

- **La videocámara funciona sólo con una batería "InfoLITHIUM" (serie H).**

1 Deslice el interruptor POWER en el sentido de la flecha hasta la posición OFF (CHG) (ajuste predeterminado).

2 Instale la batería deslizándola en el sentido de la flecha hasta que haga clic.

3 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.

Abra la tapa de la toma y conecte la clavija de cc en el adaptador de ca

Haga coincidir la marca ▲ de la clavija de cc con la marca ▲ de la videocámara.

4 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y al tomacorriente de pared.

El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de recarga.

5 El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN.

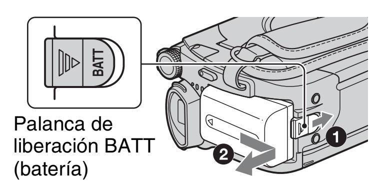
Notas

- Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN mientras sujeta la videocámara y la clavija de cc

Para extraer la batería

① Deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG).

② Deslice la palanca de liberación BATT (batería) (❶) y extraiga la batería (❷).



Palanca de liberación BATT (batería)

Notas

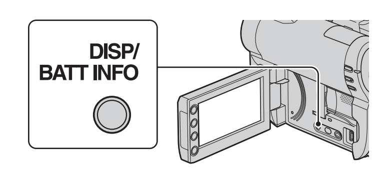
- Antes de extraer la batería o el adaptador de ca compruebe que el indicador 🎞 (Película)/ 📷 (Imagen fija) (pág. 24)/ indicador ACCESS (pág. 29)/indicador de acceso (pág. 31) estén apagados.
- Descargue la batería completamente antes de guardarla por un periodo extenso (pág. 123).

Para usar un tomacorriente de pared como fuente de alimentación

Realice las mismas conexiones que cuando recarga la batería. La batería no se descargará en ese caso.

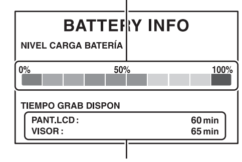
Comprobación de la energía restante de la batería (Battery Info)

Ajuste el interruptor POWER en la posición OFF (CHG) y, a continuación, presione DISP/BATT INFO.



Tras un momento, se mostrarán el tiempo de grabación aproximado y la información de la batería durante 7 segundo. Puede ver la información sobre la batería durante un máximo de 20 segundo si presiona de nuevo DISP/BATT INFO mientras aparece dicha información.

Energía restante de la batería (aprox.)



Capacidad de grabación (aprox.)

Tiempo de recarga

Tiempo aproximado (min) necesario para recargar por completo una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de recarga
NP-FH40 (incluida)	125
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Al grabar en la memoria interna (DCR-DVD810) o en un “Memory Stick PRO Duo”

DCR-DVD610

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal (típico)*
NP-FH40 (incluida)	110	50
	120	55
NP-FH50	130	60
	140	65
NP-FH70	280	130
	300	140

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal (típico)*
NP-FH100	625	300
	680	325

DCR-DVD710/DVD810

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal (típico)*
NP-FH40 (incluida)	95	45
	110	50
NP-FH50	110	50
	130	60
NP-FH70	235	110
	280	130
NP-FH100	535	255
	625	300

Al grabar en un disco

DCR-DVD610

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal (típico)*
NP-FH40 (incluida)	95	40
	100	45
NP-FH50	110	45
	120	50
NP-FH70	235	105
	255	110
NP-FH100	535	240
	580	260

DCR-DVD710/DVD810

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal (típico)*
NP-FH40 (incluida)	80	35
	95	40
NP-FH50	95	40
	110	45
NP-FH70	205	90
	235	105
NP-FH100	470	210
	535	240

* El tiempo de grabación normal indica el tiempo de grabación al repetir las operaciones de inicio/parada, encendido/apagado de la alimentación y utilización del zoom.

Notas

- Consulte la página 27 para obtener información sobre la selección de medios.
- Todas las mediciones corresponden al modo de grabación [SP] bajo las siguientes condiciones:
  Valor superior: Con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.
  Valor inferior: Al grabar con el visor mientras el panel de LCD se mantiene cerrado.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Al reproducir en la memoria interna (DCR-DVD810) o en un “Memory Stick PRO Duo”

DCR-DVD610

Batería	Panel de LCD abierto*	Panel de LCD cerrado
NP-FH40 (incluida)	150	170
NP-FH50	170	195
NP-FH70	370	415

Batería	Panel de LCD abierto*	Panel de LCD cerrado
NP-FH100	830	925

DCR-DVD710/DVD810

Batería	Panel de LCD abierto*	Panel de LCD cerrado
NP-FH40 (incluida)	140	170
NP-FH50	165	195
NP-FH70	350	415
NP-FH100	785	925

Al reproducir un disco

DCR-DVD610

Batería	Panel de LCD abierto*	Panel de LCD cerrado
NP-FH40 (incluida)	120	135
NP-FH50	140	155
NP-FH70	300	330
NP-FH100	680	745

DCR-DVD710/DVD810

Batería	Panel de LCD abierto*	Panel de LCD cerrado
NP-FH40 (incluida)	115	135
NP-FH50	135	155
NP-FH70	290	330
NP-FH100	650	745

* Con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.

Notas

- Consulte la página 27 para obtener información sobre la selección de medios.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) y apague el indicador (Película)/indicador (Imagen fija) (pág. 24)/indicador ACCESS (pág. 29)/indicador de acceso (pág. 31).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la recarga o Battery Info (pág. 20) no se mostrará correctamente en las siguientes situaciones:
  - La batería no está correctamente colocada.
  - La batería está dañada.
  - La batería está completamente gastada (sólo para la información sobre la batería).
- No se suministrará energía de la batería mientras el adaptador de ca se encuentre conectado a la toma DC IN de la videocámara, aunque el cable de alimentación esté desconectado del tomacorriente de pared.
- Si conecta una luz de video opcional, se recomienda que utilice una batería NP-FH70/ NP-FH100 (DCR-DVD710/DVD810).
- No es recomendable utilizar una batería NP-FH30, que sólo permite realizar grabaciones y reproducciones de corta duración con la videocámara.

Acerca del tiempo de recarga / grabación / reproducción

- Tiempos calculados utilizando la videocámara a una temperatura de 25 °C (se recomienda una temperatura de 10 °C a 30 °C).
- El tiempo de grabación y de reproducción disponible será más corto cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción disponible se vea reducido.

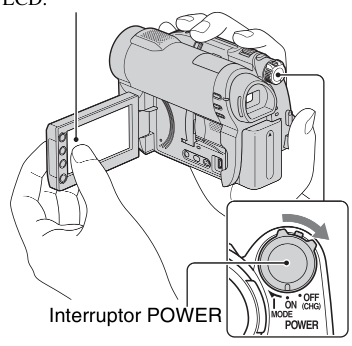
Acerca del adaptador de ca

- Si utiliza el adaptador de alimentación de ca conéctelo a un tomacorriente de pared cercano. Si se produce alguna falla de funcionamiento al utilizar la videocámara, desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de inmediato.
- No utilice el adaptador de alimentación de ca colocado en un espacio angosto, tal como entre una pared y los muebles.

- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con ningún objeto metálico, ya que podría ocasionar un funcionamiento inadecuado.
- Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo adapoador de alimentación de ca (corriente doméstica) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de alimentación de ca

Paso 3: Conexión de la alimentación y ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, aparecerá la pantalla [AJUS.RELOJ] cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.



1 Mientras mantiene presionado el botón verde, deslice el interruptor POWER varias veces en la dirección de la flecha hasta que se encienda el indicador correspondiente.

(Película): para grabar películas

(Imagen fija): para tomar imágenes fijas

Vaya al paso **3** la primera vez que encienda la videocámara.

2 Toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJ.REL./ IDIOM. A] → [AJUS.RELOJ].

Aparecerá la pantalla [AJUS.RELOJ].



3 Seleccione la zona geográfica deseada con / y luego toque [SIGUIENTE].

4 Ajuste el valor de [HORA VERANO] y luego toque [SIGUIENTE].

5 Ajuste [A] (año) mediante / .



6 Seleccione [M] con / , luego ajuste el mes con / .

7 Ajuste [D] (día), hora y minuto del mismo modo, y luego toque [SIGUIENTE].

8 Compruebe que el reloj esté correctamente ajustado y luego toque OK.

El reloj se pone en funcionamiento.

Puede seleccionar cualquier año hasta el 2037.

Para la medianoche, ajuste el reloj en 12:00 am.

Para el mediodía, ajuste el reloj en 12:00 pm.

Para apagar la videocámara

Deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG).

Notas

- Si no usa la videocámara durante **aproximadamente 3 meses**, la batería recargable integrada se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable incorporada y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 128).
- Después de encender la videocámara, tarda unos cuantos segundos en estar lista para tomar imágenes. No es posible utilizar la videocámara durante este periodo.
- En el ajuste predeterminado, la videocámara se apaga automáticamente si no la utiliza durante aproximadamente 5 minuto, para conservar la energía de la batería ([APAGADO AUTO], pág. 90).

Sugerencias

- La fecha y la hora no aparecen durante la grabación, aunque se graban automáticamente en el medio y se pueden mostrar durante la reproducción ([CÓDIGO DATOS], pág. 86).
- Consulte la página 119 para obtener información acerca de la “Diferencia horaria en cada país/región”.
- Si los botones del panel táctil no funcionan correctamente, ajuste el panel táctil ([CALIBRACIÓN], pág. 126).

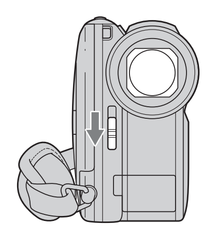
Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que se muestren los mensajes en un idioma determinado.
Toque (HOME) → (AJUSTES) →[AJ.REL./IDIOM.] →[AJUSTE IDIOMA] y luego seleccione el idioma deseado.

Paso 4: Realización de ajustes antes de la grabación

Apertura de la tapa del objetivo

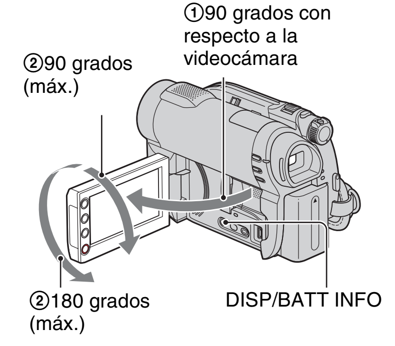
Deslice el interruptor LENS COVER hacia la posición OPEN.



Luego de grabar, deslice el interruptor LENS COVER a la posición CLOSE para cerrar la tapa del objetivo.

Ajuste del panel de LCD

Abra el panel de LCD 90 grados con respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



Para desactivar la luz de fondo de la pantalla LCD y conseguir que la batería dure más tiempo (DCR-DVD710/DVD810)

Mantenga presionado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que aparezca OFF.
Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en condiciones de mucho brillo o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para encender la luz de fondo de la pantalla LCD, mantenga presionado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que OFF desaparezca.

Notas

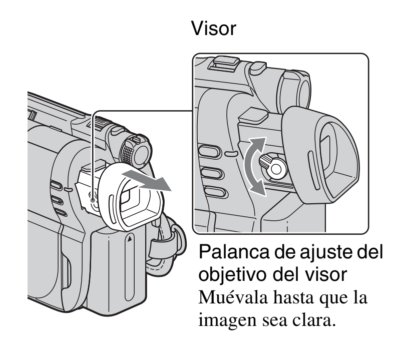
- Tenga cuidado de no presionar los botones del marco de la pantalla LCD cuando abra o ajuste el panel de LCD.

Sugerencias

- Si abre el panel de LCD a 90 grados respecto de la videocámara y lo gira 180 grados hacia el objetivo, podrá cerrarlo con la pantalla de LCD mirando hacia fuera. Esto resulta conveniente durante operaciones de reproducción.
- Toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [BRILLO LCD] (pág. 87) y ajuste el brillo de la pantalla LCD.
- La información se muestra o se oculta (se muestra ←→ se oculta) cada vez que presiona DISP BATT/INFO.

Ajuste del visor

Puede usar el visor para ver las imágenes a fin de evitar el desgaste de la batería o cuando la imagen en la pantalla LCD sea de baja calidad.
Extraiga el visor y mire a través de él.
Ajuste el visor a su alcance visual.



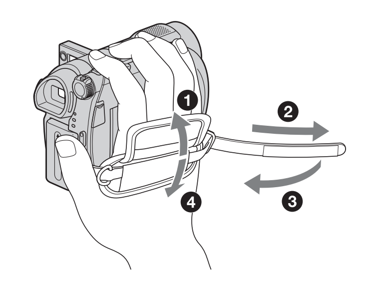
Muévala hasta que la imagen sea clara.

Sugerencias

- Puede ajustar el brillo de la luz de fondo del visor al tocar (HOME) → (AJUSTES) → [AJUS.SON./PANT.] → [LUZ F.VISOR] (pág. 88).

Ajuste de la correa de sujeción

Ajuste y asegure la correa de sujeción como se muestra en la ilustración y sostenga correctamente la videocámara.



Paso 5: Selección de un medio

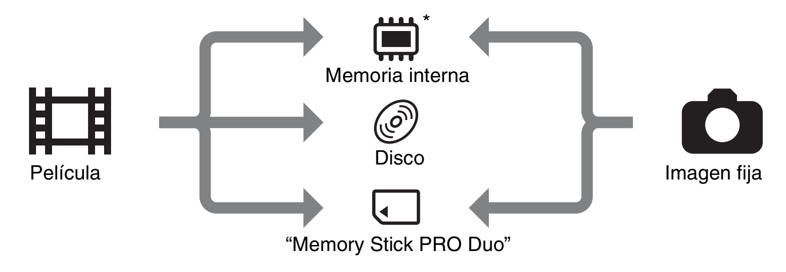
Puede definir en forma separada el medio que usará para películas y el que usará para imágenes fijas.
Para películas, puede seleccionar la memoria interna*, un disco o un “Memory Stick PRO Duo”. Para imágenes fijas, puede seleccionar la memoria interna*, o un “Memory Stick PRO Duo”.

DCR-DVD610/DVD710

En el ajuste predeterminado, las películas se graban en un disco. Las imágenes fijas se graban sólo en un “Memory Stick PRO Duo”.

DCR-DVD810

En el ajuste predeterminado, tanto las películas como las imágenes fijas se graban en la memoria interna.



* DCR-DVD810

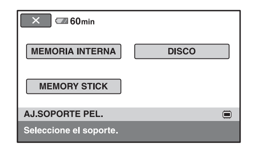
Notas

- Puede grabar, reproducir o editar imágenes en el medio seleccionado. Al grabar, reproducir o editar imágenes en otro medio, seleccione el medio nuevamente.

Selección de un medio para películas

1 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ.SOPORTE PEL.].

Aparece la pantalla de ajuste de medio para películas.



2 Toque el medio deseado.

3 Toque [SÍ].

4 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Cambió el medio para películas.

Selección de un medio para imágenes fijas (DCR-DVD810)

1 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ.SOPORTE FOTO].

Aparece la pantalla de ajuste de medio para imágenes fijas.



2 Toque el medio deseado.

Notas

- No es posible seleccionar un disco como medio para imágenes fijas.

3 Toque [SÍ].

4 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

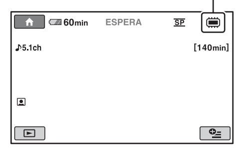
Cambió el medio para imágenes fijas.

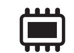
Para confirmar el medio seleccionado

① Deslice el interruptor POWER para encender el indicador del modo ((Película)/ (Imagen fija)) en que desea comprobar el medio.

② Verifique el icono de medio que aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Icono de medio



	Memoria interna*
	Disco (el icono difiere según el tipo de disco (pág. 11).)
	"Memory Stick PRO Duo"

* DCR-DVD810

Paso 6: Inserción de un disco o un “Memory Stick PRO Duo”

Si selecciona [MEMORIA INTERNA] en el “Paso 5”, la operación de este paso es innecesaria (DCR-DVD810).

Inserción de un disco

Si selecciona [DISCO] en el “Paso 5”, se necesita un nuevo DVD-RW, DVD+RW, DVD-R o DVD+R DL de 8 cm (pág. 11)

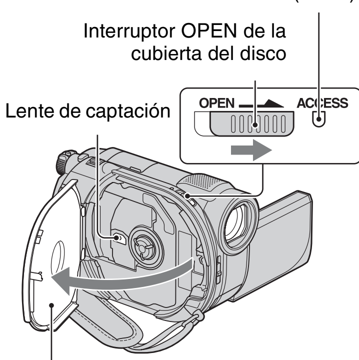
Notas

- Antes de utilizarlo, elimine el polvo y las huellas dactilares del disco con un paño suave (pág. 122).

1 **Verifique que la videocámara esté encendida.**

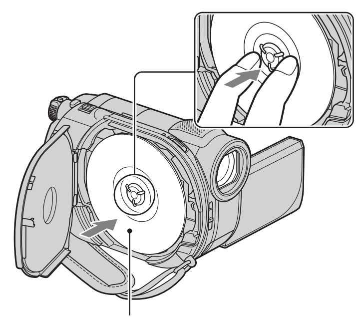
2 **Deslice el interruptor OPEN de la cubierta del disco en la dirección que indica la flecha (OPEN ⟹).**

[ABRIENDO…] aparece en la pantalla. La cubierta del disco se abre levemente en forma automática.



Cuando la cubierta del disco se abra levemente, ábrala más.

3 **Coloque el disco con la cara de grabación hacia la videocámara y presione el centro del disco hasta que haga clic.**



Si usa un disco de una sola cara, colóquelo con la etiqueta orientada hacia afuera.

4 **Cierre la cubierta del disco.**

[ACCESO A DISCO] aparece en la pantalla.

Es posible que la videocámara tarde un momento en reconocer el disco.

■ DVD-RW/DVD+RW

Aparece una pantalla que pregunta si desea utilizar [GUÍA SELEC.DISCO]. Usar [GUÍA SELEC.DISCO] le permite formatear el disco siguiendo las instrucciones en pantalla. Si no desea usarla, avance al paso **5**.

■ DVD-R/DVD+R DL

Puede comenzar a grabar inmediatamente después de que [ACCESO A DISCO] desaparece de la pantalla. No es necesario que avance a los pasos posteriores al paso **5**.

5 **Toque la opción que desee en la pantalla.**

Continúa ➡

■ DVD-RW

Seleccione el formato de grabación, [VIDEO] o [VR] (pág. 11), y luego toque OK.

■ DVD+RW

Seleccione la relación de aspecto de la película, [PANORÁM.16:9] o [4:3], luego toque OK.

6 Toque [SÍ].

7 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Cuando el proceso de formateo finalice, puede comenzar a grabar en disco.

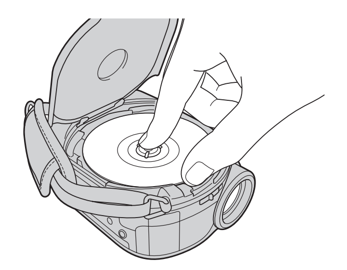
Sugerencias

- Si usa un DVD-RW mientras está ajustado el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33), el formato de grabación se fija en el modo VIDEO.

Para extraer el disco

① Realice los pasos **1** y **2** para abrir la cubierta del disco.

② Presione el soporte del disco en el centro del compartimento del disco y retire el disco sosteniéndolo por el borde.



Notas

- Asegúrese de no obstruir la operación con su mano u otros objetos al abrir o cerrar la cubierta del disco. Mueva la correa hacia la parte inferior de la videocámara y luego abra o cierre la cubierta del disco.
- Si la correa queda atrapada al cerrar la cubierta del disco, podría causar una falla en el funcionamiento de la videocámara.
- No toque el lado de grabación del disco ni el lente de captación (pág. 127).
  Si usa un disco de dos caras, tenga cuidado de no ensuciar la superficie con huellas dactilares.
- Si éste no está colocado correctamente al cerrar la cubierta del disco, es posible que cause una falla de funcionamiento en la videocámara.
- No desconecte las fuentes de alimentación mientras formatea el disco.
- No golpee ni sacuda la videocámara puesto que está leyendo y escribiendo en el disco:
  – mientras el indicador ACCESS está encendido
  – mientras el indicador ACCESS está parpadeando
  – mientras [ACCESO A DISCO] o [ABRIENDO…] aparecen en la pantalla LCD
- Puede transcurrir cierto tiempo hasta que se extraiga el disco, dependiendo del contenido grabado.
- Si un disco está rayado o sucio con huellas dactilares, pueden transcurrir hasta 10 minuto antes de extraerlo. Si eso sucede, es posible que el disco esté dañado.

Sugerencias

- Puede insertar o extraer el disco cuando la videocámara esté conectada a una fuente de alimentación, incluso si está apagada. Sin embargo, no se inicia el proceso de reconocimiento del disco (paso **4**).
- Para eliminar todas las imágenes grabadas anteriormente en un DVD-RW/DVD+RW y usarlo posteriormente para grabar imágenes nuevas, consulte "Formateo de medios" (pág. 73).
- Puede comprobar si está usando el disco correcto al usar la [GUÍA SELEC.DISCO] en el HOME MENU (pág. 76).

Inserción de un "Memory Stick PRO Duo"

Esta operación es necesaria sólo si selecciona [MEMORY STICK] en el "Paso 5".
Consulte la página 2 para conocer el "Memory Stick" que puede usar con su videocámara.

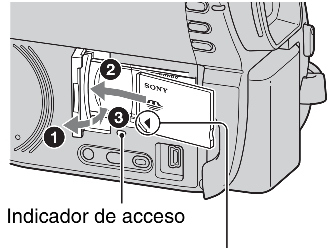
Sugerencias

- Si sólo graba imágenes fijas en el "Memory Stick PRO Duo", no son necesarias las operaciones posteriores al paso **3**.

1 Abra el panel de LCD.

2 Inserte el "Memory Stick PRO Duo".

1. Abra la cubierta del Memory Stick Duo hacia la dirección de la flecha.
2. Coloque el "Memory Stick PRO Duo" en la ranura para Memory Stick Duo en la orientación correcta hasta que haga clic.
3. Cierre la cubierta del Memory Stick Duo.

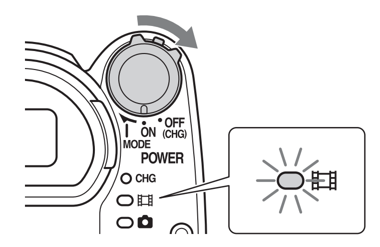


Indicador de acceso

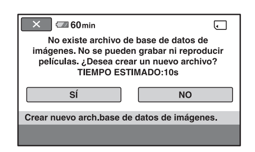
Coloque la marca ◄ hacia el lado de la pantalla LCD.

3 Si selecciona [MEMORY STICK] en el "Paso 5" para la grabación de películas, deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador (Película).

Si el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG), deslícelo mientras mantiene presionado el botón verde.



Aparece la pantalla [Crear nuevo arch.base de datos de imágenes.] al insertar un nuevo "Memory Stick PRO Duo".



4 Toque [SÍ].



Para extraer el "Memory Stick PRO Duo"

Abra el panel de LCD y la cubierta del Memory Stick Duo. Empuje levemente el "Memory Stick PRO Duo" una vez y luego deslícelo hacia fuera de la ranura.

Notas

- Para evitar daños en los medios o la pérdida de imágenes grabadas, no realice ninguna de las siguientes acciones mientras el indicador de acceso (pág. 31) está encendido:
  – extraer la batería o el adaptador de ca de la videocámara
  – someter la videocámara a golpes o a vibraciones
  – extraer el "Memory Stick PRO Duo" de la videocámara
- No abra la cubierta del Memory Stick Duo mientras realiza una grabación.
- Insertar "Memory Stick PRO Duo" a la fuerza en la dirección incorrecta puede causar un mal funcionamiento del "Memory Stick PRO Duo", de la ranura para Memory Stick Duo o de los datos de imagen.
- Si [Error al crear un nuevo archivo de base de datos de imágenes. Es posible que no exista suficiente espacio libre.] aparece en el paso **4**, formatee el "Memory Stick PRO Duo" (pág. 73). Todos los datos grabados en el "Memory Stick PRO Duo" se eliminarán al formatearlo.
- No presione ni extraiga el "Memory Stick PRO Duo" por la fuerza, ya que podría ocasionar un funcionamiento inadecuado.

Tiempo de grabación de películas en un "Memory Stick PRO Duo"

Las cifras de la tabla indican el tiempo de grabación aproximado en minuto del "Memory Stick PRO Duo".
Las cifras en ( ) indican el tiempo de grabación mínimo.

Modo de grabación	9M (HQ) (calidad alta)	6M (SP) (calidad estándar)	3M (LP) (larga duración)
512MB	6 (5)	9 (5)	15 (10)
1GB	10 (10)	20 (10)	35 (25)
2GB	25 (25)	40 (25)	80 (50)
4GB	55 (50)	80 (50)	160 (105)
8GB	115 (100)	170 (100)	325 (215)

Notas

- Los números de la tabla corresponden a la utilización de un "Memory Stick PRO Duo" fabricado por Sony Corporation. El tiempo de grabación varía según las condiciones de grabación, el tipo de "Memory Stick" o el ajuste de [MODO GRAB.] (pág. 81).
- Cuando el tiempo de grabación es menor a 5 minuto, aparece ⍂.

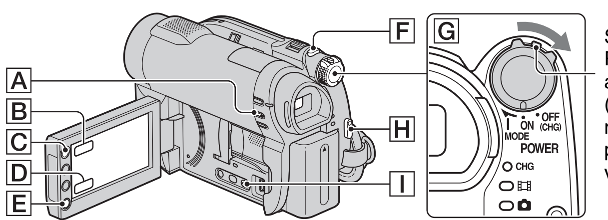
Sugerencias

- Consulte la página 84 para conocer la cantidad de imágenes fijas que se pueden grabar.



Grabación y reproducción sencillas (funcionamiento en modo Easy Handycam)

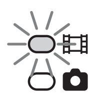
El funcionamiento en modo Easy Handycam hace que casi todos los ajustes sean automáticos, lo que permite realizar o reproducir grabaciones sin ajustes detallados. Asimismo, aumenta el tamaño del texto en pantalla para facilitar la visualización. Las imágenes se graban en el medio seleccionado (pág. 27).



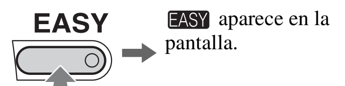
Si el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG), deslícelo mientras mantiene presionado el botón verde.

Películas

1 Deslice el interruptor POWER G hasta que se encienda el indicador (Película).

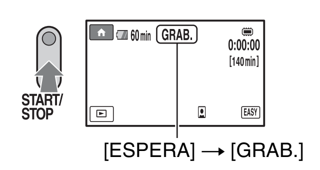


2 Presione EASY A.



EASY aparece en la pantalla.

3 Presione START/STOP H (o E) para comenzar a grabar*.

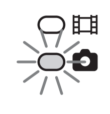


[ESPERA] → [GRAB.]

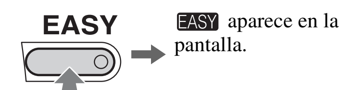
Para detener la grabación, presione START/STOP de nuevo.

Imágenes fijas

1 Deslice el interruptor POWER G hasta que se encienda el indicador (Imagen fija).

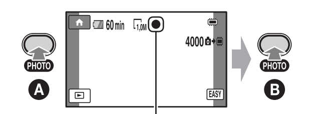


2 Presione EASY A.



EASY aparece en la pantalla.

3 Presione PHOTO F ligeramente para enfocar A (se oye un pitido), luego presione completamente B (se oye el clic del obturador).



Parpadea → Se enciende

* Las películas se graban en el modo de grabación [SP].

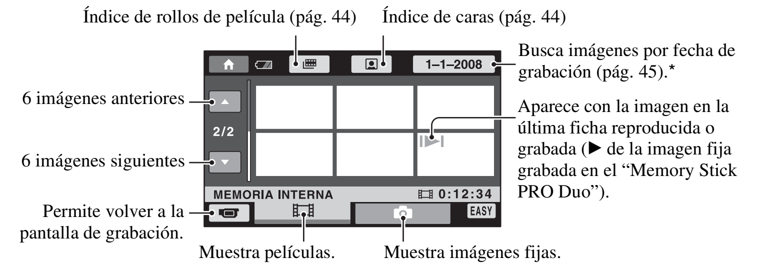
Continúa →

Reproducción de las películas/imágenes fijas grabadas

1 Deslice el interruptor POWER G para encender la videocámara.

2 Presione ▶ (VISUALIZAR IMÁGENES) I (o D).

La pantalla VISUAL INDEX aparece en la pantalla LCD. (Puede que las miniaturas tarden un momento en aparecer.)

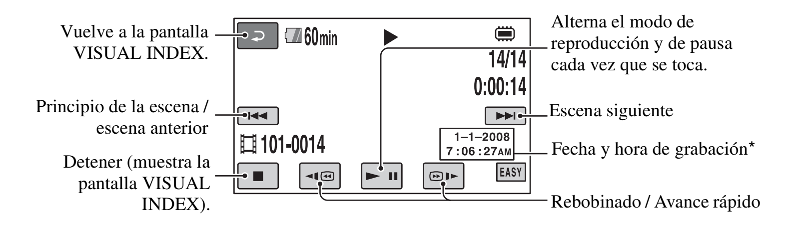


* Al seleccionar [DISCO] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27), aparece un tipo de disco. No puede buscar películas por fecha de grabación.

3 Iniciar reproducción.

Películas:

Toque la ficha 🎞 y la película que desea reproducir.



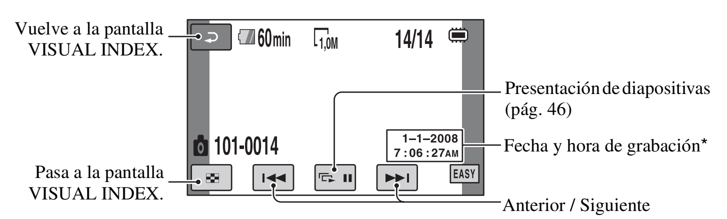
* El ajuste de [CÓDIGO DATOS] está ajustado en [FECHA/HORA] (pág. 86).

Sugerencias

- Cuando la reproducción desde la película seleccionada llega a la última película, la pantalla regresa a la pantalla VISUAL INDEX.
- Puede reducir la velocidad de reproducción si toca ◄I◄◄ / ►►I► durante la pausa.
- Puede ajustar el volumen al tocar (HOME) → (AJUSTES) → [AJUSTES SONIDO] → [VOL.], y luego con − / + .
- Puede cambiar el medio para la película con [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27).

Imágenes fijas:

Toque la ficha y la imagen fija que desee reproducir.



* El ajuste de [CÓDIGO DATOS] está ajustado en [FECHA/HORA] (pág. 86).

Sugerencias

- Puede cambiar el medio para imágenes fijas con [AJ.SOPORTE FOTO] (DCR-DVD810) (pág. 27).

Cancelar el funcionamiento en el modo Easy Handycam

Vuelva a presionar EASY [A]. EASY desaparece de la pantalla.

Ajustes del menú durante el funcionamiento del modo Easy Handycam

Toque (HOME) [C] (o [B]) para mostrar los elementos de menú disponibles para modificaciones en la configuración (p.15, 79).

Notas

- La mayoría de los elementos del menú volverán automáticamente a los ajustes predeterminados. Los ajustes de algunos elementos de menú están fijos. Para obtener más información, consulte la página 80.
- DVD-RW se formatea con el modo VIDEO (pág. 11).
- No se puede utilizar el menú (OPTION).
- Cancele el funcionamiento en modo Easy Handycam si desea añadir efectos a las imágenes o modificar los ajustes.

Botones no válidos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam

No es posible utilizar ciertos botones ni funciones durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, ya que se ajustan automáticamente (pág. 80). Si ajusta una función no válida, aparece [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam].

Ver películas en un disco u otros dispositivos (Finalizar)

Para ver las películas almacenadas en un disco, en otros dispositivos o una computadora, debe “finalizar” el disco. Para obtener detalles sobre la operación de finalización, consulte la página 68.

Notas

- En el caso de DVD-R, DVD+R DL, no puede volver a usar el disco ni tampoco grabar películas adicionales una vez que ha finalizado el disco, aunque éste todavía tenga espacio disponible.
- No es posible grabar películas adicionales en un disco finalizado durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 75).

Grabación

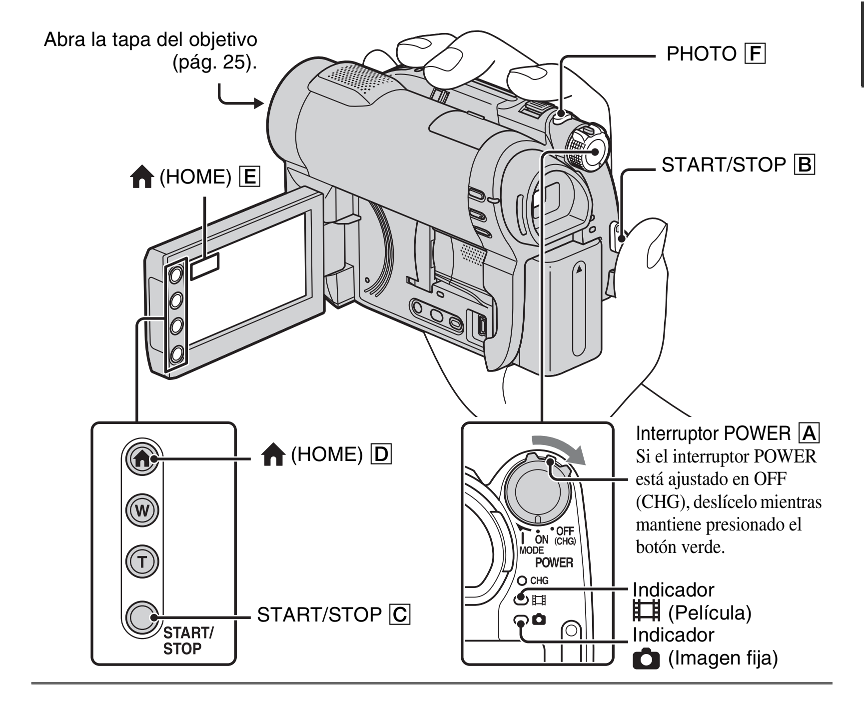
Las imágenes se graban en el medio seleccionado en el ajuste de medio (pág. 27).

DCR-DVD610/DVD710

En el ajuste predeterminado, las películas se graban en un disco. Las imágenes fijas se graban sólo en un "Memory Stick PRO Duo".

DCR-DVD810

En el ajuste predeterminado, tanto las películas como las imágenes fijas se graban en la memoria interna.



Notas

- Si los indicadores de ACCESS/acceso (pág. 29, 31) están encendidos o parpadean después de finalizada la grabación, significa que todavía se están escribiendo datos en el medio. No golpee ni sacuda la videocámara y no desconecte la batería o el adaptador de ca
- Si [MEMORIA INTERNA] (DCR-DVD810) o [MEMORY STICK] está seleccionado en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27), cuando un archivo de película supera los 2 GB, el siguiente archivo de película se crea automáticamente.

Sugerencias

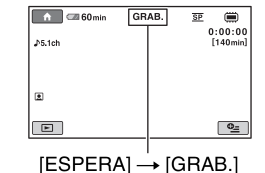
- Consulte la página 2 para conocer el “Memory Stick PRO Duo” que puede usar con su videocámara.
- Puede consultar el espacio libre para películas en el medio al tocar (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [INFO SOPORTE] (pág. 72).

Películas

1 Deslice el interruptor POWER A hasta que se encienda el indicador (Película).

2 Presione START/STOP B (o C).





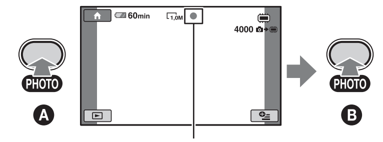
[ESPERA] → [GRAB.]

Para detener la grabación, presione START/STOP de nuevo.

Imágenes fijas 

1 Deslice el interruptor POWER A hasta que se encienda el indicador (Imagen fija).

2 Presione PHOTO F ligeramente para enfocar A (se oye un pitido), luego presione completamente B (se oye el clic del obturador).



Parpadea → Se enciende

▮▮▮▮▮ aparece junto a o . Cuando ▮▮▮▮▮ desaparece, significa que se ha grabado la imagen.

Notas

- No puede grabar imágenes fijas en un disco.

Sugerencias

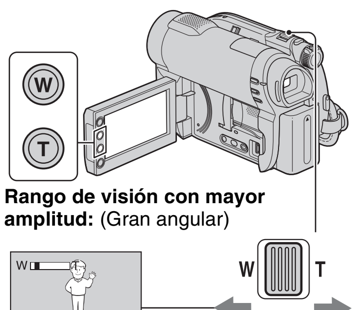
- Consulte página 12 para conocer el tiempo de grabación de películas y página 84 para conocer el número de grabación de imágenes fijas.
- aparece cuando [AJUSTE INDEX] está ajustado en [ACTIVADO] (el ajuste predeterminado) durante la grabación de películas (pág. 83).
- Puede cambiar la grabación entre película e imagen fija al tocar (HOME) D (o E) → (TOMA DE IMÁGENES) → [PELÍCULA] o [FOTO].
- Puede crear imágenes fijas a partir de las películas grabadas (pág. 53).

Utilización del zoom

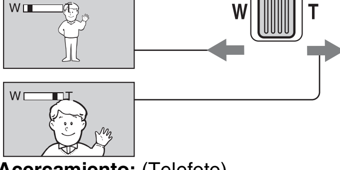
Puede acercar la imagen hasta los niveles de ampliación que se indican en la tabla siguiente.

	(zoom óptico)
DCR-DVD610	40 ×
DCR-DVD710/DVD810	25 ×

Es posible ajustar la ampliación con la palanca del zoom motorizado o los botones del zoom que se encuentran en el marco de la pantalla LCD.



Rango de visión con mayor amplitud: (Gran angular)



Acercamiento: (Telefoto)

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Notas

- Es posible que [STEADYSHOT] no pueda reducir el desenfoque de la imagen como se desea si la palanca de zoom motorizado está ajustada en el lado T (Telefoto).
- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira el dedo de la palanca del zoom motorizado, puede que también se grabe el sonido de funcionamiento de dicha palanca.
- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom en la pantalla LCD.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

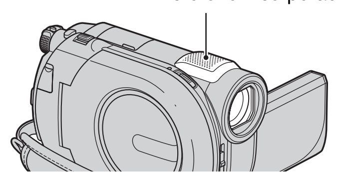
Sugerencias

- Al usar [ZOOM DIGITAL] (pág. 82), puede acercar la imagen hasta una ampliación superior a la que se muestra en la tabla al grabar películas.

Grabación de sonido con mayor intensidad (grabación de sonido envolvente de 5,1ch) (DCR-DVD710/DVD810)

El sonido que capta el micrófono incorporado se convierte en sonido envolvente de 5,1ch y se graba.
Disfrute de un sonido realista al reproducir las películas en dispositivos compatibles con el sonido envolvente de 5,1ch.

Micrófono incorporado



DOLBY DIGITAL 5.1 CREATOR

Dolby Digital 5.1 Creator, Sonido envolvente de 5,1ch Glosario (pág. 141)

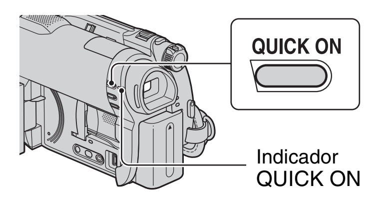
Notas

- El sonido de 5,1ch se convierte a 2ch cuando se reproduce en la videocámara.

Sugerencias

- Puede seleccionar el sonido de grabación, [ENVOLVENTE 5.1ch] o [ESTÉREO 2ch] ([MODE AUDIO], pág. 81).

Inicio de grabación rápido (QUICK ON)

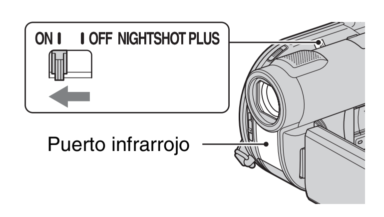


Si presiona QUICK ON en lugar de apagar el interruptor POWER, se reduce el consumo de energía (modo de suspensión). En el modo de suspensión, el indicador QUICK ON parpadea. Si presiona QUICK ON nuevamente cuando desee iniciar la siguiente grabación, la videocámara estará lista para grabar dentro de 1 segundo.

Notas

- Cuando la videocámara se encuentra en modo de suspensión, el consumo de energía se reduce a aproximadamente la mitad del consumo que se usa durante la grabación. Esto le permite ahorrar energía de la batería.
- Si no utiliza la videocámara y la deja en modo de suspensión durante un tiempo, la videocámara se apaga automáticamente. Con [ESPERA ENC.RÁP.], puede ajustar el tiempo después del cual la videocámara se apaga en el modo de suspensión (pág. 90).
- Si presiona QUICK ON durante la grabación, la videocámara detiene la grabación e ingresa al modo de suspensión.

Grabación en lugares oscuros (NightShot plus)



Para la grabación en lugares oscuros, ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en ON (aparece ◉).

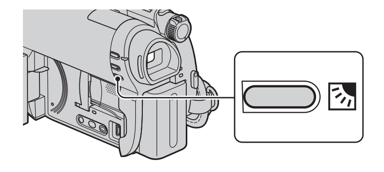
Notas

- Las funciones NightShot plus y Super NightShot plus utilizan luz infrarroja. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos.
- Retire el objetivo de conversión (opcional).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 93) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice las funciones NightShot plus y Super NightShot plus en lugares luminosos, ya que podría ocasionar un funcionamiento inadecuado.

Sugerencias

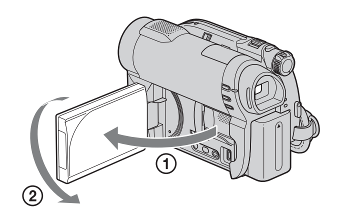
- Para grabar imágenes con más brillo, utilice la función Super NightShot plus (pág. 96). Para grabar una película que refleje con mayor fidelidad los colores originales, utilice la función Color Slow Shutter (pág. 96).

Ajuste de la exposición para motivos a contraluz



Para ajustar la exposición de motivos a contraluz, presione ☒ (BACK LIGHT) para que aparezca ☒. Para cancelar la función de contraluz, vuelva a presionar ☒ (BACK LIGHT).

Grabación en modo de espejo



Abra el panel de LCD 90 grados respecto a la videocámara (①), y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo (②).

Sugerencias

- En la pantalla de LCD, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.
- Al grabar en modo de espejo, las imágenes no aparecen en el visor.

Reproducción

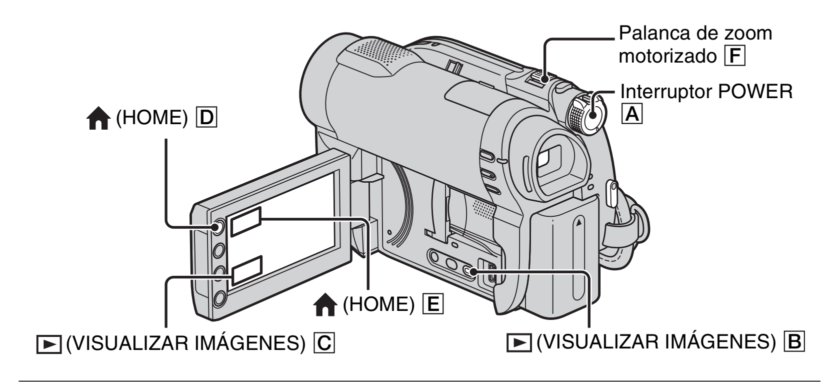
Puede reproducir imágenes grabadas en el medio seleccionado en el ajuste de medio (pág. 27).

DCR-DVD610/DVD710

En el ajuste predeterminado, se reproducen las películas de un disco. Las imágenes fijas se graban y se reproducen sólo en un “Memory Stick PRO Duo”.

DCR-DVD810

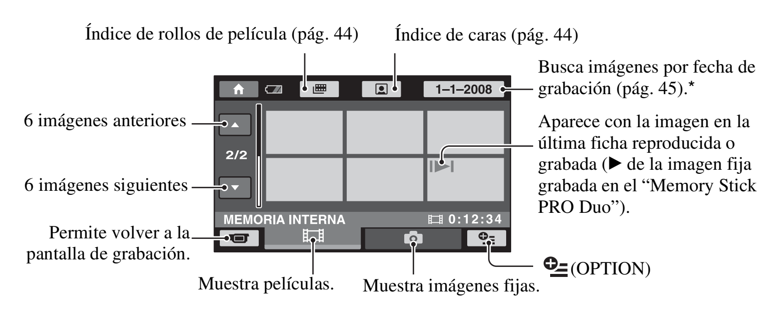
En el ajuste predeterminado, se reproducen las imágenes de la memoria interna.



1 Deslice el interruptor POWER A para encender la videocámara.

2 Presione (VISUALIZAR IMÁGENES) B (o C).

La pantalla VISUAL INDEX aparece en la pantalla LCD. (Puede que las miniaturas tarden un momento en aparecer.)



* Al seleccionar [DISCO] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27), aparece un tipo de disco. No puede buscar películas por fecha de grabación.

Sugerencias

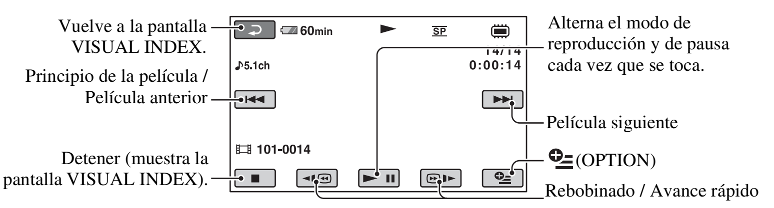
- El número de imágenes que aparece en la pantalla VISUAL INDEX se puede cambiar entre 6 ↔ 12 al mover la palanca del zoom motorizado [F]. Para fijar este número, toque (HOME) [D] (o [E]) → (AJUSTES) → [VIS.AJUSTES IMÁG]→ [PANTALLA] (pág. 87).

3 Iniciar reproducción.

Películas

Toque la ficha y la película que desea reproducir.

Cuando la reproducción desde la película seleccionada llega a la última película, la pantalla regresa a la pantalla VISUAL INDEX.

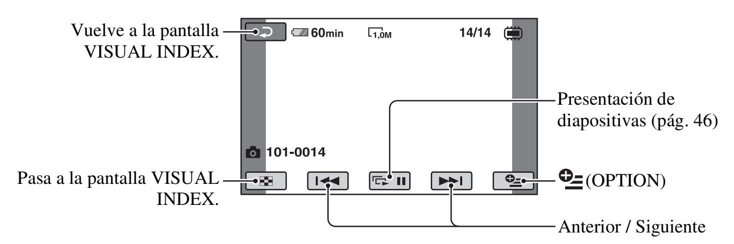


Sugerencias

- Toque [◄I⏪]/[⏩I►] durante la pausa para reproducir la película a cámara lenta.
- Al reproducir películas desde la memoria interna (DCR-DVD810) o desde un "Memory Stick PRO Duo", un toque de [◄I⏪]/[⏩I►] hace que la película retroceda o avance 5 veces más rápido que lo normal, 2 toques aumenta la velocidad 10 veces, 3 toques aumenta la velocidad 30 veces y 4 toques aumenta la velocidad aproximadamente 60 veces.
- Al reproducir las películas de un disco, un toque de [◄I⏪]/[⏩I►] hace que la película retroceda o avance 5 veces más rápido que lo normal, 2 toques aumenta la velocidad 10 veces (alrededor de 8 veces más rápido en el caso de un DVD+RW).

Imágenes fijas

Toque la ficha y la imagen fija que desee reproducir.



Ajustar el volumen del sonido de las películas

Al reproducir películas, toque (OPTION) → ficha → [VOL.] y luego ajuste el volumen con [–]/[+].

Sugerencias

- Puede cambiar la pantalla a VISUAL INDEX al tocar (HOME) [D] (o [E]) → (VISUALIZAR IMÁGENES) → [VISUAL INDEX].

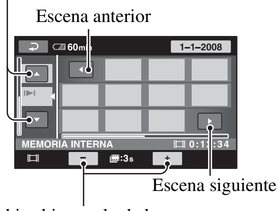
Búsqueda de escenas con precisión exacta (Índice de rollos de película)

Las películas se pueden dividir por un tiempo definido y la primera escena de cada división se muestra en la pantalla INDEX. Puede iniciar la reproducción de una película desde la escena seleccionada.
Seleccione de antemano el medio que contiene la película que desea reproducir (pág. 27).

1 Presione (VISUALIZAR IMÁGENES) en la videocámara.

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

2 Toque (Índice de rollos de película).



3 Toque / para seleccionar la película deseada.

4 Toque / para buscar la escena deseada.

La reproducción comienza a partir de la escena seleccionada.

Sugerencias

- Puede ver la pantalla Índice de rollos de película al tocar (HOME) → (VISUALIZAR IMÁGENES) → [INDEX].

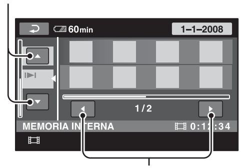
Búsqueda de escenas deseadas por rostro (Índice de caras)

Las imágenes de rostros detectadas durante la grabación se muestran en la pantalla INDEX.
Puede reproducir una película desde la imagen de rostro seleccionada.
Seleccione de antemano el medio que contiene la película que desea reproducir (pág. 27).

1 Presione (VISUALIZAR IMÁGENES) en la videocámara.

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

2 Toque (Índice de caras).



3 **Toque ▲/▼ para seleccionar la película deseada.**

4 **Toque ◄/► para buscar la imagen de rostro deseada, y luego seleccione la imagen de rostro de la escena que desea reproducir.**

La reproducción comienza a partir de la escena seleccionada.

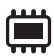
Notas

- Puede que no se detecten los rostros dependiendo de las condiciones de grabación. Ejemplo: personas que estén usando gafas oscuras o sombreros, o bien, que no estén viendo hacia la cámara.
- Ajuste [AJUSTE INDEX] en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado) antes de grabar para reproducir películas desde [INDEX] (pág. 83). Si no se detectaron rostros, es posible que Índice de caras no aparezca.

Sugerencias

- Puede ver la pantalla Índice de caras al tocar (HOME) → (VISUALIZAR IMÁGENES) → [INDEX].

Búsqueda de las imágenes deseadas por fecha (Índice de fechas)

Puede buscar cómodamente las imágenes que desee por fecha.
Seleccione de antemano el medio que contiene la película que desea reproducir (pág. 27).

Notas

- No puede usar el Índice de fechas con el disco ni con las imágenes fijas de un "Memory Stick PRO Duo".

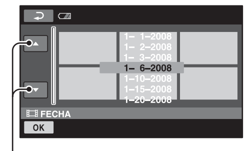
1 **Presione (VISUALIZAR IMÁGENES) en la videocámara.**

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

2 **Para buscar películas, toque la ficha . Para buscar imágenes fijas, toque la ficha .**

3 **Toque el botón de fecha en la esquina superior derecha de la pantalla.**

Las fechas de grabación de las imágenes aparecen en la pantalla.



Fecha anterior / siguiente

4 **Toque ▲/▼ para seleccionar la fecha de grabación de las imágenes deseadas y luego toque OK.**

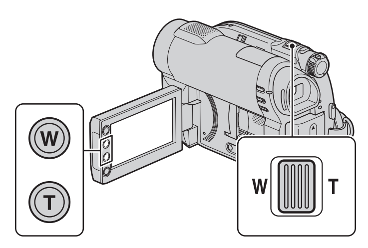
Las imágenes grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

Sugerencias

- En la pantalla Índice de rollos de película o en la pantalla Índice de caras, puede mostrar la función Índice de fechas al seguir los pasos **3** a **4**.

Uso del zoom de reproducción

Es posible ampliar imágenes fijas desde aproximadamente 1,1 hasta 5 veces su tamaño original.
Es posible ajustar la ampliación con la palanca del zoom motorizado o los botones del zoom en el marco de la pantalla LCD.



① Reproduzca la imagen fija que desea ampliar.

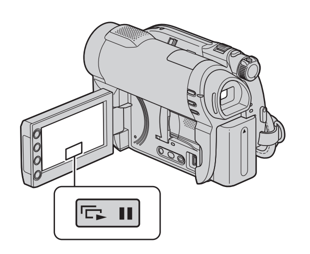
② Amplíe la imagen fija con T (Telefoto). La pantalla tiene marco.

③ Toque en la pantalla el punto que desee visualizar en el centro de la imagen.

④ Ajuste la ampliación mediante W (Gran angular)/T (Telefoto).

Para cancelar la operación, toque [↩].

Reproducción de una serie de imágenes fijas (Presentación de diapositivas)



Toque [▭▸ II] en la pantalla de reproducción de imágenes fijas.
La presentación de diapositivas comienza desde la imagen fija seleccionada.
Toque [▭▸ II] para detener la presentación de diapositivas. Para reiniciarla, toque [▭▸ II] nuevamente.

Notas

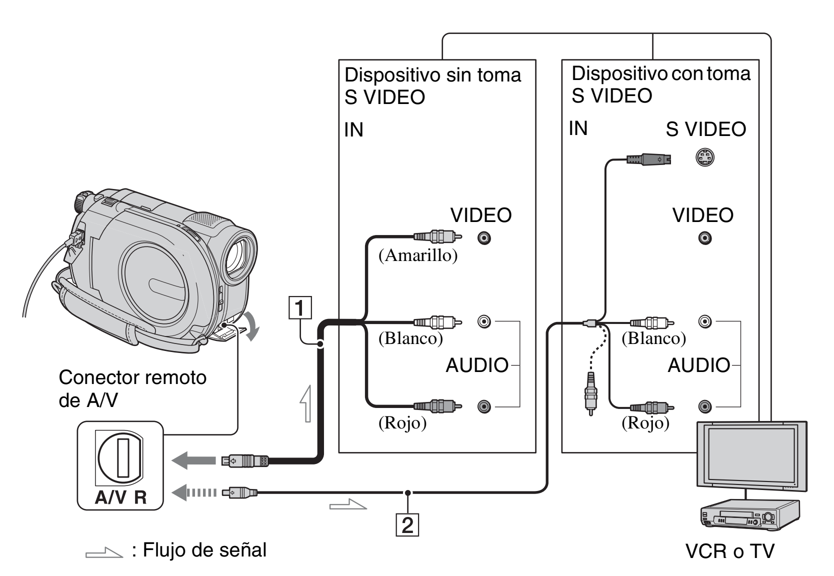
- No es posible utilizar el zoom de reproducción durante la presentación de diapositivas.

Sugerencias

- También puede reproducir la presentación de diapositivas al tocar [OPTION] (OPTION) → ficha [▦] → [PRES.DIAP.] en la pantalla VISUAL INDEX.
- Al reproducir imágenes fijas, puede ajustar la reproducción continua de presentación de diapositivas al tocar [OPTION] (OPTION) → ficha [▶] → [AJUS.PASE DIAPO.]. Dado que el ajuste predeterminado es [ACTIVADO], [⟳] se muestra en la pantalla LCD y la videocámara repite una presentación de diapositivas de imágenes fijas. Si ajusta [AJUS.PASE DIAPO.] a [DESACTIV.], la videocámara reproduce las imágenes fijas en presentación de diapositivas una sola vez, comenzando con la imagen seleccionada.

Reproducción de imágenes en una televisión

Conecte la videocámara a la toma de entrada de una televisión o VCR usando el cable de conexión de A/V [1] o un cable de conexión de A/V con S VIDEO [2]. Para esta operación, utilice el adaptador de ca incluido para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (pág. 19). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.



[1] **Cable de conexión de A/V (incluido)**

Conecte a la toma de entrada del otro dispositivo.

[2] **Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)**

Al conectar el otro dispositivo mediante la toma de S VIDEO usando un cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional), obtendrá imágenes de mayor calidad que las producidas con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo y derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. Si conecta sólo la clavija S VIDEO, no tendrá salida de audio.

Si la televisión está conectada a una videograbadora o VCR

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora o VCR. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora o VCR a LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), si el aparato tiene un selector de entrada.

Ajustar la relación de aspecto en función de la televisión conectada (16:9/4:3)

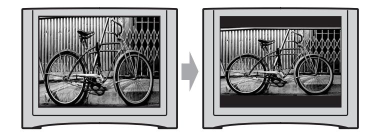
Cambie el ajuste según la relación de aspecto de la pantalla de la televisión en el que reproducirá las imágenes.

① Encienda la videocámara.

② Toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → [OK].

Notas

- Al conectar la videocámara a una TV compatible con el sistema ID-1/ID-2, ajuste [TIPO TV] en [16:9]. La televisión cambiará automáticamente al modo de pantalla completa. Consulte también los manuales de instrucciones incluidos con la televisión.
- Si ajusta [TIPO TV] en [4:3], la calidad de la imagen puede deteriorarse. Además, si se cambia la relación de aspecto de la imagen grabada entre 16:9 (panorámico) y 4:3, la imagen puede verse temblorosa.
- Cuando reproduzca una imagen grabada en la relación de aspecto 16:9 (panorámico) en una TV de 4:3 que no es compatible con la señal 16:9 (panorámico), ajuste [TIPO TV] en [4:3].



Si su televisión es monoaural (si tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de video y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio de la TV o de la videograbadora o VCR.

Sugerencias

- Puede visualizar el contador en la pantalla de la televisión al ajustar [SALIDA PANT.] en [SAL-V/LCD] (pág. 89).

Categoría (OTROS)

Esta categoría le permite editar o imprimir imágenes en el medio, o copiarlas a una computadora para verlas, editarlas o crear un DVD original.



Categoría (OTROS)

Notas

- Puede seleccionar el medio de la imagen que desea editar al tocar (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ.SOPORTE PEL.]/[AJ.SOPORTE FOTO] (pág. 27).

Lista de elementos

BORRAR

Permite eliminar imágenes en el medio (pág. 50).

TOMA FOTOGRÁF.

Puede capturar como imagen fija una escena seleccionada de una película grabada (pág. 53).

COPIA PELÍCULA

Puede copiar películas grabadas desde la memoria interna (DCR-DVD810) o desde un "Memory Stick PRO Duo" a un disco (pág. 54).

COPIAR FOTO (DCR-DVD810)

Puede copiar imágenes fijas grabadas desde la memoria interna a un "Memory Stick PRO Duo" (pág. 56).

EDIT

Permite editar las imágenes en el medio (pág. 58).

EDICIÓN PLAYLIST

Permite crear y editar una lista de reproducción (Playlist) (pág. 59).

IMPRIMIR

Permite imprimir imágenes fijas en una impresora PictBridge conectada (pág. 65).

CONEXIÓN USB

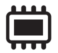
Puede conectar la videocámara a la computadora u otro dispositivo usando el cable USB (pág. 99).

Eliminación de imágenes

Notas
- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden restaurar.

Sugerencias
- Es posible seleccionar hasta 100 imágenes de una vez.

Eliminación de películas

Seleccione de antemano el medio que contiene la película que desea eliminar (pág. 27).

Notas
- Si selecciona [DISCO] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27), no puede eliminar películas durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33). Cancele el modo Easy Handycam primero.

1 Toque (HOME) → (OTROS) → [BORRAR].

2 Toque [BORRAR].

3 Toque [BORRAR].

4 Toque la película que desea eliminar.



La película seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga presionada la película en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

5 Toque [OK] → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Eliminar todas las películas a la vez

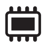
 

① En el paso **3**, toque [BORRAR TODO].

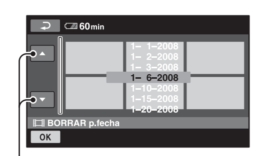
② Toque [SÍ] → [SÍ].

③ Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Eliminar a la vez todas las películas grabadas en un mismo día

① En el paso **3,** toque [BORRAR p.fecha].



Fecha anterior / siguiente

② Toque [▲]/[▼] para seleccionar la fecha de grabación de las películas deseadas y luego toque [OK].
Las películas grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

Toque la película en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

③ Toque [OK] → [SÍ].

④ Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Eliminar la última película grabada



① En el paso **3,** toque [ELIM.ÚLT.ESC.].

② Toque [OK] → [SÍ].

③ Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

No es posible eliminar la última película grabada:

– si extrae el disco de la videocámara después de la grabación.

– si apaga la videocámara después de la grabación.

Notas

- No retire la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras elimina películas.
- No extraiga el "Memory Stick PRO Duo" mientras elimina películas del "Memory Stick PRO Duo".
- Si la película eliminada está incluida en una lista de reproducción (Playlist) (pág. 59), también se borra de la lista.
- No es posible eliminar películas del "Memory Stick PRO Duo" si están protegidas por otro dispositivo.
- Aunque borre películas innecesarias del disco, puede que la capacidad restante del disco no aumente lo suficiente como para realizar grabaciones adicionales.

Sugerencias

- Para eliminar todas las imágenes del medio y recuperar todo el espacio de grabación original, formatee el medio (pág. 73).
- Puede eliminar una película que esté visualizando al tocar (OPTION).

Eliminación de imágenes fijas



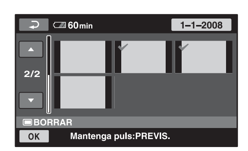
Seleccione de antemano el medio que contiene la imagen fija que desea eliminar (pág. 27).

1 Toque (HOME) → (OTROS) → [BORRAR].

2 Toque [BORRAR].

3 Toque [BORRAR].

4 Toque la imagen fija que desea eliminar.



La imagen seleccionada tiene la marca ✓.

Mantenga presionada la imagen fija en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

5 Toque [OK] → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Edición

Para eliminar todas las imágenes fijas de una vez

① En el paso **3**, toque [BORRAR TODO].

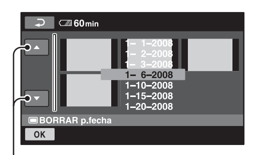
② Toque [SÍ] → [SÍ].

③ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Eliminar a la vez todas las imágenes fijas grabadas en un mismo día



① En el paso **3**, toque [BORRAR p.fecha].



Fecha anterior / siguiente

② Toque ▲/▼ para seleccionar la fecha de grabación de las imágenes deseadas y luego toque OK.
Las imágenes grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

Toque la imagen fija en la pantalla para confirmar.

Toque ↩ para volver a la pantalla anterior.

③ Toque OK → [SÍ].

④ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Notas

- No es posible eliminar imágenes fijas del "Memory Stick PRO Duo" si están protegidas por otro dispositivo.

Sugerencias

- Para eliminar todas las imágenes grabadas en la memoria interna (DCR-DVD810) o en un "Memory Stick PRO Duo" y recuperar todo el espacio de grabación original, formatee el medio (pág. 73).
- Puede eliminar una imagen fija que esté visualizando al tocar (OPTION).

Captura de una imagen fija a partir de una película

Puede capturar una imagen fija en cualquier punto durante la reproducción de una película.
Seleccione de antemano el medio que contiene la película y el medio donde desea guardar las imágenes fijas (pág. 27).
Si selecciona [MEMORY STICK] para guardar las imágenes fijas, inserte un “Memory Stick PRO Duo” de antemano.
El medio que puede seleccionar depende del modelo de su cámara. Consulte la tabla a continuación.

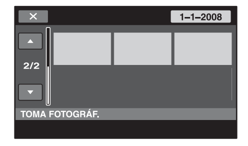
Modelo	Películas en		Imágenes fijas en
DCR-DVD610/ DVD710		→	
		→	
DCR-DVD810		→	
		→	
		→	
		→	
		→	
		→	

Notas

- Se recomienda usar el adaptador de ca como fuente de alimentación para evitar que la alimentación se apague durante el funcionamiento.

1 Toque (HOME) → (OTROS) → [TOMA FOTOGRÁF.].

Aparecerá la pantalla [TOMA FOTOGRÁF.].



2 Toque la película que desea reproducir para capturar una imagen.

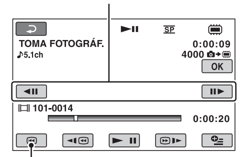
La película seleccionada se reproduce.

3 Toque ▶ II para hacer una pausa en el punto en que desea realizar la captura.

La película se coloca en pausa.

Al presionar ▶ II, se alternan los modos de reproducción y pausa.

Permite ajustar el punto de captura de una manera más precisa cuando ya lo ha seleccionado mediante ▶ II.



Permite volver al principio de la película seleccionada.

4 Toque OK.

aparece mientras la imagen fija se captura y se almacena en el medio seleccionado.

Para capturar otra imagen fija, toque y repita el proceso desde el paso **2**.

Para finalizar la operación, toque → .

Edición

Notas

- El medio donde desea guardar las imágenes fijas debe tener suficiente espacio libre.
- La fecha y hora de grabación de las imágenes fijas creadas es la misma que la de la película de donde provienen.
- Si las películas no tienen código de datos, la fecha y hora de las imágenes fijas se guarda según el momento en que las creó a partir de las películas.

Copia de imágenes a un medio dentro de la videocámara

Copia de películas

Puede copiar películas desde la memoria interna (DCR-DVD810) o desde un "Memory Stick PRO Duo" a un disco.
Inserte un disco en la videocámara de antemano.
El medio que puede seleccionar depende del modelo de su cámara. Consulte la tabla a continuación.

Modelo	Desde		Hacia
DCR-DVD610/ DVD710		→	
DCR-DVD810		→	
		→	

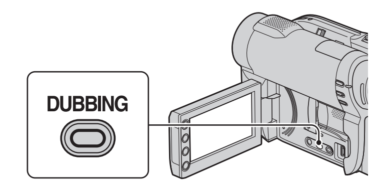
Notas

- Se recomienda usar el adaptador de ca como fuente de alimentación para evitar que la alimentación se apague durante el funcionamiento.

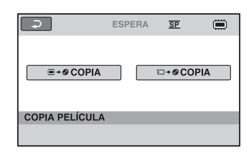
Sugerencias

- Para comprobar las películas copiadas en el disco, seleccione [DISCO] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27).

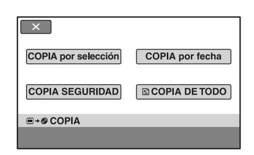
1 Toque (HOME) → (OTROS) → [COPIA PELÍCULA].
O presione DUBBING en la videocámara (DCR-DVD810).



Aparecerá la pantalla [COPIA PELÍCULA].



2 DCR-DVD810: Toque el medio que contiene la película que desea copiar.

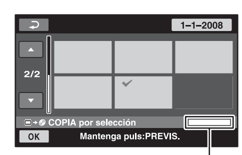


DCR-DVD610/DVD710:

El paso **2** no es necesario. Avance al paso **3**.

3 Toque [COPIA por selección].

4 Toque la película que desee copiar.



Espacio restante en el disco*

* ■: usado
■ (verde): se usará para guardar la película seleccionada
□: espacio libre

La película seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga presionada la película en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

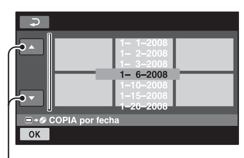
Si el espacio en disco no es suficiente para grabar la película entera, aparece [Sin espacio sufic.mem.].

5 Toque [OK] → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Copiar a la vez todas las películas grabadas en un mismo día

① En el paso **3**, toque [COPIA por fecha].



Fecha anterior / siguiente

② Toque [▲]/[▼] para seleccionar la fecha de grabación de las películas deseadas y luego toque [OK].
Las películas grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

Toque la película en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

③ Toque [OK] → [SÍ].
Si el espacio en disco no es suficiente para grabar la película entera, aparece [Sin espacio sufic.mem.].

④ Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Copiar todas las películas de una lista de reproducción o Playlist (pág. 59)

① En el paso **3**, toque [COPIA DE TODO].
Si el espacio en disco no es suficiente para grabar la película entera, aparece [Sin espacio sufic.mem.].

② Toque [SÍ].

③ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Crear una copia de seguridad de películas que no tienen una todavía

① En el paso **3**, toque [COPIA SEGURIDAD].

② Toque [Realiza una copia de seguridad de las películas que no han sido copiadas.] → [SÍ].

③ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.
Si el espacio en disco no es suficiente para grabar la película entera, aparece [Disco lleno.] y el número de discos de una sola cara que necesita. Prepare los discos y repita el proceso desde el paso ①.

Notas

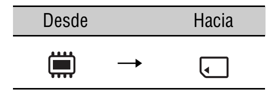
- Si se crean copias de seguridad de las películas en 2 discos o más, la película grabada al final de cada disco se divide automáticamente para ajustarse a la capacidad completa del disco.

Sugerencias

- En el paso **3**, puede tocar [COPIA SEGURIDAD] → [Realiza copia de seg.desde la primera película. Se eliminará el historial anterior.] para crear una copia de seguridad de todas las películas, incluidas aquellas para las que ya ha creado copias de seguridad anteriormente. La videocámara mantendrá un historial de las copias de seguridad de las películas que se guarden con la función [COPIA SEGURIDAD].

Copia de imágenes fijas (DCR-DVD810)

Puede copiar imágenes fijas desde la memoria interna a un "Memory Stick PRO Duo".



Desde		Hacia
	→	

Inserte un "Memory Stick PRO Duo" en la videocámara de antemano.

Notas

- Se recomienda usar el adaptador de ca como fuente de alimentación para evitar que la alimentación se apague durante el funcionamiento.

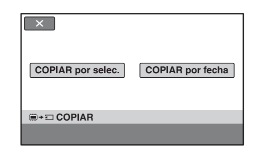
Sugerencias

- Para comprobar las imágenes fijas copiadas, seleccione [MEMORY STICK] en [AJ.SOPORTE FOTO] (pág. 27).



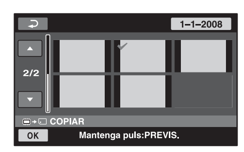
1 Toque (HOME) → (OTROS) → [COPIAR FOTO].

Aparecerá la pantalla [COPIAR FOTO].



2 Toque [COPIAR por selec.].

3 Toque la imagen fija que desea copiar.



La imagen seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga presionada la imagen fija en la pantalla para confirmar.

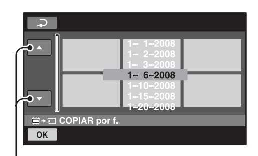
Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

4 Toque [OK] → [SÍ].

5 Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Copiar a la vez todas las imágenes fijas grabadas en un mismo día

① En el paso **2**, toque [COPIAR por f.].



Fecha anterior / siguiente

② Toque [▲]/[▼] para seleccionar la fecha de grabación de las imágenes deseadas y luego toque [OK].
Las imágenes grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

Toque la imagen fija en la pantalla para confirmar.

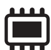
Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

③ Toque [OK] → [SÍ].

④ Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Edición

División de películas

Seleccione de antemano el medio que contiene la película que desea dividir (pág. 27).

1 Toque (HOME) → (OTROS) → [EDIT].

2 Toque [DIVIDIR].

3 Toque la película que desea dividir.

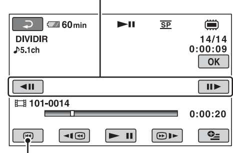
La película seleccionada se reproduce.

4 Toque ►II en el punto en que desea hacer la división.

La película se coloca en pausa.

Al presionar ►II, se alternan los modos de reproducción y pausa.

Permite ajustar el punto de división de una manera más precisa cuando ya se ha seleccionado mediante ►II.



Permite volver al principio de la película seleccionada.

5 Toque OK → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

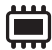
Notas

- Una vez divididas, las películas no se pueden restaurar.
- No retire la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras divide películas.
- No extraiga el "Memory Stick PRO Duo" mientras divide películas del "Memory Stick PRO Duo".
- Si selecciona [MEMORIA INTERNA] (DCR-DVD810) o [MEMORY STICK] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27) y la película original dividida está incluida en una lista de reproducción (Playlist), la película también se dividirá en la lista de reproducción . Si selecciona [DISCO] en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27), la película de la lista de reproducción no se divide.
- Es posible que se produzca una leve diferencia entre el punto en que tocó ►II y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de medio segundo.

Sugerencias

- Puede dividir una película que esté visualizando al tocar (OPTION).
- Las imágenes grabadas en la videocámara reciben el nombre de "original".

Creación de una lista de reproducción (Playlist)

Una lista de reproducción (Playlist) muestra las imágenes en miniatura de las películas que haya seleccionado. Las escenas originales no cambian aunque edite o elimine las películas de la lista de reproducción.
Seleccione de antemano el medio que desea usar para crear, reproducir o editar la lista de reproducción (pág. 27).

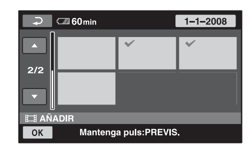
Sugerencias

- En una lista de reproducción, puede agregar un máximo de 99 películas de la memoria interna (DCR-DVD810) o de un "Memory Stick PRO Duo", o 999 películas de un disco.
- Las imágenes grabadas en la videocámara reciben el nombre de "original".

1 Toque (HOME) → (OTROS) → [EDICIÓN PLAYLIST].

2 Toque [AÑADIR].

3 Toque la película que desee agregar a la lista de reproducción.



La película seleccionada tiene la marca ✓.

Mantenga presionada la película en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

4 Toque [OK] → [SÍ].

5 Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Agregar todas las películas a la lista de reproducción (Playlist)

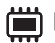


① En el paso **2**, toque [AÑAD TODO].

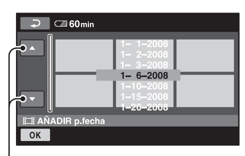
② Toque [SÍ] → [SÍ].

③ Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Para añadir a la vez todas las películas grabadas en un mismo día

① En el paso **2**, toque [AÑADIR p.fecha].



Fecha anterior / siguiente

② Toque [▲]/[▼] para seleccionar la fecha de grabación de las películas deseadas y luego toque [OK].
Las películas grabadas en la fecha seleccionada aparecen en la pantalla.

Toque la película en la pantalla para confirmar.

Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

③ Toque [OK] → [SÍ].

Edición

④ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

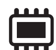
Notas

- No retire la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras agrega películas.
- No extraiga el "Memory Stick PRO Duo" mientras agrega películas del "Memory Stick PRO Duo".
- No es posible añadir imágenes fijas a la lista de reproducción (Playlist).

Sugerencias

- Puede agregar una película que esté visualizando al tocar (OPTION).
- Se puede copiar la lista de reproducción (Playlist) tal cual mediante el software incluido.

Reproducción de la lista de reproducción (Playlist)

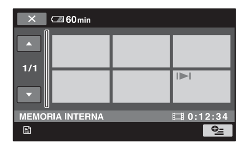





Seleccione de antemano el medio que desea usar para crear, reproducir o editar la lista de reproducción (pág. 27).

1 Toque (HOME) → (VISUALIZAR IMÁGENES) → [PLAYLIST].

Aparecen las películas en la pantalla de la lista de reproducción (Playlist).



2 Toque la película a partir de la cual desea iniciar la reproducción.

La lista de reproducción (Playlist) se reproducirá a partir de la película seleccionada hasta el final, y luego se volverá a mostrar la pantalla.

Borrar películas innecesarias de la lista de reproducción (Playlist)

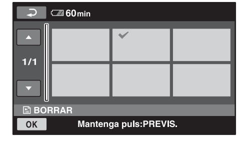





① Toque (HOME) → (OTROS) → [EDICIÓN PLAYLIST].

② Toque [BORRAR].
Para borrar todas las películas de una lista de reproducción o Playlist, toque [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ]. Luego, cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

③ Toque la película que desea borrar de la lista de reproducción (Playlist).



La película seleccionada tiene la marca ✓.

Mantenga presionada la película en la pantalla para confirmar.

Toque ↩ para volver a la pantalla anterior.

④ Toque OK → [SÍ].

⑤ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Sugerencias

- La película original no se borra, aunque la borre de la lista de reproducción (Playlist).

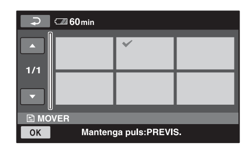
Para modificar el orden interno de la lista de reproducción (Playlist)



① Toque (HOME) → (OTROS) → [EDICIÓN PLAYLIST].

② Toque [MOVER].

③ Seleccione la película que desea mover.



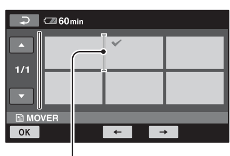
La película seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga presionada la película en la pantalla para confirmar.

Toque para volver a la pantalla anterior.

④ Toque OK.

⑤ Seleccione el destino mediante ← / →.



Barra de destino

⑥ Toque OK → [SÍ].

⑦ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Sugerencias

- Si selecciona varias películas, éstas se moverán siguiendo el orden de aparición de la lista de reproducción (Playlist).

Para dividir una película en la lista de reproducción (Playlist)



① Toque (HOME) → (OTROS) → [EDICIÓN PLAYLIST].

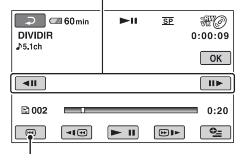
② Toque [DIVIDIR].

③ Toque la película que desea dividir. La película seleccionada se reproduce.

④ Toque ►II en el punto en que desea hacer la división. La película se coloca en pausa.

Al presionar ►II, se alternan los modos de reproducción y pausa.

Permite ajustar el punto de división de una manera más precisa cuando ya se ha seleccionado mediante ►II.



Permite volver al principio de la película seleccionada.

⑤ Toque OK → [SÍ].

⑥ Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Notas

- Es posible que se produzca una leve diferencia entre el punto en que tocó ►II y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de medio segundo.

Sugerencias

- Las películas originales no se dividen aunque las divida en la lista de reproducción (Playlist).

Copia de películas a VCR o grabadoras de DVD/ HDD



Conexión de un dispositivo con el cable de conexión de A/V

Puede copiar películas reproducidas en la videocámara a otros dispositivos de grabación, como VCR o grabadoras de DVD/HDD. Conecte el dispositivo de una de las siguientes maneras.
Para esta operación, utilice el adaptador de ca incluido para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (pág. 19). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.

Notas

- Debido a que la copia se realiza a través de la transferencia analógica de datos, es posible que la calidad de imagen se deteriore.

Dispositivo sin toma S VIDEO
IN
VIDEO
(Amarillo)
(Blanco)
AUDIO
(Rojo)
Dispositivo con toma S VIDEO
IN
S VIDEO
VIDEO
(Blanco)
AUDIO
(Rojo)
Conector remoto de A/V
A/V R
1
2
: Video / Flujo de la señal
VCR o grabadoras de DVD/HDD

1 **Cable de conexión de A/V (incluido)**
Conecte a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 **Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)**
Al conectar el otro dispositivo mediante la toma de S VIDEO usando un cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional), obtendrá películas de mayor calidad que las producidas con un cable de conexión de A/V. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo y derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. Si

conecta sólo la clavija S VIDEO, no tendrá salida de audio.

Notas

- Para ocultar los indicadores (como un contador, etc.) en la pantalla del dispositivo conectado, toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJUSTES SALIDA] → [SALIDA PANT.] → [LCD] (ajuste predeterminado) (pág. 89).
- Para grabar la fecha, la hora y los datos de configuración de la cámara, muéstrelos en pantalla (pág. 86).
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, introduzca la clavija amarilla del cable de conexión de A/V en la toma de entrada de video, y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) en la toma de entrada de audio del dispositivo.

1 Encienda la videocámara.

2 Seleccione de antemano el medio que contiene la película que desea copiar (pág. 27).

3 Presione (VISUALIZAR IMÁGENES).

Ajuste [TIPO TV] en función del dispositivo en el que se visualiza la imagen (pág. 47).

4 Introduzca el medio de grabación en el dispositivo de grabación.

Si el dispositivo de grabación tiene un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada correspondiente.

5 Conecte la videocámara al dispositivo de grabación (VCR o grabadora de DVD/HDD) con el cable de conexión de A/V (incluido) 1 o un cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) 2.

Conecte la videocámara a las tomas de entrada del dispositivo de grabación.

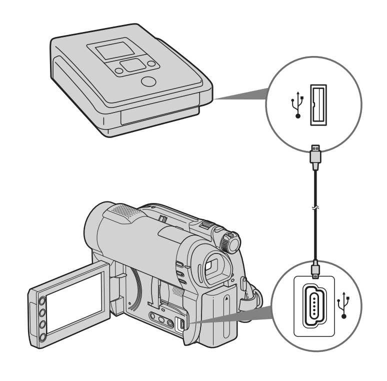
6 Inicie la reproducción en la videocámara y grabe en el dispositivo de grabación.

Para obtener más información, consulte los manuales de instrucciones que se incluyen con el dispositivo de grabación.

7 Cuando haya finalizado la copia, detenga el dispositivo de grabación, y luego detenga la videocámara.

Conexión de un dispositivo con el cable USB

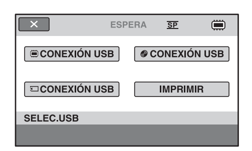
Al conectar una grabadora de DVD u otro dispositivo que pueda copiar películas mediante la conexión USB a la videocámara, puede copiar películas sin perder la calidad de la imagen.
Para esta operación, utilice el adaptador de ca incluido para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (pág. 20). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.



1 **Encienda la videocámara.**

2 **Conecte la toma ψ (USB) de la videocámara a una grabadora u otro dispositivo de DVD mediante el cable USB suministrado (pág. 133).**

La pantalla [SELEC.USB] aparece en la pantalla.



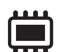
3 **Toque el medio que contiene la película que desea copiar.**

4 **Comience la grabación en el dispositivo conectado.**

Para obtener más información, consulte los manuales de instrucciones que se incluyen con el dispositivo conectado.

5 **Al finalizar la copia, toque [FIN] → [SÍ] y desconecte el cable USB.**

Impresión de imágenes fijas (impresora compatible con PictBridge)

Puede imprimir imágenes fijas mediante una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a una computadora.

PictBridge

Conecte la videocámara al adaptador de ca para obtener alimentación del tomacorriente de pared (pág. 19).
Seleccione de antemano el medio que contiene la imagen fija que desea imprimir (pág. 27).
Encienda la impresora.
Para imprimir imágenes fijas en un "Memory Stick PRO Duo", inserte en la videocámara el "Memory Stick PRO Duo" que contiene las imágenes.

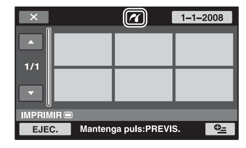
1 **Encienda la videocámara.**

2 **Conecte la toma ψ (USB) de la videocámara a la impresora mediante el cable USB suministrado (pág. 133).**

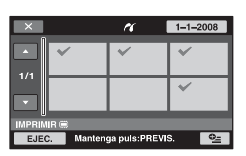
La pantalla [SELEC.USB] aparece en la pantalla.

3 **Toque [IMPRIMIR].**

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



4 **Toque la imagen fija que desee imprimir.**



La imagen seleccionada tiene la marca ✔.

Mantenga presionada la imagen fija en la pantalla para confirmar.

Toque [X] para volver a la pantalla anterior.

5 **Toque (OPTION), ajuste las siguientes opciones, y luego toque [OK].**

[COPIAS]: ajuste el número de copias que desea imprimir de la imagen fija. Es posible seleccionar hasta 20 copias.

[FECHA/HORA]: seleccione [FECHA], [DÍA&HORA] o [DESACTIV.] (la fecha y la hora no se imprimen).

[TAMAÑO]: seleccione el tamaño del papel.

Si no modifica los ajustes, vaya al paso **6**.

6 **Toque [EJEC.] → [SÍ].**

7 **Cuando aparezca [La impresión ha finalizado.], toque [OK].**

La pantalla de selección de imágenes fijas aparecerá de nuevo.

Edición

Para finalizar la impresión

En la pantalla INDEX de imágenes fijas, toque [X].

Notas

- Sólo podemos garantizar el funcionamiento de modelos que son compatibles con PictBridge.
- Consulte además el manual de instrucciones de la impresora que va a utilizar.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
  - Operar el interruptor POWER
  - Presionar (VISUALIZAR IMÁGENES).
  - Desconectar el cable USB de la videocámara o impresora
  - Extraer el “Memory Stick PRO Duo” de la videocámara
- Si la impresora deja de operar, desconecte el cable USB, apague la impresora, vuelva a encenderla y vuelva a realizar la operación desde el principio.
- Sólo es posible seleccionar aquellos tamaños de papel que admita la impresora.
- Es posible que en algunos modelos de impresora, los bordes superior, inferior, derecho e izquierdo de las imágenes queden recortados. Al imprimir imágenes fijas grabadas en formato 16:9 (panorámico), es posible que los márgenes laterales de dichas imágenes queden ampliamente recortados.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- Es posible que no pueda imprimir lo siguiente:
  - imágenes editadas por computadora
  - imágenes grabadas en otros dispositivos
  - imágenes de más de 4MB
  - imágenes de un tamaño superior a 3 680 × 2 760 píxeles

Sugerencias

- PictBridge es un estándar industrial establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar una computadora conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.
- Puede imprimir una imagen que esté visualizando al tocar (OPTION).

Categoría (GESTIONAR SOPORTE)

Esta categoría le permite usar el medio para varios propósitos.



Categoría (GESTIONAR SOPORTE)

Lista de elementos

AJ.SOPORTE PEL.

Puede seleccionar el medio para las películas (pág. 27).

AJ.SOPORTE FOTO (DCR-DVD810)

Puede seleccionar el medio para las imágenes fijas (pág. 27).

FINALIZAR

Puede habilitar discos para reproducirlos en otros dispositivos mediante la finalización (pág. 68).

INFO SOPORTE

Puede ver información del medio, como tiempo de grabación (pág. 72).

FORMAT.SOPORTE

Permite formatear el medio y recuperar espacio libre para grabación (pág. 73).

ANULAR FIN.

Puede anular la finalización de un disco y grabar más imágenes en él (pág. 75).

GUÍA SELEC.DISCO

La videocámara le indica el disco correcto para su propósito (pág. 76).

REP.ARCH.BD.IM.

Puede reparar el archivo de base de datos de imágenes de la memoria interna (DCR-DVD810) o "Memory Stick PRO Duo" (pág. 77).

Creación de un disco compatible con la reproducción en otros dispositivos (Finalización)

La finalización hace que el disco grabado sea compatible para reproducirlo con otros dispositivos y unidades de DVD de computadoras.
Antes de finalizar el disco, puede seleccionar el estilo del menú de DVD que muestra la lista de películas (pág. 70).

La finalización es necesaria dependiendo del tipo de disco.

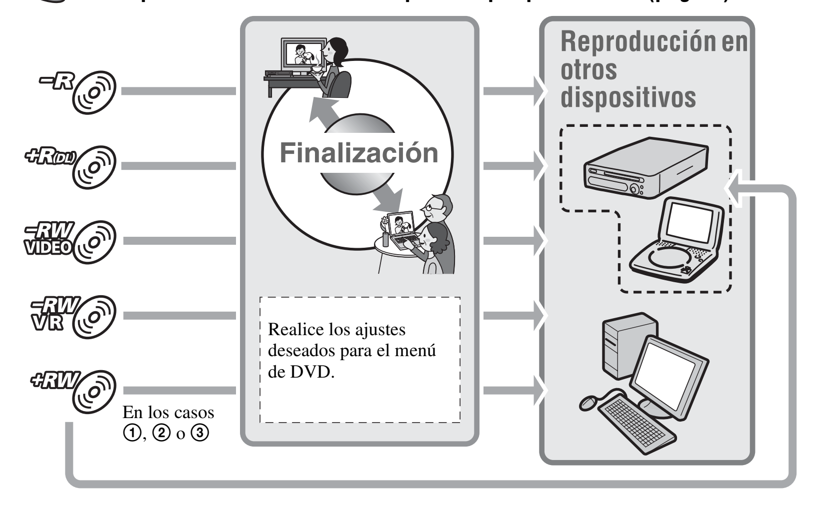
- DVD-RW/DVD-R/DVD+R DL: se requiere finalización.
- DVD+RW: no se requiere finalización, **excepto en los siguientes casos**:
  1. Para crear un menú de DVD
  2. Para reproducir el disco en una unidad de DVD de computadora
  3. Si el disco tiene un tiempo de grabación total muy corto (menos de 5 minuto en el modo HQ, 8 minuto en el modo SP o 15 minuto en el modo LP)

Notas

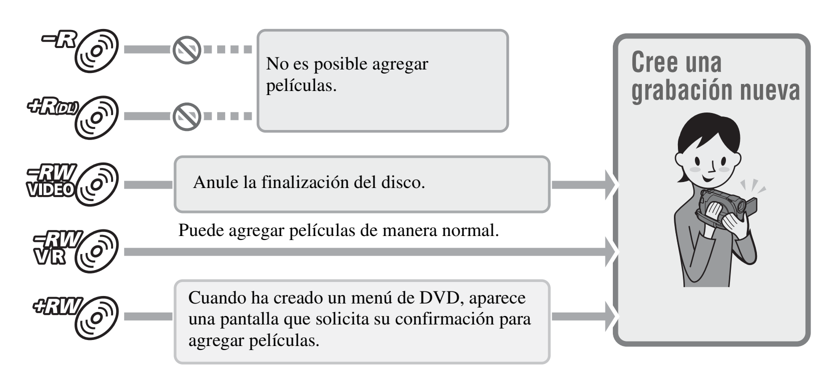
- No se garantiza la compatibilidad de reproducción con todos los aparatos.
- No se crea ningún menú de DVD para el DVD-RW (modo VR).

Flujo de funcionamiento

Para reproducir un disco en un dispositivo por primera vez (pág.70)



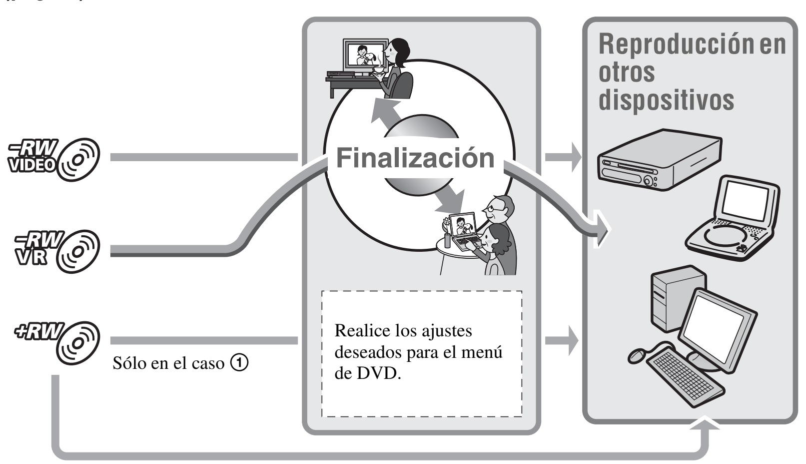
Para agregar películas a un disco finalizado (pág.75)



Notas

- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33), aunque esté usando un DVD-RW o DVD+RW, no puede grabar películas adicionales en el disco después de haberlo finalizado. Cancele el funcionamiento en modo Easy Handycam.

Para reproducir un disco en otros dispositivos después de agregar películas (pág.70)



Uso de los medios

Finalización de un disco

Notas

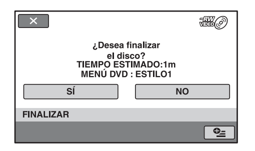
- El proceso de finalización de un disco puede tardar desde un minuto hasta varias horas. Mientras menor es la cantidad de material grabado en el disco, mayor es el tiempo que tarda en finalizarse.

1 **Coloque la videocámara en un lugar estable y conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.**

2 **Encienda la videocámara.**

3 **Inserte el disco que desea finalizar.**

4 **Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [FINALIZAR].**



Para seleccionar un estilo de menú de DVD, toque (OPTION) → [MENÚ DVD] (pág. 70).

Vaya al paso **5** si desea finalizar el disco usando [ESTILO1] (ajuste predeterminado).

5 **Toque [SÍ] → [SÍ].**

Comienza la finalización.

6 **Al terminar la finalización, toque [OK].**

Notas

- Si finaliza un disco de dos caras, debe finalizar cada cara de manera individual.
- No golpee ni sacuda la videocámara y no desconecte el adaptador de ca durante la finalización.
  Cuando deba desconectar el adaptador de ca asegúrese de que la alimentación de la videocámara esté desactivada y desconéctelo después de que se apague el indicador (Película) o (Imagen fija). La finalización se reinicia cuando conecta al adaptador de ca y vuelve a encender la videocámara.

Sugerencias

- Cuando hace ajustes para crear un menú de DVD y finalizar el disco, el menú de DVD aparece durante algunos segundos durante la finalización del disco.
- Una vez que el disco está finalizado, "" aparece junto a la parte inferior del indicador de disco, como "" si está usando un DVD-RW (modo VIDEO).

Seleccionar un estilo de menú para el DVD

① En el paso **4**, toque (OPTION) → [MENÚ DVD].

② Seleccione el estilo deseado entre 4 tipos de diseño con ←/→.



Seleccione [SIN MENÚ] si no desea crear un menú de DVD.

③ Toque [OK].

Notas

- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33), el estilo de menú DVD se fija en [ESTILO1].
- No puede crear un menú de DVD si el disco es DVD-RW (modo VR).

Reproducción de un disco en otros dispositivos

Reproducción de un disco en otros dispositivos

Finalizar un disco (pág. 68) le permite ver películas grabadas en la videocámara en otros aparatos de DVD. Sin embargo, no garantizamos la reproducción correcta en todos los aparatos.
Puede reproducir DVD+RW en otros dispositivos sin finalizar el disco.

Notas

- No use el adaptador de CD de 8 cm con un DVD de 8 cm ya que puede ocasionar una falla de funcionamiento.
- Asegúrese de que el dispositivo instalado verticalmente se encuentre colocado en una posición que permita insertar el disco horizontalmente.
- En algunos dispositivos, es posible que no se pueda reproducir el disco, que las películas se congelen un instante entre las escenas o que algunas funciones no estén disponibles.

Sugerencias

- Los dispositivos que admiten subtítulos pueden mostrar la fecha y hora de la grabación en el lugar en que normalmente aparecen los subtítulos (pág. 83). Consulte también el manual de instrucciones del dispositivo.
- Si ha creado un menú de DVD (pág. 70), puede seleccionar la escena deseada en el menú.

Reproducción de un disco en una computadora

Si finaliza el disco (pág. 68) que grabó en la videocámara, puede reproducirlo en una computadora que tenga instalada una aplicación de reproducción de DVD.

Notas

- Aunque use un DVD+RW, debe finalizar el disco (pág. 68). De lo contrario, puede producirse una falla de funcionamiento.

- Asegúrese de que la unidad de DVD de la computadora pueda reproducir discos DVD de 8 cm
- No use el adaptador de CD de 8 cm con un DVD de 8 cm ya que puede ocasionar una falla de funcionamiento.
- Es posible que el disco no pueda reproducirse o que las películas no se reproduzcan de manera uniforme en algunas computadoras.
- Las películas almacenadas en un disco no se pueden copiar directamente a una computadora para reproducirlas o editarlas.

Sugerencias

- Para obtener detalles sobre operaciones y procedimientos, consulte la “Guía de PMB” en el CD-ROM incluido (pág. 99).

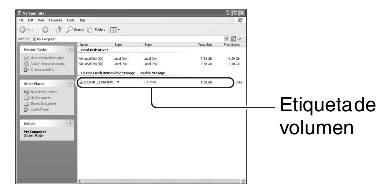
Etiqueta de volumen del disco

Se graba la fecha en que el disco se usó por primera vez.

<Por ejemplo:>

Si el disco se usó por primera vez a las 0:00 am del 1 de enero de 2008:

2008_01_01_00H00M_AM



Sugerencias

- Las películas en los discos se almacenan en las siguientes carpetas:
  – DVD-RW (modo VR)
    Carpeta DVD_RTAV
  – Otros discos y modos
    Carpeta VIDEO_TS

Comprobación de la información del medio

Puede comprobar el tiempo o espacio de grabación restante en el medio seleccionado en [AJ.SOPORTE PEL.] (pág. 27).

Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [INFO SOPORTE].

Puede comprobar otra información al tocar [→].

Para apagar la pantalla, toque [X].

Notas

- El cálculo para el espacio de la memoria interna (DCR-DVD810) y el “Memory Stick PRO Duo” es de 1MB = 1 048 576 bytes. Cuando se muestra el espacio del medio, se omiten las fracciones menores de 1 MB
  Por lo tanto, la cantidad total de espacio disponible y no disponible aparece levemente menor.
- Debido a que existe un área para almacenar el archivo de la base de datos de imágenes, el espacio utilizado nunca se muestra como 0 MB aunque se ejecute [FORMAT.SOPORTE] (pág. 73).

Sugerencias

- Sólo se muestra la información del medio seleccionado en [AJ.SOPORTE PEL.]. Cambie el ajuste del medio según sea necesario (pág. 27).

Formateo de medios

Al formatear, se eliminan todas las imágenes y el medio de grabación vuelve a su estado vacío original.
Para evitar la pérdida de imágenes importantes, cópielas en otro medio (pág. 54, 62) antes de ejecutar [FORMAT.SOPORTE].

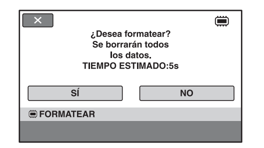
Formateo de la memoria interna (DCR-DVD810) o “Memory Stick PRO Duo”

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y luego conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

2 Encienda la videocámara.

3 Al formatear un “Memory Stick PRO Duo”, inserte el “Memory Stick PRO Duo” que desea formatear en la videocámara.

4 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [FORMAT.SOPORTE] → [MEMORIA INTERNA] (DCR-DVD810) o [MEMORY STICK].



5 Toque [SÍ] → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Notas

- No golpee ni sacuda la videocámara y no desconecte el adaptador de ca durante el formateo.
- Incluso las imágenes protegidas mediante otro dispositivo contra el borrado accidental se borrarán.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca [En ejecución…] en la pantalla:
  – Utilizar los botones o el interruptor POWER
  – Extraer el “Memory Stick PRO Duo” mientras se formatea

Formateo del disco

No es posible formatear un DVD-R/ DVD+R DL. Reemplácelo por un disco nuevo.

Si formatea un disco finalizado

- Un DVD-RW (modo VIDEO) regresa al estado no finalizado. El disco debe finalizarse nuevamente para poder ver su contenido en otros dispositivos.
- En el caso de un DVD-RW (modo VR)/ DVD+RW, el formateo elimina todas las películas del disco finalizado. Incluso después de formatear, la pantalla mostrará o . No es necesario volver a finalizar el disco para reproducirlo en otros dispositivos.*

* Para crear el menú de DVD en un DVD+RW, finalice el disco nuevamente (pág. 70).

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y luego conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

2 Encienda la videocámara.

3 Inserte el disco que desea formatear en la videocámara.

4 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [FORMAT.SOPORTE] → [DISCO].

■ DVD-RW

Seleccione el formato de grabación, [VIDEO] o [VR] (pág. 11), y luego toque OK.

■ DVD+RW

Seleccione la relación de aspecto de la película, [PANORÁM.16:9] o [4:3], luego toque OK.

5 Toque [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Notas

- No golpee ni sacuda la videocámara y no desconecte el adaptador de ca durante el formateo.
- Si usa un disco de dos caras, el formateo se debe realizar en cada cara. Puede formatear cada cara en un formato de grabación diferente.
- En el caso de DVD+RW, no puede cambiar la relación de aspecto de la película en curso. Vuelva a formatear el disco para cambiar la relación de aspecto.
- No puede formatear un disco que ha sido protegido en otros dispositivos. Cancele la protección en el dispositivo original y luego podrá formatearlo.

Sugerencias

- Al formatear un DVD-RW durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33), el formato de grabación se fija en modo VIDEO.

Grabación de películas adicionales después de la finalización



Puede grabar películas adicionales en discos DVD-RW (modo VIDEO)/ DVD+RW finalizados luego de seguir los pasos a continuación, si el disco tiene espacio libre.
Al usar el DVD-RW (modo VR) finalizado, puede grabar películas adicionales en el disco sin pasos adicionales.

Notas

- **No es posible grabar películas adicionales en un disco DVD-R/DVD+R DL después de finalizarlo. Use un disco nuevo.**

Al usar un DVD-RW (modo VIDEO) (Anular finalización)

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y luego conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

2 Encienda la videocámara.

3 Inserte el disco finalizado en la videocámara.

4 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [ANULAR FIN.].

5 Toque [SÍ] → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Al usar un DVD+RW

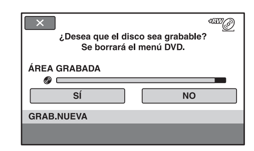
Si creó un menú de DVD (pág. 70) durante la finalización, debe llevar a cabo los siguientes pasos antes de grabar películas adicionales.

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y luego conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

2 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (Película).

3 Inserte el disco finalizado en la videocámara.

Aparece una pantalla que le solicita que confirme si desea grabar películas adicionales.



4 Toque [SÍ] → [SÍ].

Uso de los medios

5 Cuando aparezca [Finalizado.], toque [OK].

Notas

- No golpee ni sacuda la videocámara y no desconecte el adaptador de ca durante la operación.
- Si creó un menú de DVD durante la finalización, se elimina.
- En el caso de un disco de dos caras, realice estos pasos para cada cara del disco.

Selección del disco correcto (GUÍA SELEC.DISCO)

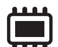
Seleccione la opción que desea en la pantalla y se le indicará cuál es el disco adecuado para sus propósitos.

1 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [GUÍA SELEC.DISCO].

2 Toque la opción que desee en la pantalla.

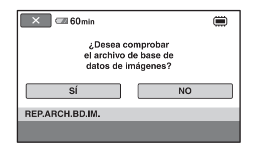
Si inserta el tipo de disco indicado en [GUÍA SELEC.DISCO], puede formatearlo con sus ajustes seleccionados (pág. 73).

Reparación del archivo de la base de datos de imágenes

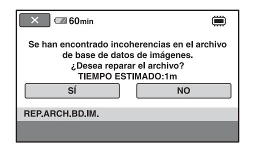
Esta función comprueba el archivo de base de datos de imágenes y la consistencia de las películas e imágenes fijas en la memoria interna (DCR-DVD810), o de las películas en el "Memory Stick PRO Duo", y repara las inconsistencias detectadas.

1 **Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [REP.ARCH.BD.IM.] → [MEMORIA INTERNA] (DCR-DVD810) o [MEMORY STICK].**



2 **Toque [SÍ].**

La videocámara comprobará el archivo de base de datos de imágenes.



Si no se encuentra ninguna inconsistencia, toque OK para finalizar la operación.

3 **Toque [SÍ].**

4 **Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.**

Notas

- No someta la videocámara a ninguna vibración o impacto durante esta operación.
- No desconecte el adaptador de ca ni retire la batería.
- Mientras se repara el archivo de base de datos de imágenes del "Memory Stick PRO Duo", no extraiga el "Memory Stick PRO Duo".
- La reparación de al memoria interna (DCR-DVD810) y de un "Memory Stick PRO Duo" se realizan por separado.

Evitar la recuperación de los datos almacenados en la memoria interna (DCR-DVD810)

[VACIAR] permite escribir datos indescifrables en la memoria interna. De esta manera, se hace más difícil recuperar los datos originales. Al eliminar la cámara o entregársela a otra persona, se recomienda que realice el proceso [VACIAR].

Notas

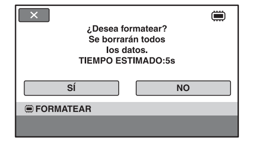
- Si realiza el proceso [VACIAR], se eliminan todas las imágenes. Para evitar la pérdida de imágenes importantes, cópielas en otro medio (pág. 54, 62) antes de ejecutar [VACIAR].
- No puede ejecutar [VACIAR] a menos que conecte el adaptador de ca al tomacorriente de pared.
- Desconecte todos los cables, excepto el adaptador de ca
- Al ejecutar [VACIAR], no golpee ni sacuda la videocámara.

1 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara y luego conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

2 Encienda la videocámara.

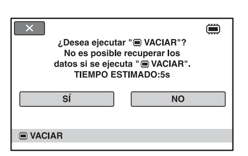
3 Toque (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [FORMAT.SOPORTE] → [MEMORIA INTERNA].

Aparece la pantalla de formateo de la memoria interna.



4 Mantenga presionado el botón (BACK LIGHT) (pág. 133).

Aparecerá la pantalla [VACIAR].



5 Toque [SÍ] → [SÍ].

6 Cuando aparezca [Finalizado.], toque OK.

Notas

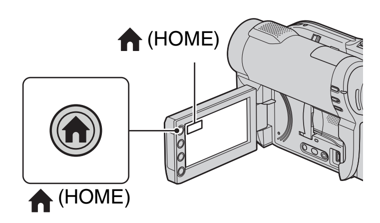
- Si detiene el proceso [VACIAR] mientras se muestra [En ejecución…], asegúrese de finalizar la operación al ejecutar [VACIAR] nuevamente antes de volver a utilizar la videocámara.

Operaciones con la categoría (AJUSTES) del HOME MENU

Es posible modificar las funciones de grabación y los ajustes de funcionamiento como le resulte más conveniente.

Uso del HOME MENU

1 Encienda la videocámara y, a continuación, presione (HOME).





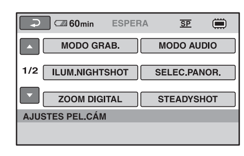
Categoría (AJUSTES)

2 Toque (AJUSTES).



3 Toque el elemento de ajuste deseado.

Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.



4 Toque el elemento deseado.

Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.



5 Modifique el ajuste y luego toque [OK].

Personalización de la videocámara

Lista de los elementos de la categoría (AJUSTES)

AJUSTES PEL.CÁM (pág. 81)

Elementos	Página
MODO GRAB.	81
MODE AUDIO*1	81
ILUM.NIGHTSHOT	81
SELEC.PANOR.	81
ZOOM DIGITAL	82
STEADYSHOT	82
OB.LENTO AUTO	82
GUÍA FOTOG.	82
RESTANTE AJ.	82
FECHA SUBT.	83
AJUSTE INDEX*2	83

AJUST.FOTO CÁM. (pág. 84)

Elementos	Página
TAM.IMAGEN*2	84
NÚM.ARCHIVO	84
ILUM.NIGHTSHOT	81
GUÍA FOTOG.	82
MODO FLASH*1*2	85
NIVEL FLASH*1	85
R.OJOS ROJ.*1	85

VIS.AJUSTES IMÁG (pág. 86)

Elementos	Página
CÓDIGO DATOS	86
PANTALLA	87

AJUS.SON./PANT.*3 (pág. 87)

Elementos	Página
VOL.*2	87
PITIDO*2	87
BRILLO LCD	87
NIV LUZ LCD	88
COLOR LCD	88
LUZ F.VISOR	88

AJUSTES SALIDA (pág. 89)

Elementos	Página
TIPO TV	89
SALIDA PANT.	89

AJ.REL./IDIOM. (pág. 89)

Elementos	Página
AJUS.RELOJ*2	24
AJUS.ZONA	89
HORA VERANO	89
AJUSTE IDIOMA *2	89

AJUST.GENERALES (pág. 90)

Elementos	Página
MODO DEMO	90
CALIBRACIÓN	126
APAGADO AUTO	90
ESPERA ENC.RÁP.	90
CTRL REMOTO*1	90

*1 DCR-DVD710/DVD810

*2 También puede ajustar estos elementos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33).

*3 [AJUSTES SONIDO] durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33)

AJUSTES PEL.CÁM

(Elementos para la grabación de películas)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 79
(OPTION MENU) → página 91

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

MODO GRAB. (Modo de grabación)



Es posible seleccionar un modo de grabación para grabar una película entre 3 niveles de calidad de imagen.

HQ (HQ)
Permite grabar en un modo de calidad alto. (9M (HQ))

▶SP (SP)
Permite grabar en un modo de calidad estándar.
(6M (SP))

LP (LP)
Permite aumentar el tiempo de grabación (reproducción de larga duración).
(3M (LP))

Notas

- Si graba en modo LP, es posible que disminuya la calidad de las imágenes al reproducir la película, o que las escenas con movimientos rápidos aparezcan con ruido de bloque.

Sugerencias

- Consulte la página 12, 32 para conocer el tiempo de grabación esperado para cada modo de grabación.
- Puede ajustar el modo de grabación en forma separada para cada medio (pág. 27).

MODE AUDIO (DCR-DVD710/DVD810)



Puede seleccionar el formato de grabación de audio.

▶ENVOLVENTE 5.1ch (♪5.1ch)
Graba con sonido envolvente de 5,1ch.

ESTÉREO 2ch (♪2ch)
Graba sonido estéreo.

ILUM.NIGHTSHOT



Al utilizar la función NightShot plus (pág. 40) o [S. NIGHTSHOT PLS] (pág. 96) para grabar, puede grabar imágenes más claras al ajustar [ILUM.NIGHTSHOT], que emite una luz infrarroja (invisible). El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

Notas

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 135).
- Retire el objetivo de conversión (opcional).
- La distancia de grabación máxima con [ILUM.NIGHTSHOT] es de aproximadamente 3 m

SELEC.PANOR.



Al grabar imágenes, puede seleccionar la relación de aspecto según la televisión conectada. Consulte también los manuales de instrucciones incluidos con la televisión.

▶PANORÁM.16:9
Graba imágenes en pantalla completa en una pantalla de televisión 16:9 (panorámica).

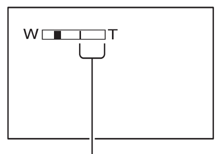
4:3 (4:3)
Graba imágenes en pantalla completa en una pantalla de televisión 4:3.

Notas

- Ajuste [TIPO TV] de acuerdo a la televisión conectada para la reproducción (pág. 47).

ZOOM DIGITAL 

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo si desea obtener un nivel de zoom superior al nivel de zoom óptico. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

DCR-DVD610

▶DESACTIV.

El zoom hasta 40 × se realiza en forma óptica.

80×

El zoom hasta 40 × se realiza en forma óptica y, a partir de este punto, el zoom hasta 80 × se realiza en forma digital.

2000×

El zoom hasta 40 × se realiza en forma óptica y, a partir de este punto, el zoom hasta 2 000 × se realiza en forma digital.

DCR-DVD710/DVD810

▶DESACTIV.

El zoom hasta 25 × se realiza en forma óptica.

50×

El zoom hasta 25 × se realiza en forma óptica y, a partir de este punto, el zoom hasta 50 × se realiza en forma digital.

2000×

El zoom hasta 25 × se realiza en forma óptica y, a partir de este punto, el zoom hasta 2 000 × se realiza en forma digital.

STEADYSHOT 

Es posible compensar las vibraciones de la cámara. Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] ( ) cuando utilice un tripié o trípode (opcional). Al hacerlo, la imagen tendrá un aspecto natural. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

OB.LENTO AUTO (Obturador lento automático) 

Al grabar en lugares oscuros, la velocidad de obturación se reduce automáticamente a 1/30 de segundo. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

GUÍA FOTOG. 

Puede visualizar el encuadre y comprobar si el motivo aparece horizontal o vertical si ajusta [GUÍA FOTOG.] en [ACTIVADO]. El encuadre no se grabará. Presione DISP/ BATT INFO para que el encuadre desaparezca. El ajuste predeterminado es [DESACTIV.].

Sugerencias

- Si dirige el motivo hacia el punto de cruce de la guía de encuadre, conseguirá una composición equilibrada.

RESTANTE AJ. 

▶ACTIVADO

Muestra siempre el indicador de capacidad restante de los medios.

AUTOM.

Muestra el tiempo de grabación restante de las películas durante unos 8 segundo en situaciones como las que se describen a continuación.

– Cuando la videocámara reconoce la capacidad restante del medio con el interruptor POWER en la posición (Película).
– Cuando presiona DISP/BATT INFO para cambiar el indicador de desactivado a activado con el interruptor POWER ajustado en (Película).
– Cuando selecciona el modo de grabación de película en el HOME MENU.

Notas

- Cuando el tiempo de grabación restante para películas es inferior a 5 minuto, el indicador se mantiene en pantalla.

FECHA SUBT.



Puede mostrar la fecha y hora de grabación al reproducir un disco en un dispositivo con función de visualización de subtítulos. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO]. Consulte también el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción.

Notas

- No puede ajustar [FECHA SUBT.] para la memoria interna (DCR-DVD810) o para un “Memory Stick PRO Duo”.

AJUSTE INDEX



La videocámara detecta automáticamente los rostros durante la grabación de películas. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

Iconos de rostros y su significado

: Este icono aparece cuando el ajuste es [ACTIVADO].
: El icono parpadea cuando la videocámara detecta un rostro. Deja de parpadear cuando el rostro se guarda en Índice de caras.
: Este icono aparece cuando no es posible guardar un rostro en Índice de caras.

Para reproducir escenas usando Índice de caras, consulte la página 44.

Notas

- El número de rostros que se detectan en una película es limitado.

AJUST.FOTO CÁM.

(Elementos para la grabación de imágenes fijas)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) ⟶ página 79
(OPTION MENU) ⟶ página 91

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.



TAM.IMAGEN

DCR-DVD610

▶VGA(0,3M) (VGA 640 × 480)

Graba imágenes fijas nítidas en relación de aspecto 4:3.

0,2M (0,2M 640 × 360)

Graba imágenes fijas nítidas en la relación de aspecto 16:9 (panorámico).

DCR-DVD710/DVD810

▶1,0M (1,0M 1152 × 864)

Graba imágenes fijas nítidas en relación de aspecto 4:3.

0,7M (0,7M 1152 × 648)

Graba imágenes fijas nítidas en la relación de aspecto 16:9 (panorámico).

VGA(0,3M) (VGA 640 × 480)

Graba el número máximo de imágenes fijas en relación de aspecto 4:3.

Número de imágenes fijas que se pueden grabar en la memoria interna (DCR-DVD810)

Puede grabar hasta 9 999 imágenes fijas en la memoria interna. El número de imágenes fijas que se pueden grabar varía según las condiciones de grabación.

Número de imágenes fijas que se pueden grabar en un "Memory Stick PRO Duo" (aproximado)

	1,0M 1152 × 864 1,0M	VGA (0,3M) 640 × 480 VGA
512MB	880	2800
1GB	1800	5800
2GB	3700	11500
4GB	7200	23000
8GB	14500	47000

Notas

- Los números de la tabla corresponden a la utilización de un "Memory Stick PRO Duo" fabricado por Sony Corporation. El número de imágenes fijas que se pueden grabar varía según las condiciones de grabación o el tipo de "Memory Stick".

Sugerencias

- Puede usar un "Memory Stick PRO Duo" con 256MB o menos de capacidad para grabar imágenes fijas.
- Los números de la tabla corresponden al número de imágenes fijas que se pueden grabar en el tamaño de imagen máximo que se puede grabar con la videocámara.
  Compruebe el número real de grabaciones en la pantalla cuando grabe imágenes fijas (pág. 138).

NÚM.ARCHIVO (Número de archivo)



▶SERIE

Asigna números de archivo en secuencia, incluso cuando cambia el "Memory Stick PRO Duo" por otro.

RESTABL.

Asigna número de archivo individuales para cada “Memory Stick PRO Duo”.

ILUM.NIGHTSHOT 

Consulte la página 81.

GUÍA FOTOG. 

Consulte la página 82.

MODO FLASH (DCR-DVD710/DVD810) 

Puede usar esta función cuando use un flash externo (opcional) que sea compatible con la videocámara.

▶ACTIVADO (⚡)

Parpadea en todo momento.

AUTOM.

Parpadea automáticamente.

Notas

- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El efecto del flash podría verse reducido si el polvo o la decoloración producida por el calor oscurecen la lámpara.
- Si utiliza el flash en lugares iluminados, por ejemplo al filmar un motivo a contraluz, es posible que no resulte efectivo.

NIVEL FLASH (DCR-DVD710/DVD810) 

Puede usar esta función cuando use un flash externo (opcional) que sea compatible con la videocámara.

ALTA(⚡+)

Aumenta el nivel del flash.

▶NORMAL(⚡)

BAJA(⚡–)

Disminuye el nivel del flash.

R.OJOS ROJ. (Reducción de ojos rojos) (DCR-DVD710/DVD810) 

Puede usar esta función cuando use un flash externo (opcional) que sea compatible con la videocámara para grabar imágenes fijas. Si ajusta [MODO FLASH] (pág. 85) en [AUTOM.] o [ACTIVADO] cuando [R.OJOS ROJ.] está ajustado en [ACTIVADO], ◉ aparece en la pantalla. Puede evitar la aparición de ojos rojos si activa el flash previo antes de grabar.

Notas

- Es posible que la función de reducción de ojos rojos no produzca el efecto deseado debido a diferencias particulares u otras condiciones.

VIS.AJUSTES IMÁG

(Elementos para personalizar la pantalla)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque  para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 79
(OPTION MENU) → página 91

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, la videocámara muestra la información (el código de datos) que se ha grabado automáticamente en el momento de la grabación.

▶DESACTIV.

No se muestra el código de datos.

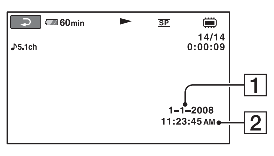
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA

Muestra los datos de ajuste de la cámara.

FECHA/HORA



1 Fecha
2 Hora

DATOS CÁMARA

Película

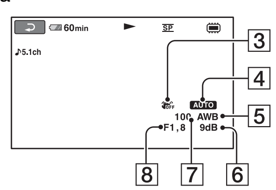
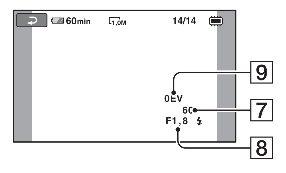


Imagen fija



3 SteadyShot desactivado
4 Brillo
5 Balance de blancos
6 Ganancia
7 Velocidad de obturación
8 Valor de apertura
9 Exposición

Sugerencias

- ϟ aparece en los siguientes casos.
  – Imágenes fijas grabadas en la videocámara con un flash opcional (DCR-DVD710/DVD810)
  – Imágenes fijas grabadas en otras cámaras con flash
- El código de datos se mostrará en la pantalla del televisor si conecta la videocámara a una televisión.
- El indicador se alterna a través de las siguientes secuencias conforme presiona DATA CODE en el control remoto: [FECHA/HORA] → [DATOS CÁMARA] → [DESACTIV.] (sin indicación) (DCR-DVD710/DVD810).
- Según la condición del medio, aparecen las barras [--:--:--].

PANTALLA 

Es posible seleccionar el número de imágenes miniatura que aparecen en la pantalla VISUAL INDEX o en la pantalla de la lista de reproducción.

Miniatura ☞ Glosario (pág. 141)

▶VÍNCULO ZOOM

Permite modificar el número de imágenes en miniatura (6 ó 12) con la palanca del zoom motorizado de la videocámara.*

6IMÁGENES

Muestra miniaturas de 6 imágenes.

12IMÁGENES

Muestra miniaturas de 12 imágenes.

* Puede controlarlas con los botones de zoom del marco de la pantalla LCD o con el control remoto (DCR-DVD710/DVD810).

AJUS.SON./PANT.

(Elementos para ajustar el sonido y la pantalla)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque / para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 79
(OPTION MENU) → página 91

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

VOL.

Toque  para ajustar el volumen (pág. 44).

PITIDO

▶ACTIVADO

Emite una melodía al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIV.

Cancela la melodía y el sonido del obturador.

BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD.

① Ajuste el brillo con .
② Toque OK.

Sugerencias

• Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

Personalización de la videocámara

NIV LUZ LCD (Nivel de luz de fondo de la pantalla LCD) 

Es posible ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

▶NORMAL

Brillo estándar.

BRILLO

Aumenta el brillo de la pantalla LCD.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.
- Si abre el panel de LCD 180 grados para que la pantalla mire hacia afuera y lo cierra hacia el cuerpo de la cámara, el ajuste cambiará a [NORMAL] automáticamente.

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

COLOR LCD 

Puede ajustar el color de la pantalla LCD con [–]/[+].

Baja intensidad   Alta intensidad

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

LUZ F.VISOR (Luz de fondo del visor) 

Puede ajustar el nivel de brillo del visor.

▶NORMAL

Brillo estándar.

BRILLO

Da brillo a la pantalla del visor.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

AJUSTES SALIDA

(Elementos para la conexión con otros dispositivos)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 79

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

TIPO TV



Consulte la página 47.

SALIDA PANT.



▶LCD

Muestra información como el código de tiempo en la pantalla LCD y en el visor.

SAL-V/LCD

Muestra información como el código de tiempo en la pantalla de la televisión, la pantalla LCD y en el visor.

AJ.REL./IDIOM.

(Elementos para ajustar la hora y el idioma)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes

(HOME MENU) → página 79

AJUS.RELOJ



Consulte la página 24.

AJUS.ZONA



Es posible ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj.
Seleccione la zona en la que se encuentra mediante ▲/▼ cuando utilice la videocámara en lugares con otra zona horaria.
Consulte las diferencias horarias de todo el mundo en la página 119.

HORA VERANO



Es posible modificar este ajuste sin detener el reloj.
Ajústelo en [ACTIVADO] para adelantar el reloj 1 hora.

AJUSTE IDIOMA



Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla LCD.

Sugerencias

• La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) en caso de que su idioma no se encuentre entre las opciones.

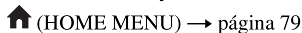
AJUST.GENERALES

(Otros elementos de ajuste)



Toque ① y luego ②.
Si el elemento no se muestra en pantalla, toque ▲/▼ para cambiar de página.

Cómo realizar ajustes



(HOME MENU) → página 79

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

MODO DEMO 

Puede ver la demostración, cuya duración es de aproximadamente 10 minuto, después de ajustar el interruptor POWER en 🎞 (Película). El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

Sugerencias

- La demostración se suspenderá en las siguientes situaciones.
  - Al presionar START/STOP.
  - Al presionar DUBBING (DCR-DVD810)
  - Si toca la pantalla durante la demostración (la demostración comienza nuevamente transcurridos aproximadamente 10 minuto).
  - Si desliza el interruptor de la cubierta del disco a la posición OPEN.
  - Si mueve el interruptor POWER a grabación de imagen fija.
  - Al presionar 🏠 (HOME)/ ▶ (VISUALIZAR IMÁGENES).

CALIBRACIÓN 

Consulte la página 126.

APAGADO AUTO (Apagado automático) 

▶5min

La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minuto aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga de forma automática.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a un tomacorriente de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

ESPERA ENC.RÁP. 

Puede ajustar el tiempo después del cual la videocámara se apaga automáticamente en el modo de suspensión. El ajuste predeterminado es [10min].

Notas

- [APAGADO AUTO] no funciona en modo de suspensión (pág. 40).

CTRL REMOTO (Control remoto) (DCR-DVD710/ DVD810) 

Puede usar el control remoto suministrado (pág. 136). El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

Sugerencias

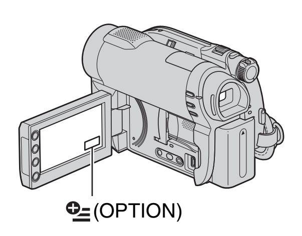
- Ajústelo en [DESACTIV.] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por la unidad de control remoto de otra videograbadora o VCR.

Activación de funciones mediante el OPTION MENU

El OPTION MENU se muestra como la ventana emergente que aparece al hacer clic con el botón derecho del mouse de una computadora.
Se muestran varias funciones.

Uso del OPTION MENU

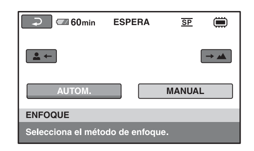
1 Mientras utilice la videocámara, toque (OPTION) en la pantalla.





2 Toque el elemento deseado.

Si no encuentra el elemento que desea, toque otra ficha para cambiar de página.



Si no puede encontrar el elemento, significa que la función no está disponible en la situación actual.

3 Modifique el ajuste y luego toque [OK].

Notas

- Las fichas y los elementos que aparecen en pantalla dependen del estado de grabación / reproducción de la videocámara en ese momento.
- Algunos elementos aparecerán sin una ficha.
- No se puede utilizar el OPTION MENU durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33).

Elementos de grabación en el OPTION MENU

Elementos	*	Página
Ficha		
ENFOQUE	-	93
ENFOQ.PUNTO	-	93
TELE MACRO	-	93
EXPOSICIÓN	-	94
MEDID.PUNTO	-	94
SELEC.ESCENA	-	94
BAL.BLANCOS	-	95
COLOR SLOW SHTR	-	96
S. NIGHTSHOT PLS	-	96
Ficha		
DESVANECEDOR	-	97
EFECTO DIG.	-	97
EFECTO IMAG.	-	97
Ficha		
MODO GRAB.	○	81
MIC.ZOOM INCOR.	-	97
NIVEL REFMIC	-	97
TAM.IMAGEN	○	84
AUTODISPAR.	-	98
MODO FLASH**	○	85

* Elementos incluidos también en el HOME MENU

** DCR-DVD710/DVD810

Visualización de elementos en el OPTION MENU

Elementos	*	Página
Ficha		
BORRAR**	○	50
BORRAR por fecha**	○	50
BORRAR TODO**	○	50
Ficha		
DIVIDIR	○	58
BORRAR**	○	60
BORRAR TODO**	○	60
MOVER**	○	61
-- (Las fichas dependen de la situación / Sin ficha)		
AÑADIR**	○	59
AÑAD.p.fecha**	○	59
AÑAD TODO**	○	59
IMPRIMIR	○	65
PRES.DIAP.	-	46
VOL.	○	87
CÓDIGO DATOS	○	86
AJUS.PASE DIAPO.	-	46
COPIAS	-	65
FECHA/HORA	-	65
TAMAÑO	-	65
MENÚ DVD	-	70

* Elementos incluidos también en el HOME MENU

** Estos elementos también se encuentran disponibles en el HOME MENU, pero con otros nombres.

Funciones ajustadas en el OPTION MENU

A continuación se describen los elementos que solamente se pueden ajustar en el OPTION MENU.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

ENFOQUE



Puede ajustar el enfoque de forma manual. También puede seleccionar esta función si desea enfocar un motivo concreto intencionadamente.



① Toque [MANUAL].
Aparece .

② Toque (enfoque de motivos cercanos)/ (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez. aparece cuando el enfoque no puede ajustarse más cerca y , cuando el enfoque no puede ajustarse más lejos.

③ Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTOM.] → [OK] en el paso ①.

Notas

- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

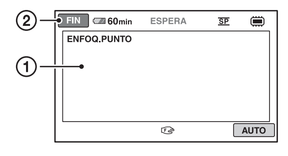
Sugerencias

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular), luego ajuste el enfoque.
- La información de la distancia focal (la distancia en la que el motivo está enfocado, para situaciones de iluminación escasa y cuando es difícil ajustar el enfoque) se mostrará durante algunos segundos en los siguientes casos. (No se mostrará correctamente si está usando un objetivo de conversión (opcional).)
  – Si cambia el modo de enfoque de automático a manual.
  – Si enfoca manualmente.

ENFOQ.PUNTO



Puede seleccionar y ajustar el enfoque para apuntar a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



① Toque el motivo en la pantalla.
Aparece .

② Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO] → [FIN] en el paso ①.

Notas

- Si ajusta [ENFOQ.PUNTO], [ENFOQUE] se ajustará automáticamente en [MANUAL].

TELE MACRO



Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos. Es posible desenfocar los fondos para que el motivo aparezca resaltado con mayor claridad.
Si ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO] (T), el zoom (pág. 39) se desplazará automáticamente hasta la parte superior del lado T (telefoto), lo que permitirá grabar motivos a una distancia cercana.

– DCR-DVD610
  Hasta alrededor de 43 cm
– DCR-DVD710/DVD810
  Hasta alrededor de 38 cm

Personalización de la videocámara



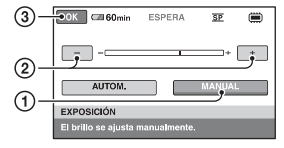
Para cancelar esta operación, toque [DESACTIV.] o ajuste el zoom en la posición de gran angular (lado W).

Notas

- Al grabar un motivo alejado, es posible que el enfoque resulte difícil y tarde algún tiempo en efectuarse.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 93) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

EXPOSICIÓN 

Puede ajustar el brillo de una imagen en forma manual. Ajuste el brillo cuando el motivo sea muy claro o muy oscuro en relación con el fondo.



① Toque [MANUAL].
Aparece .

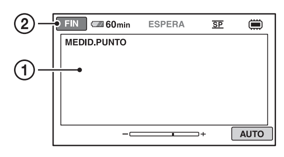
② Toque [–]/[+] para ajustar la exposición.

③ Toque [OK].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTOM.] → [OK] en el paso ①.

MEDID.PUNTO (Medidor de punto flexible) 

Puede ajustar y fijar la exposición en el motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como sucede con los motivos situados bajo la luz del reflector de un escenario.



① Toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece .

② Toque [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] → [FIN] en el paso ①.

Notas

- Si ajusta [MEDID.PUNTO], [EXPOSICIÓN] se ajustará automáticamente en [MANUAL].

SELEC.ESCENA 

Podrá grabar imágenes con eficacia en diversas situaciones con la función [SELEC.ESCENA].

▶AUTOM.

Seleccione esta opción para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [SELEC.ESCENA].

CREPÚSCULO* ( )

Seleccione esta opción para tomar vistas nocturnas sin perder la atmósfera.



VELA ( )

Seleccione esta opción para tomar una escena sin perder la calidez de la iluminación con velas.



AMANEC./PUESTA* ( )

Seleccione esta opción para reproducir la atmósfera de escenas como puestas de sol o el amanecer.



FUEGOS ARTIFIC.* ( )

Seleccione esta opción para realizar tomas espectaculares de fuegos artificiales.



PAISAJE* ( )

Seleccione esta opción para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que su videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.



RETRATO ( )

Seleccione esta opción para resaltar el motivo, como personas o flores, mientras se crea un fondo suave.



ESCENARIO** ( )

Seleccione esta opción para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.



DEPORTES** (Lección de deportes) ( )

Seleccione esta opción para reducir al mínimo las vibraciones al filmar motivos que se mueven rápidamente.



PLAYA** ( )

Seleccione esta opción para captar el azul intenso de océanos y lagos.



NIEVE** ( )

Seleccione esta opción para tomar imágenes brillantes de paisajes blancos.



* La videocámara está ajustada para enfocar sólo motivos alejados.

** La videocámara no está ajustada para enfocar motivos cercanos.

Notas

- El ajuste [BAL.BLANCOS] se borra cuando utiliza [SELEC.ESCENA].

BAL.BLANCOS (Balance de blancos)



Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del entorno de grabación.

▶AUTOM.

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR ( )

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Exteriores

– Vistas nocturnas, señales de neón y fuegos artificiales

– Amaneceres o puestas de sol

– Sitios iluminados con luces fluorescentes de día

INTERIOR ( )

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Interiores
– Salas de fiestas o estudios en los que las condiciones de iluminación cambian rápidamente
– En estudios iluminados por focos de video, o en sitios iluminados por lámparas de sodio o lámparas de color incandescente

UNA PULS. ( )

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Toque [UNA PULS.].
② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que grabaría el motivo.
③ Toque [ ].
  parpadea rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.

Notas

- Ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTOM.], o bien, ajuste el color en [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- Cuando seleccione [UNA PULS.], siga enmarcando objetos blancos mientras   parpadea rápidamente.
-   parpadeará lentamente si [UNA PULS.] no se puede ajustar.
- Al seleccionar [UNA PULS.], si   continúa parpadeando después de tocar OK, ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTOM.].
- Si ajusta [BAL.BLANCOS], [SELEC.ESCENA] se ajustará automáticamente en [AUTOM.].

Sugerencias

- Si cambió la batería o llevó la videocámara desde el exterior al interior o viceversa cuando [AUTOM.] estaba seleccionado, apunte la videocámara a un objeto blanco con [AUTOM.] alrededor de unos 10 segundo para un mejor ajuste del color.
- Si cambió el ajuste de [SELEC.ESCENA] o llevó la videocámara desde el exterior al interior o viceversa durante el ajuste de balance de blancos con [UNA PULS.], deberá repetir la operación de [UNA PULS.].

COLOR SLOW SHTR (Color Slow Shutter)



Si ajusta [COLOR SLOW SHTR] en [ACTIVADO], podrá grabar una imagen en color con más brillo incluso en lugares oscuros.
  aparece en la pantalla.

Para cancelar [COLOR SLOW SHTR], toque [DESACTIV.].

Notas

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 93) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad del obturador de la videocámara cambia según el brillo ambiental, y esto puede provocar que el movimiento de la película se desacelere.

S. NIGHTSHOT PLS (Super NightShot plus)



Si ajusta [S. NIGHTSHOT PLS] en [ACTIVADO] mientras el interruptor NIGHTSHOT PLUS (pág. 40) también está ajustado en ON, la imagen se grabará con una sensibilidad máxima equivalente a 16 veces la sensibilidad de la grabación de NightShot plus.
S aparece en la pantalla.

Para volver al modo normal, ajuste [S. NIGHTSHOT PLS] en [DESACTIV.].

Notas

- No utilice [S. NIGHTSHOT PLS] en lugares luminosos, ya que podría ocasionar un funcionamiento inadecuado.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 135).
- Retire el objetivo de conversión (opcional).

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 93) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad del obturador de la videocámara cambia según el brillo ambiental, y esto puede provocar que el movimiento de la película se desacelere.

DESVANECEDOR 

Es posible grabar una transición y agregar los siguientes efectos al intervalo comprendido entre una escena y otra.

① Seleccione el efecto deseado en modo [ESPERA] (durante el desvanecimiento de entrada) o en modo [GRAB.] (durante el desvanecimiento de salida), luego toque OK.

② Presione START/STOP.
El indicador de desvanecimiento deja de parpadear y desaparece una vez finalizada la operación.

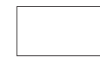
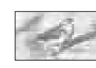
Para cancelar el desvanecimiento antes de iniciar la operación, toque [DESACTIV.] en el paso ①.
Si presiona START/STOP, el ajuste se cancelará.





Desvanecimiento de salida | Desvanecimiento de entrada

FUND BLANCO

FUND NEGRO

EFECTO DIG. (Efecto digital) 

Si ajusta [PEL.ANT.], aparece D✦ y se puede agregar un efecto de película antigua a las imágenes.

Para cancelar [EFECTO DIG.], toque [DESACTIV.].

EFECTO IMAG. (Efecto de imagen) 

Se pueden agregar efectos especiales a una imagen durante la grabación. Aparecerá P✦.

▶DESACTIV.
No utilice el ajuste [EFECTO IMAG.].

SEPIA
Las imágenes aparecen en color sepia.

B y N
Las imágenes aparecen en blanco y negro.

PASTEL
Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.



MIC.ZOOM INCOR. 

Si ajusta [MIC.ZOOM INCOR.] en [ACTIVADO] ( ), puede grabar el sonido con direccionalidad al mover la palanca del zoom motorizado. El ajuste predeterminado es [DESACTIV.].

NIVEL REFMIC 

Es posible seleccionar el nivel de volumen del micrófono para la grabación del sonido. Seleccione [BAJO] si desea grabar el potente y emocionante sonido de un concierto, etc.

▶NORMAL

Graba diversos sonidos envolventes y los transforma para que estén en un nivel determinado.

BAJO ( )

Graba sonido envolvente con fidelidad. Este ajuste no es adecuado para la grabación de conversaciones.

AUTODISPAR.



Si ajusta [AUTODISPAR.] en [ACTIVADO], aparece en la pantalla. Al presionar PHOTO, la videocámara comienza la cuenta regresiva y graba una imagen fija después de unos 10 segundo. Para cancelar la operación, toque [RESTAB].
Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIV.].

Sugerencias

- Para realizar esta operación, también puede presionar PHOTO en el control remoto (DCR-DVD710/DVD810) (pág. 136).

Operaciones que puede realizar con una computadora Windows

Cuando instale "Picture Motion Browser" en una computadora Windows desde el CD-ROM incluido, podrá realizar las operaciones siguientes.

■ Importar imágenes capturadas con su videocámara a una computadora

■ Visualizar imágenes importadas en una computadora

■ Crear un DVD

■ Copiar un disco → Video Disc Copier

Para obtener más información sobre las funciones de "Picture Motion Browser", consulte la "Guía de PMB" (pág. 101).

■ Uso de una computadora Macintosh
El software "Picture Motion Browser" incluido, no puede ser ejecutado en una computadora Macintosh.
Para el uso avanzado de imágenes en la videocámara conectada a una computadora Macintosh , consulte la siguiente dirección (URL) de página en Internet:
http://guide.d-imaging.sony.co.jp/mac/ms/es/

Instalación del software

■ Entorno para uso del "Picture Motion Browser"

Sistema operativo: Microsoft Windows 2000 Professional SP4/Windows XP SP2*/ Windows Vista*

* No compatible con ediciones de 64-bits y edición básica (Starter).

- Se requiere la instalación de la edición estándar.
- No se garantiza el funcionamiento en un entorno basado en una actualización de los sistemas operativos que se mencionan anteriormente o en un entorno de inicio múltiple de sistemas operativos.

CPU: Intel Pentium III 1 GHz o superior

Aplicación: DirectX 9.0c o superior (este producto se basa en tecnología DirectX. Para usarlo, debe tener instalado DirectX.)

Sistema de sonido: tarjeta de sonido compatible con DirectSound

Memoria: 256 MB o más

Disco duro: Espacio en disco requerido para la instalación: Aproximadamente 500 MB (5 GB o más son necesarios al crear un DVD).

Pantalla: 1 024 × 768 puntos como mínimo

Otros: Puerto ψ USB (debe proporcionarse como estándar), Hi-Speed USB (se recomienda un puerto USB 2.0 compatible), quemador de DVD (se requiere una unidad de CD-ROM para la instalación).

Notas

- La computadora debe cumplir requisitos de hardware aparte de los que se describen arriba para cada sistema operativo.
- Incluso en entornos computacionales en los que se garantiza el funcionamiento, es posible que se pierdan algunos fotogramas de películas, lo que produce una reproducción desigual. Sin embargo, las imágenes importadas y las

imágenes en discos creadas posteriormente no se verán afectadas.

- No se garantiza el funcionamiento en todos los entornos recomendados. Por ejemplo, aplicaciones adicionales que estén abiertas o ejecutándose en segundo plano pueden limitar el rendimiento del producto.
- “Picture Motion Browser” no admite la reproducción de sonido envolvente de 5,1ch. El sonido se reproduce en 2ch.
- Dependiendo de la computadora, no es posible utilizar medios de 8 cm (DVD+R DL, etc.).
- Si utiliza una PC portátil (notebook), conéctela al adaptador de ca como fuente de alimentación. En caso contrario, el software no funcionará correctamente debido a la función de ahorro de energía de la computadora.
- Puede leer las imágenes grabadas en un “Memory Stick PRO Duo” mediante la ranura para Memory Stick de la computadora. Sin embargo, en los siguientes casos, no use la ranura para Memory Stick de la computadora, y en su lugar conecte la videocámara a la computadora mediante el cable USB:
  – La computadora no es compatible con un “Memory Stick PRO Duo”.
  – Se requiere de un adaptador de Memory Stick Duo.
  – El “Memory Stick PRO Duo” no se puede leer en la ranura para Memory Stick.
  – La lectura de datos desde la ranura para Memory Stick es lenta.

■ Procedimiento de instalación

Hay que instalar el software en la computadora Windows **antes de conectar la videocámara a la computadora**. La instalación se debe realizar sólo la primera vez.
El contenido y los procedimientos de la instalación pueden variar en función del sistema operativo.

① Compruebe que la videocámara no está conectada a la computadora.

② Encienda la computadora.

Notas

- Inicie sesión con permisos de administrador para realizar la instalación.
- Cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando en la computadora antes de instalar el software.

③ Coloque el CD-ROM incluido en la unidad de disco de la computadora.
Aparecerá la pantalla de instalación.



Si la pantalla no aparece

❶ Haga clic en [Start] y, a continuación, en [My Computer]. (En Windows 2000, haga doble clic en [My Computer]).

❷ Haga doble clic en [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (unidad de disco).*

* Los nombres de las unidades (por ejemplo, (E:)) pueden variar según la computadora.

④ Haga clic en [Install].

⑤ Seleccione el idioma de la aplicación a ser instalada, y luego haga clic en [Next].

⑥ Cuando la pantalla de confirmación de la conexión aparezca, conecte la videocámara a la computadora siguiendo los pasos que se detallan a continuación.

❶ Conecte el adaptador de ca a un tomacorriente de pared.

❷ Encienda la videocámara.

❸ Conecte la toma ψ (USB) (pág. 133) de la videocámara a la computadora usando el cable USB suministrado.

❹ Toque [CONEXIÓN USB] en la pantalla de la videocámara.



⑦ Haga clic en [Continue].

⑧ Lea el [License Agreement], seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo, y luego haga clic en [Next].

⑨ Confirme la configuración de la instalación y luego haga clic en [Install].

Notas

- Aunque aparezca una pantalla indicando que debe reiniciarse la computadora, no es necesario hacerlo en este momento. Reinicie la computadora una vez finalizada la instalación.
- El proceso de autenticación puede tomar un buen momento.

⑩ Siga las instrucciones en pantalla para la instalación del software.

Aparece una de las siguientes pantallas de instalación, según el entorno de la computadora. Revise la pantalla y siga las instrucciones mostradas para instalar el software necesario.

– Sonic UDF Reader*
  Software necesario para reconocer un disco DVD-RW (modo VR)
– Windows Media Format 9 Series Runtime (sólo para Windows 2000)
  Software necesario para crear un DVD
– Microsoft DirectX 9.0c*
  Software necesario para manipular películas

* Sólo Windows 2000, Windows XP

⑪ Reinicie la computadora si se le solicita para finalizar la instalación.



⑫ Retire el CD-ROM de la unidad de disco de la computadora.

Utilización de Picture Motion Browser

- Para iniciar "Picture Motion Browser", haga clic en [Start] - [All Programs] - [Sony Picture Utility] - [PMB - Picture Motion Browser].
- El funcionamiento básico de "Picture Motion Browser" se describe en la "Guía de PMB". Para ver la "Guía de PMB", haga clic en [Start] - [All Programs] - [Sony Picture Utility] - [Ayuda] - [Guía de PMB].

Conexión de la videocámara a una computadora

Para conectar la videocámara a la computadora, siga los pasos a continuación.

① Conecte el adaptador de ca a la videocámara y al tomacorriente de pared.

② Encienda la videocámara.

③ Conecte la toma ψ (USB) (pág. 133) de la videocámara a la computadora usando el cable USB suministrado.

Aparecerá la pantalla [SELEC.USB] en la videocámara. Toque el elemento en la pantalla que desea ejecutar.

Sugerencias

- Si la pantalla [SELEC.USB] no aparece, toque (HOME) → (OTROS) → [CONEXIÓN USB].

Conexión con cable USB recomendada

Para asegurar un funcionamiento adecuado de la videocámara, conéctela a la computadora como se indica a continuación.

- Conecte sólo la videocámara al puerto USB de la computadora. No conecte ningún otro dispositivo en los puertos USB de la computadora.
- Si conecta la videocámara a una computadora que usa un teclado USB y un mouse USB conectados como equipo estándar, use otro puerto USB y el cable USB para conectarla.

Notas

- No se garantiza el funcionamiento si usa varios dispositivos USB conectados a la computadora.
- Asegúrese de conectar el cable USB al puerto USB. No se garantiza el funcionamiento si el cable USB está conectado a la computadora mediante el puerto USB de un teclado o un multipuerto USB.

Para desconectar el cable USB

① Haga clic en el icono [Unplug or eject hardware] que aparece en la bandeja de tareas de la esquina inferior derecha del escritorio de la computadora.



② Haga clic en [Safely remove USB Mass Storage Device].



③ Haga clic en [OK] (sólo Windows 2000).

④ Toque [FIN] en la pantalla LCD de la videocámara.

⑤ Toque [SÍ] en la pantalla LCD de la videocámara.

⑥ Desconecte el cable USB de la videocámara y de la computadora.

Notas

- No desconecte el cable USB cuando el indicador ACCESS/acceso esté encendido.
- Antes de apagar la videocámara, desconecte el cable USB según los procedimientos correspondientes descritos anteriormente.
- Desconecte el cable USB según los procedimientos correspondientes descritos anteriormente. De lo contrario, puede que los archivos almacenados en el medio no se actualicen correctamente. Además, desconectar el cable USB inadecuadamente puede causar problemas de funcionamiento del medio.

Resolución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para la resolución del mismo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Operaciones generales / Operación en modo Easy Handycam / Control remoto

La videocámara no se enciende.

- Instale una batería recargada en la videocámara (pág. 19).
- Conecte la clavija del adaptador de ca al tomacorriente de pared (pág. 19).

La videocámara no opera incluso cuando la alimentación está encendida.

- Después de encender la videocámara, tarda unos cuantos segundos en estar lista para grabar imágenes. Esto no es un problema de funcionamiento.
- Desconecte el adaptador de ca del tomacorriente de pared o extraiga la batería y espere alrededor de 1 minuto para volver a conectarlos. Si las funciones siguen sin operar, presione el botón RESET (pág. 133) con algún objeto puntiagudo. (Si presiona el botón RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el reloj.)
- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.

Los botones no funcionan.

- Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33), los siguientes botones o funciones no se encuentran disponibles.
  - Encendido y apagado de la luz de fondo de la pantalla LCD (al mantener presionado el botón DISP BATT/INFO durante algunos segundos) (pág. 26)
  - Botón (BACK LIGHT) (pág. 40)
  - Zoom de reproducción (pág. 46)
  - Botón DUBBING (DCR-DVD810) (pág. 54)

El botón (OPTION) no se muestra.

- No se puede utilizar el OPTION MENU durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33).

Los ajustes del menú se han cambiado automáticamente.

- La mayoría de los elementos de menú vuelven automáticamente a sus ajustes predeterminados durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33).
- Los siguientes elementos de menú son fijos durante el funcionamiento en modo Easy Handycam:
  - Modo de grabación de películas: [SP]
  - [CÓDIGO DATOS]: [FECHA/HORA]
  - Formato de grabación de DVD-RW: [VIDEO]
- Los siguientes elementos de menú vuelven a sus ajustes predeterminados si el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG) durante más de 12 hora:
  - [MENÚ DVD]
  - [ENFOQUE]
  - [ENFOQ.PUNTO]
  - [EXPOSICIÓN]
  - [MEDID.PUNTO]
  - [SELEC.ESCENA]

Continúa ➜

– [BAL.BLANCOS]
– [COLOR SLOW SHTR]
– [S. NIGHTSHOT PLS]
– [MIC.ZOOM INCOR.]
– [NIVEL REFMIC]

Incluso si presiona EASY, los ajustes de menú no cambiarán automáticamente a sus ajustes predeterminados.

- Los siguientes elementos de menú conservan su ajuste incluso durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33).
  – [AJ.SOPORTE PEL.]
  – [AJ.SOPORTE FOTO]*
  – [MODE AUDIO]**
  – [SELEC.PANOR.]
  – [FECHA SUBT.]
  – [AJUSTE INDEX]
  – [TAM.IMAGEN]
  – [NÚM.ARCHIVO]
  – [MODO FLASH]**
  – [PANTALLA]
  – [VOL.]
  – [PITIDO]
  – [TIPO TV]
  – [AJUS.RELOJ]
  – [AJUS.ZONA]
  – [HORA VERANO]
  – [AJUSTE IDIOMA A]
  – [MODO DEMO]

* DCR-DVD810
**DCR-DVD710/DVD810

La videocámara vibra.

- Según la condición del disco, es posible que la videocámara vibre. No se trata de una falla de funcionamiento.

Durante la operación, siente una leve vibración en la mano o escucha un sonido débil.

- Esto no es un problema de funcionamiento.

La videocámara emite un sonido de motor cuando no hay un disco insertado en la videocámara al cerrar la cubierta del disco.

- La videocámara está intentando reconocer el disco. No se trata de una falla de funcionamiento.

La videocámara se calienta.

- Esto se debe a que ha estado encendida durante mucho tiempo. Esto no es un problema de funcionamiento. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.

El control remoto incluido no funciona (DCR-DVD710/DVD810).

- Ajuste [CTRL REMOTO] en [ACTIVADO] (pág. 90).
- Inserte una batería y asegúrese de que las polaridades +/– en el compartimento correspondan correctamente con las marcas de polaridad de la batería (pág. 136).
- Elimine cualquier obstáculo que se interponga entre el control remoto y el sensor respectivo en la videocámara.
- Evite que el sensor del control remoto quede expuesto directamente a fuentes de luz como los rayos del sol o la luz en interiores. De otra manera, puede que el control remoto no funcione adecuadamente.

Otro dispositivo de DVD no funciona correctamente al utilizar el control remoto incluido (DCR-DVD710/DVD810).

- Seleccione un modo de control remoto distinto de DVD 2 para el aparato de DVD, o bien cubra el sensor del aparato de DVD con papel negro.

Baterías / Fuentes de alimentación

La alimentación deja de suministrarse abruptamente.

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minuto, ésta se apagará

automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 90), conecte de nuevo la alimentación o utilice el adaptador de ca
- Si transcurre el tiempo establecido con [ESPERA ENC.RÁP.] (pág. 90) en el modo de suspensión, la videocámara se apaga automáticamente. Vuelva a encender la videocámara.
- Recargue la batería (pág. 19).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la recarga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG) (pág. 19).
- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 19).
- Conecte correctamente el cable de alimentación al tomacorriente de pared.
- La recarga de la batería ha finalizado (pág. 19).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 19). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca del tomacorriente de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Puede que la batería esté dañada.

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. Esto no es un problema de funcionamiento.
- La recarga de la batería no es suficiente. Vuelva a recargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 19).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de utilización.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. Esto no es un problema de funcionamiento.
- La recarga de la batería no es suficiente. Vuelva a recargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 19).

Pantalla LCD y visor

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación / reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.
- Existen algunas funciones que no se pueden activar de manera simultánea (pág. 112).

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla LCD.
- Presione DISP/BATT INFO en la videocámara o DISPLAY en el control remoto (DCR-DVD710/DVD810) (pág. 25, 136).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste el panel táctil ([CALIBRACIÓN], pág. 126).

La imagen del visor no es nítida.

- Extraiga el visor y mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen se vea nítidamente (pág. 26).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel de LCD. La imagen no se mostrará en el visor cuando la pantalla LCD esté abierta (pág. 26).

Medios

No es posible extraer el disco.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 19).
- El disco está dañado o sucio con huellas dactilares, etc. En este caso, pueden transcurrir hasta 10 minuto antes de extraer el disco.
- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.
- Apagó la videocámara durante la finalización del disco. Encienda la videocámara y complete la finalización (pág. 68).

Las imágenes grabadas en un disco no se pueden eliminar.

- El número máximo de imágenes que puede borrar a la vez en la pantalla INDEX es de 100.
- No puede eliminar las siguientes películas (pág. 50).
  – Las películas grabadas en DVD-R/ DVD+R DL
  – Las películas grabadas en DVD-RW (modo VIDEO), excepto la última película grabada
  – Las películas grabadas en DVD+RW, excepto la última película grabada

Los indicadores de tipo de disco y formato de grabación aparecen sombreados en la pantalla LCD.

- Es posible que el disco se haya creado en otro dispositivo. Puede reproducir el disco con la videocámara, pero no puede grabar otras películas en él.
- Insertó un disco que no es compatible con la videocámara.
- La videocámara no reconoce el disco.

No se pueden utilizar las funciones con el “Memory Stick PRO Duo”.

- Si utiliza un “Memory Stick PRO Duo” formateado en una computadora, formatéelo nuevamente en la videocámara (pág. 73).

No es posible borrar imágenes en el “Memory Stick PRO Duo”.

- El número máximo de imágenes que puede borrar a la vez en la pantalla INDEX es de 100.
- No es posible eliminar imágenes del “Memory Stick PRO Duo” si están protegidas por otro dispositivo.

El nombre del archivo de datos no se indica correctamente o parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo. Utilice el formato de archivo admitido (pág. 122).

Grabación

Consulte también “Medios” (pág. 106).

Al presionar START/STOP o PHOTO no se graban imágenes.

- Se muestra la pantalla de reproducción. Ajuste la videocámara en modo de espera de grabación (pág. 38).
- No es posible grabar imágenes en modo de suspensión. Cancele el modo de suspensión presionando QUICK ON (pág. 40).
- La videocámara está grabando en el medio la imagen que acaba de tomar.
- No queda espacio en el medio. Formatee el medio (memoria interna (DCR-DVD810)/ DVD-RW/DVD+RW/“Memory Stick PRO Duo”) (pág. 73). Elimine las imágenes innecesarias (pág. 50) o utilice otro disco o “Memory Stick PRO Duo”.
- Si está usando uno de los siguientes discos después de finalizarlo, haga que sea posible grabar películas adicionales en el disco (pág. 75). O use un disco nuevo.

– DVD-RW (modo VIDEO)
– DVD+RW

- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.
- Se produjo condensación de humedad. Apague la videocámara y déjela sin funcionar durante aproximadamente 1 hora (pág. 126).
- El número de imágenes fijas supera la capacidad de la videocámara (pág. 84, 84). Borre las imágenes innecesarias (pág. 50).

No puede grabar una imagen fija.

- No puede grabar una imagen fija en un disco en la videocámara.

El indicador ACCESS/acceso se enciende aunque deje de grabar.

- La videocámara está guardando en el medio la imagen que acaba de grabar.

El campo de imagen luce diferente.

- Puede que el campo de imagen luzca diferente dependiendo de la condición de la videocámara. Esto no es un problema de funcionamiento.

El tiempo de grabación real para películas es inferior al tiempo de grabación previsto del medio.

- Dependiendo de las condiciones al grabar un objeto en movimiento rápido o algo similar, es posible que el tiempo disponible para grabación disminuya.

La grabación se detiene.

- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.
- Se produjo condensación de humedad. Apague la videocámara y déjela sin funcionar durante aproximadamente 1 hora (pág. 126).

Existe una diferencia de tiempo entre el momento en que presiona START/STOP y el punto en que se inicia o se detiene la grabación de la película.

- Puede que se produzca una ligera diferencia temporal entre el punto en el que presionaSTART/STOP y el punto en el que se inicia o se detiene la grabación de la película. Esto no es un problema de funcionamiento.

No se puede cambiar la relación de aspecto de la película (16:9/4:3).

- No es posible cambiar la relación de aspecto de la película en los siguientes casos.
  – Cuando [DISCO] está seleccionado en [AJ.SOPORTE PEL.], y se insertó un DVD+RW, o no se insertó ningún disco.
  – Cuando [MEMORY STICK] está seleccionado en [AJ.SOPORTE PEL.] y no hay ningún “Memory Stick PRO Duo” insertado.

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTOM.] (pág. 93).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 93).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 82).
- Es posible que [STEADYSHOT] no se encuentre disponible para compensar las vibraciones excesivas.

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen cuando se hace la grabación con [S. NIGHTSHOT PLS] o [COLOR SLOW SHTR]. Esto no es un problema de funcionamiento.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF (pág. 40).

La imagen de la pantalla es brillante y el motivo no se muestra en la pantalla.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF (pág. 40).

La imagen de la pantalla es oscura y el motivo no se muestra en la pantalla (DCR-DVD710/DVD810).

- Mantenga presionado DISP/BATT INFO durante unos segundos para encender la luz de fondo (pág. 25).

Se produce una inestabilidad no deseada de la imagen.

- Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, lámpara de sodio o lámpara de mercurio. Esto no es un problema de funcionamiento.

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. Esto no es un problema de funcionamiento.

Aparece una línea blanca vertical en una imagen tomada con luz brillante.

- Este fenómeno se conoce como efecto de distorsión. Esto no es un problema de funcionamiento.

Al grabar la pantalla de un televisor o de una computadora, aparecen franjas negras.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (pág. 82).

No se puede utilizar [S. NIGHTSHOT PLS].

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en ON (pág. 40).

[COLOR SLOW SHTR] no funciona correctamente.

- [COLOR SLOW SHTR] podría no funcionar correctamente en la oscuridad total. Use NightShot plus o [S. NIGHTSHOT PLS].

No es posible ajustar [NIV LUZ LCD].

- No es posible ajustar [NIV LUZ LCD] en los siguientes casos:
  – Cuando el panel de LCD de la videocámara está cerrado con la pantalla LCD mirando hacia fuera.
  – Cuando el adaptador de ca suministra la alimentación.

Reproducción de imágenes en la videocámara

No encuentra las imágenes para reproducirlas.

- Seleccione el medio que desea reproducir tocando (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ.SOPORTE PEL.] o [AJ.SOPORTE FOTO] (pág. 27).

No puede reproducir un disco.

- Verifique la compatibilidad del disco (pág. 11).
- Inserte un disco con la cara de grabación hacia la videocámara (pág. 29).
- Es posible que no pueda reproducir en la videocámara un disco grabado, formateado o finalizado en otros dispositivos.
- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.

La imagen reproducida está distorsionada.

- Limpie el disco utilizando un paño suave (pág. 122).

No se pueden reproducir las imágenes almacenadas en un "Memory Stick PRO Duo".

- Las imágenes no se podrán reproducir si ha modificado los archivos o las carpetas, o si ha editado los datos en una computadora. (El nombre del archivo parpadea cuando se está visualizando la imagen fija.) Esto no es un problema de funcionamiento (pág. 123).
- No pueden reproducirse las imágenes grabadas en otros dispositivos, ni tampoco se muestran en tamaño real. Esto no es un problema de funcionamiento (pág. 123).

"?" se muestra en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- Posible falla en la carga de datos. Es posible que se muestre correctamente si apaga la videocámara y la vuelve a encender, o si extrae el disco y reinserta el "Memory Stick PRO Duo" un par de veces
- Extrajo la batería o quitó el adaptador de ca mientras el indicador de acceso estaba parpadeando. Esta operación puede dañar los datos de imagen, que se marcarán con ?.
- Puede que aparezca en imágenes fijas grabadas en otros dispositivos, editadas en una computadora, etc.

"[icono]" aparece en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- Ejecute [REP.ARCH.BD.IM.] (pág. 77). Si aún sigue apareciendo, borre la imagen marcada con [icono] (pág. 50).

Durante la reproducción no se oye nada o sólo un ligero sonido.

- Suba el volumen (pág. 44).
- No se emite ningún sonido si la pantalla LCD está cerrada. Abra la pantalla LCD.
- Si graba sonido con [NIVEL REFMIC] ajustado en [BAJO] (pág. 97), es posible que resulte difícil oírlo.

Reproducción de un disco en otros dispositivos

No puede reproducir el disco o éste no se reconoce.

- Limpie el disco utilizando un paño suave (pág. 122).
- Finalice el disco (pág. 68).
- Un disco grabado en modo VR no puede reproducirse en un dispositivo que no admite el modo VR. Verifique la compatibilidad en el manual de instrucciones del dispositivo correspondiente.

La imagen reproducida está distorsionada.

- Limpie el disco utilizando un paño suave (pág. 122).

"?" aparece en una imagen en el menú DVD.

- Es posible que la carga de los datos halla fallado durante la finalización del disco. En el caso de los discos siguientes, realice el proceso que permite grabar datos adicionales (pág. 75) y luego reconstruya el menú del DVD finalizando el disco nuevamente (pág. 68). Ahora es posible que el menú del DVD se muestre en forma correcta.
  – DVD-RW (modo VIDEO)
  – DVD+RW

La reproducción se congela momentáneamente entre las escenas.

- Es posible que la imagen se congele un instante entre las escenas, lo que depende del dispositivo que utilice. Esto no es un problema de funcionamiento.
- En el caso de un DVD+R DL, es posible que la imagen se congele unos instantes cuando cambia la capa de grabación. Esto no es un problema de funcionamiento.

Continúa →

La reproducción no vuelve a la escena anterior al presionar ⏮.

- Si la reproducción intersecta 2 títulos creados automáticamente por la videocámara al presionar ⏮, es posible que no vuelva a la escena anterior. Use la pantalla de menú para seleccionar la escena deseada. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción para obtener más información.

Al reproducir el disco en una computadora u otro dispositivo, los sonidos derecho e izquierdo se escuchan desbalanceados (DCR-DVD710/DVD810).

- Es posible que eso suceda cuando el sonido grabado con sonido envolvente de 5,1ch se convierte a 2ch (sonido estéreo normal) en una computadora u otro dispositivo (pág. 39). Esto no es un problema de funcionamiento.
- Si el dispositivo de reproducción es un sistema estéreo de 2ch, cambie el sistema de conversión de audio (sistema downmix). Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción.
- Al crear un disco usando el software "Picture Motion Browser" suministrado, seleccione 2ch para el ajuste de audio.
- Grabe películas con [MODE AUDIO] ajustado en [ESTÉREO 2ch] en la videograbadora (pág. 81).

La película no se reproduce en la relación de aspecto correcta.

- Si las películas 16:9 (gran angular) y 4:3 se copian en DVD+RW, puede ocurrir que, dependiendo el dispositivo de reproducción, estas películas no se puedan reproducir en la relación de aspecto correcta. Esto no es un problema de funcionamiento.

Reproducción de un "Memory Stick PRO Duo" en otros dispositivos

El "Memory Stick PRO Duo" no se puede reproducir o no se reconoce.

- Es posible que el sistema no sea compatible con "Memory Stick PRO Duo".

Edición de imágenes de la videocámara

No es posible editar.

- Seleccione el medio que desea editar al tocar 🏠 (HOME) → (GESTIONAR SOPORTE) → [AJ.SOPORTE PEL.] o [AJ.SOPORTE FOTO] (pág. 27).
- No es posible editar las películas grabadas en DVD-R/DVD+R DL (pág. 11).
- No hay imágenes grabadas.
- Es posible que no pueda realizar la edición debido a las condiciones de la imagen.
- No puede editar una imagen protegida en otro dispositivo.
- No es posible copiar películas grabadas desde la memoria interna (DCR-DVD810) o desde un "Memory Stick PRO Duo".

No es posible agregar películas a la lista de reproducción (Playlist).

- El medio está lleno.
- En una lista de reproducción (Playlist) puede agregar 99 películas de la memoria interna (DCR-DVD810) o de un "Memory Stick PRO Duo", o 999 películas de un disco (pág. 59). Borre las imágenes innecesarias (pág. 50).
- No es posible agregar imágenes fijas a la lista de reproducción (Playlist).

No es posible dividir las películas.

- La película es demasiado corta para poder dividirla.
- La película se ha protegido en otro dispositivo y no puede dividirse.

No es posible eliminar imágenes.

- No puede eliminar las siguientes películas (pág. 50).
  - Las películas grabadas en DVD-R/ DVD+R DL
  - Las películas grabadas en DVD-RW (modo VIDEO), excepto la última película grabada

– Las películas grabadas en DVD+RW, excepto la última película grabada
- En el caso del disco, no puede eliminar películas durante el funcionamiento en modo Easy Handycam (pág. 33).
- Las imágenes protegidas con otro dispositivo no se pueden eliminar.

No es posible capturar una imagen fija a partir de una película.

- No hay suficiente espacio libre en el medio para guardar imágenes fijas (pág. 53).

No es posible finalizar el disco.

- Utilice el adaptador de ca para realizar la operación de finalización. No utilice la batería.
- El disco ya ha sido finalizado. En el caso de los siguientes discos, realice el procedimiento adecuado para grabar películas adicionales (pág. 75):
  – DVD-RW (modo VIDEO)
  – DVD+RW

No es posible [ANULAR FIN.].

- [ANULAR FIN.] no está disponible para los siguientes discos:
  – DVD-RW (modo VR)
  – DVD+RW
  – DVD-R
  – DVD+R DL

No puede editar ni grabar imágenes adicionales en un disco usando otros dispositivos.

- Es posible que no pueda usar otros dispositivos para editar o grabar imágenes adicionales en un disco grabado en la videocámara.

Conexión y copia a otros dispositivos

No puede escuchar el sonido de la televisión conectada a la videocámara.

- Esto sucede porque sólo está conectada la clavija de S VIDEO. Asegúrese de conectar también las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) (pág. 62).

La relación de aspecto de la imagen no es correcta en la televisión 4:3 conectada a la videocámara.

- Ajuste [TIPO TV] de acuerdo a su tipo de televisión (pág. 47).

No se puede copiar.

- El cable de conexión de A/V no está conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma correcta; es decir, a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una película desde la videocámara (pág. 54).

Conexión a una computadora

No es posible instalar “Picture Motion Browser”.

- Compruebe el entorno necesario de la computadora para instalar “Picture Motion Browser”.
- Instale “Picture Motion Browser” siguiendo los pasos según corresponda (pág. 100).

“El software “Picture Motion Browser” no funciona correctamente.

- Cierre la aplicación “Picture Motion Browser” y reinicie la computadora.

La computadora no reconoce la videocámara.

- Instale “Picture Motion Browser” (pág. 100).

Continúa ➡

- Desconecte los dispositivos de las tomas USB de la computadora que no sean el teclado, el ratón ni la videocámara.
- Desconecte el cable USB de la computadora y de la videocámara y reinicie la computadora. Luego, conecte la computadora y la videocámara nuevamente de la manera correspondiente (pág. 101).
- Asegúrese de que la herramienta de verificación de medios de la computadora se active. Para obtener más información sobre la herramienta de comprobación de medios, consulte la "Guía de PMB".

Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente

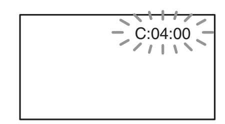
La lista siguiente muestra ejemplos de combinaciones de funciones y elementos del menú que no pueden ejecutarse en conjunto:

No se puede utilizar	Debido a los ajustes siguientes
BACK LIGHT	[MEDID.PUNTO], [FUEGOS ARTIFIC.], [MANUAL] en [EXPOSICIÓN]
[SELEC.PANOR.]	[PEL.ANT.]
[OB.LENTO AUTO]	[S. NIGHTSHOT PLS], [SELEC.ESCENA], [COLOR SLOW SHTR], [EFECTO DIG.], [DESVANECEDOR]
[ENFOQ.PUNTO]	[SELEC.ESCENA]
[TELE MACRO]	[SELEC.ESCENA]
[EXPOSICIÓN]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[MEDID.PUNTO]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[SELEC.ESCENA]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [PEL.ANT.], [TELE MACRO], [DESVANECEDOR]
[BAL.BLANCOS]	NightShot plus, [S. NIGHTSHOT PLS]
[COLOR SLOW SHTR]	NightShot plus, [EFECTO DIG.], [SELEC.ESCENA], [DESVANECEDOR]
[S. NIGHTSHOT PLS]	[EFECTO DIG.], [DESVANECEDOR]
[DESVANECEDOR]	[EFECTO DIG.], [S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [VELA]/ [FUEGOS ARTIFIC.] en [SELEC.ESCENA]
[EFECTO DIG.]	[S. NIGHTSHOT PLS], [COLOR SLOW SHTR], [DESVANECEDOR], [SELEC.ESCENA], [EFECTO IMAG.]
[EFECTO IMAG.]	[PEL.ANT.]
[NIVEL REFMIC]	[MIC.ZOOM INCOR.]

Mensajes e indicadores de advertencia

Visualización de autodiagnóstico / Indicadores de advertencia

Si en la pantalla LCD o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente.
Usted mismo puede reparar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.



C: (o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es una batería “InfoLITHIUM” serie H. Use una batería “InfoLITHIUM” serie H (pág. 123).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 19).

C:13:□□

- El disco está defectuoso. Utilice un disco compatible con la videocámara (pág. 11).
- El disco está sucio o rayado. Limpie el disco con un paño suave (pág. 122).

C:32:□□

- Se produjeron problemas no descritos anteriormente. Extraiga el disco y vuelva a insertarlo. A continuación, ponga en funcionamiento la videocámara.
- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela nuevamente y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ / E:94:□□

- Se ha producido una falla de funcionamiento que no puede solucionar sin la ayuda de servicio técnico. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 dígitos que comienza por la letra “E”.

101-0001 (Indicador de advertencia referente a los archivos)

Parpadeo lento

- El archivo está dañado.
- El archivo no se puede leer.

(Indicador de advertencia de los discos)

Parpadeo lento

- No hay ningún disco insertado.*
- Quedan menos de 5 minuto para grabar películas.
- Se ha insertado un disco ilegible o escrito, como por ejemplo, un disco de una sola cara insertado con la etiqueta hacia adentro.

Parpadeo rápido

- La videocámara no reconoce el disco.*
- Se insertó un disco finalizado en la videocámara durante la espera de grabación.
- El disco está completamente grabado.*
- Se ha insertado un disco que fue grabado en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara cuando está seleccionado (Película).*

≜ (Debe extraer el disco)*

Parpadeo rápido

- La videocámara no reconoce el disco.
- El disco está completamente grabado.
- Puede haber ocurrido un error con la unidad de disco de la videocámara.

Resolución de problemas

- Se insertó un disco finalizado en la videocámara durante la espera de grabación (pág. 75).

(Advertencia del nivel de la batería)

Parpadeo lento

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, puede parpadear, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 20 minuto.

(Advertencia de alta temperatura)

Parpadeo lento

- La temperatura de la videocámara está aumentando. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.

Parpadeo rápido*

- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un tiempo.

(Indicador de advertencia referente al "Memory Stick PRO Duo")

Parpadeo lento

- No hay suficiente espacio libre disponible para la grabación. Consulte la página 2 para conocer el tipo de "Memory Stick PRO Duo" que puede usar en su videocámara.
- No se ha insertado ningún "Memory Stick PRO Duo" (pág. 31).

Parpadeo rápido*

- No hay suficiente espacio libre disponible para la grabación. Elimine las imágenes innecesarias (pág. 50), o formatee el "Memory Stick PRO Duo" (pág. 73) después de copiar imágenes (pág. 54, 62, 99).
- El archivo de base de datos de imágenes está dañado (pág. 77).

(Indicadores de advertencia referentes al formateo del "Memory Stick PRO Duo")*

- El "Memory Stick PRO Duo" está dañado.
- El "Memory Stick PRO Duo" no está formateado correctamente (pág. 73, 122).

(Indicador de advertencia referente a la incompatibilidad del "Memory Stick PRO Duo")*

- Se insertó un "Memory Stick PRO Duo" incompatible (pág. 122).

(Indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del "Memory Stick PRO Duo")*

- Se ha restringido el acceso al "Memory Stick PRO Duo" en otro dispositivo.

(Indicador de advertencia referente a agitaciones de la cámara)

- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen agitaciones con facilidad. Sostenga la videocámara firmemente con ambas manos y filme la imagen. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de agitaciones de la cámara no desaparecerá.

(Indicador de advertencia de grabación de imagen fija)

- La videocámara no puede grabar una imagen fija por el momento, porque está procesando la imagen fija que acaba de grabar. Espere a que la videocámara esté lista para grabar.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág. 87).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

■ Medios

Error de formato de la memoria interna.

- Se cambió el formato predeterminado de la memoria interna de la videocámara. Puede volver a usar la memoria interna después de formatearla (pág. 73). Se borrarán todos los datos de la memoria interna.

⏏ Se ha desactivado la grabación en disco.

- Ha ocurrido una falla en el disco y no puede utilizarse.

Reproducción prohibida.

- Está intentando reproducir un disco que no es compatible con la videocámara.
- Está intentando reproducir una imagen grabada con una señal de protección de derechos de autor.

⏏ Es necesario anul.finalización del disco.

- Para grabar en un DVD-RW finalizado (modo VIDEO), anule la finalización (pág. 75).

⏏ Error en el disco Retire el disco

- La videocámara no puede reconocer el disco porque éste es incompatible o está rayado.

⏏ Error de disco. Formato no compatible.

- El disco está grabado en un código de formato diferente al de la videocámara. Es posible que si formatea el disco, pueda usarlo en la videocámara (sólo DVD-RW/DVD+RW) (pág. 73).

Vuelva a insertar el Memory Stick.

- Vuelva a insertar el "Memory Stick PRO Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick PRO Duo" esté dañado. Pruebe con otro "Memory Stick PRO Duo".

El Memory Stick no está formateado correctamente.

- Compruebe el formato y formatee el Memory Stick PRO Duo" con la videocámara si fuera necesario (pág. 73).

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No es posible crear carpetas que excedan el número 999MSDCF. No puede crear ni eliminar las carpetas creadas con la videocámara.
- Formatee el "Memory Stick PRO Duo" (pág. 73), o use la computadora para borrar carpetas innecesarias.

Es posible que no pueda grabar o reproducir películas con este Memory Stick.

- Use el "Memory Stick" recomendado (pág. 2).

Es posible que no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente con este Memory Stick.

- Es posible que haya un problema con el "Memory Stick PRO Duo". Inserte el "Memory Stick PRO Duo" nuevamente.

No extraiga el Memory Stick durante la escritura. Podrían dañarse los datos.

- Inserte el "Memory Stick PRO Duo" de nuevo, y siga las instrucciones en pantalla.

Archivo de base de datos de imágenes dañado. ¿Desea crear uno nuevo?

- El archivo de base de datos de imágenes está dañado. Al tocar [SÍ], se crea un nuevo archivo de base de datos de imágenes. Las imágenes grabadas antiguamente en el "Memory Stick PRO Duo" no pueden reproducirse (los archivos de imagen no están dañados). Si ejecuta [REP.ARCH.BD.IM.] (pág. 77) tras crear un nuevo archivo de base de datos de imágenes, puede que se posibilite la reproducción de las imágenes antiguas grabadas. Si esto no funciona, copie la imagen a la computadora usando el software incluido.

Se han encontrado incoherencias en el archivo de base de datos de imág. Imposible grabar o reproducir películas. ¿Desea reparar el archivo?

- El archivo de base de datos de imágenes está dañado. Toque [SÍ] para reparar.

■ Impresora compatible con PictBridge

No hay conexión con la impresora compatible con PictBridge.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

No se puede imprimir. Compruebe impre.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

■ Otros

No es posible realizar ninguna selección.

- En una lista de reproducción (Playlist) puede agregar 99 películas de la memoria interna (DCR-DVD810) o de un "Memory Stick PRO Duo", o 999 películas de un disco (pág. 59).
- El número máximo de imágenes que puede seleccionar a la vez en la pantalla INDEX es de 100.
  – borrar imágenes
  – copiar películas
  – copiar imágenes fijas
  – editar una lista de reproducción (Playlist)
  – imprimir imágenes fijas

Datos protegidos.

- La imagen fue protegida usando otro dispositivo. Cancele la protección en ese dispositivo.

No se puede dividir.

- No puede dividir una película que sea extremadamente corta.

No se pueden recuperar los datos.

- No fue posible escribir datos en el medio. Se hicieron intentos para recuperar los datos, pero fue imposible.

Por favor,espere.

- Este mensaje aparece si el proceso de extracción del disco demora un poco. Encienda la videocámara y no la encienda durante unos 10 minuto, impidiendo que vibre.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación eléctrica

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca incluido dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz

En sistemas de televisión en color

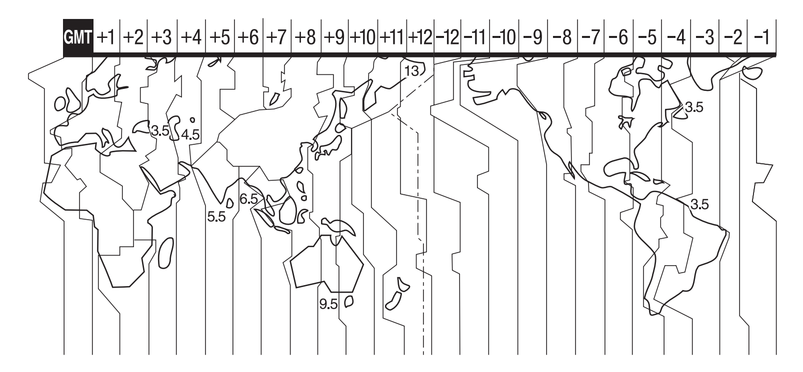
La videocámara está basada en el sistema NTSC. Si desea visualizar la reproducción de imágenes en una televisión, ésta deberá basarse en el sistema NTSC y contar con una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
NTSC	Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.
PAL	Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irak, Irán, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste de la hora local

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, podrá ajustar fácilmente el reloj a la hora local con sólo definir la diferencia horaria. Toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJ.REL./ IDIOM.] → [AJUS.ZONA] y [HORA VERANO] (pág. 89).

Diferencia horaria en cada país o región

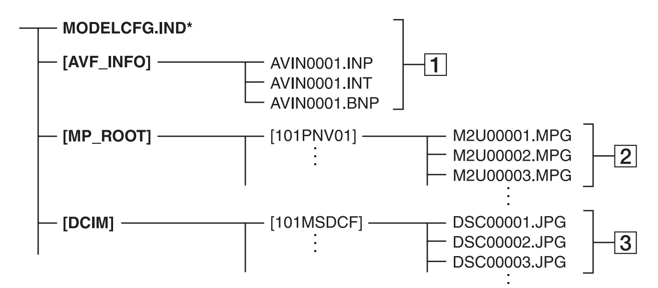


Diferencias horarias	Ajuste de la zona
GMT	Lisboa, Londres
+01:00	Berlín, París
+02:00	Helsinki, El Cairo, Estambul
+03:00	Moscú, Nairobi
+03:30	Teherán
+04:00	Abu Dhabi, Bakú
+04:30	Kabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcuta, Nueva Delhi
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Rangún
+07:00	Bangkok, Jakarta
+08:00	Hong Kong, Singapur, Pequín
+09:00	Seúl, Tokio
+09:30	Adelaida, Darwin
+10:00	Melbourne, Sydney

Diferencias horarias	Ajuste de la zona
+11:00	Isla Solomón.
+12:00	Fiji, Wellington
–12:00	Eniwetok, Kwajalein
–11:00	Isla Midway,Samoa
–10:00	Hawai
–09:00	Alaska
–08:00	Los Ángeles, Tijuana
–07:00	Denver, Arizona
–06:00	Chicago, Ciudad de México
–05:00	Nueva York, Bogotá
–04:00	Santiago
–03:30	St.John
–03:00	Brasilia, Montevideo
–02:00	Fernando de Noronha
–01:00	Azores, Islas Cabo Verde

Estructura de archivos y carpetas en la memoria interna (DCR-DVD810) y en un “Memory Stick PRO Duo”

A continuación se muestra la estructura de archivos / carpetas. Normalmente, no es necesario conocer la estructura de archivos / carpetas para grabar o reproducir imágenes en la videocámara. Para visualizar imágenes fijas o películas en una computadora, consulte la “Guía de PMB” en el CD-ROM suministrado y luego use el software incluido.



* Sólo memoria interna (DCR-DVD810)

1 **Archivos de la base de datos de imágenes**
Al borrar los archivos, no es posible grabar ni reproducir las imágenes correctamente. Los archivos son archivos ocultos predeterminados y no suelen mostrarse.

2 **Archivos de películas** (archivos **MPEG2)**
La extensión de los archivos es “.MPG”. El tamaño máximo es de 2 GB Un archivo se divide cuando su capacidad llega a más de 2 GB

Los números de archivo aumentan automáticamente. Cuando el número de archivos supera los 9 999, se crea una nueva carpeta para grabar los nuevos archivos de imagen.

El nombre de la carpeta aumenta: [101PNV01] → [102PNV01]

3 **Archivos de imágenes fijas (archivos JPEG)**
La extensión de los archivos es “.JPG”. Los números de archivo aumentan automáticamente. Cuando el número de archivos supera los 9 999, se crea una nueva carpeta para grabar los archivos de imagen nuevos.

El nombre de la carpeta aumenta: [101MSDCF] → [102MSDCF]

- Puede acceder a los medios que se encuentran en la videocámara desde una computadora conectada mediante el cable USB (pág. 101).
- No modifique los archivos ni las carpetas de la videocámara desde la computadora. Puede destruir los archivos o impedir su reproducción.
- Nosotros (Sony) no nos haremos responsables por los resultados de manipular desde una computadora los datos almacenados en los medios de la videocámara.
- Al borrar archivos de imágenes, siga los pasos que se detallan en la página 50. No borre los archivos de imágenes en los medios de la videocámara directamente desde la computadora.
- No use la computadora para formatear un medio de la videocámara. Puede causar una falla de funcionamiento en la videocámara.
- No copie los archivos de un “Memory Stick PRO Duo” en la videocámara desde la computadora. Nosotros (Sony) no nos haremos responsables por los resultados obtenidos al realizar este tipo de operaciones.

Mantenimiento y precauciones

Acerca del disco

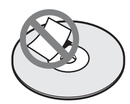
Consulte la página 11 para obtener información sobre los discos que puede usar en su videocámara.

Notas sobre el uso

- Tome el disco por sus bordes mientras lo sostiene suavemente por el orificio central. No toque la cara de grabación (la cara no impresa si utiliza un disco de una sola cara).



- Antes de grabar, asegúrese de quitar el polvo y las huellas dactilares del disco usando un paño suave. De lo contrario, es posible que no pueda grabar o reproducir con normalidad usando el disco en algunas situaciones.
- Al colocar el disco en la videocámara, presiónelo firmemente hasta escuchar un clic. Si en la pantalla LCD aparece el mensaje [C:13:□□], abra la cubierta del disco e inserte el disco nuevamente.
- No pegue ningún tipo de material adhesivo, como una etiqueta, a la superficie del disco. De lo contrario, éste puede desequilibrarse y provocar una falla de funcionamiento del disco mismo o de la videocámara.

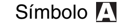


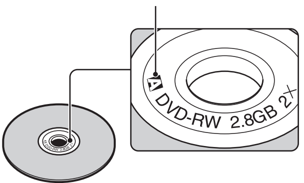
Uso de discos de dos caras

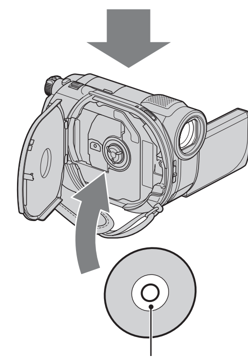
Los discos de dos caras permiten grabar en ambas caras del disco.

■ Grabación en la cara A

Coloque el disco en la videocámara con la cara que tiene el símbolo A ubicado en el centro, hacia afuera hasta que haga clic.







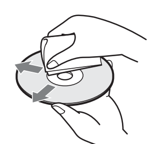
Coloque el símbolo A mirando hacia afuera. La grabación se realiza en la cara posterior.

- Al usar un disco de dos caras, tenga cuidado de no ensuciar la superficie con huellas dactilares.
- Al usar un disco de dos caras en la videocámara, la grabación y reproducción pueden realizarse en una sola cara cada vez. No es posible grabar o reproducir la otra cara mientras el disco está en la videocámara. Al finalizar la grabación o reproducción de una cara del disco, retire el disco y colóquelo por la otra cara para acceder a ella.
- Realice las siguientes operaciones en cada cara de un disco de dos caras:
  – Finalización (pág. 68)
  – Formateo (pág. 73)
  – Anulación de la finalización (pág. 75)

Continúa ➜

Cuidado y almacenamiento de los discos

- Mantenga el disco limpio o la calidad de la imagen de la salida de audio y video puede deteriorarse.
- Limpie el disco con un paño suave.
  Hágalo desde el centro hacia los bordes. Si presenta suciedad, limpie el disco con un paño suave ligeramente humedecido y luego elimine la humedad con un paño suave y seco. No utilice disolventes como bencina, limpiadores para discos de vinilo ni aerosoles antiestáticos, ya que podría causar un mal funcionamiento del disco.



- No exponga el disco a la luz solar directa ni lo deje en lugares húmedos.
- Para transportar o almacenar el disco, guárdelo en su caja.
- Cuando quiera escribir o marcar un disco de una sola cara, escriba sólo la cara impresa usando un marcador a base de aceite con punta roma y no toque la tinta hasta que esté seca. No exponga el disco al calor ni use elementos puntiagudos, como un bolígrafo. No use calor para secar la superficie. No puede escribir ni marcar los discos de dos caras.

Acerca del “Memory Stick”

Un “Memory Stick” es un medio de grabación de circuito integrado portátil y compacto con una gran capacidad para almacenar datos.
Sólo se puede usar en la videocámara un “Memory Stick Duo”, el cual es de la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar. Sin embargo, no garantizamos el funcionamiento de todos los tipos de “Memory Stick Duo” en la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación / Reproducción
“Memory Stick Duo” (con MagicGate)	-
“Memory Stick PRO Duo”	○
“Memory Stick PRO-HG Duo”	○*

* La videocámara es compatible con transferencia de datos en paralelo de 8 bits, pero ejecuta una transferencia de datos en paralelo de 4 bits, que es la velocidad que usa el “Memory Stick PRO Duo”.

- Este producto no puede grabar ni reproducir datos que utilizan tecnología “MagicGate”. “MagicGate” es una tecnología con protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato bajo encriptación.
- Este producto es compatible con “Memory Stick Micro” (“M2”). “M2” es la abreviación de “Memory Stick Micro”.
- No se garantiza la compatibilidad de esta videocámara con un “Memory Stick PRO Duo” formateado con una computadora (Windows OS/Mac OS).
- Puede que la velocidad de lectura o escritura varíe según la combinación del “Memory Stick PRO Duo” y el producto compatible con “Memory Stick PRO Duo” que se utilice.
- Puede que se genere daño o pérdida de datos en los siguientes casos (no se compensarán los datos perdidos por estas causas):
  – Si expulsa el “Memory Stick PRO Duo” o apaga la videocámara mientras ésta está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el “Memory Stick PRO Duo” (mientras que el indicador de acceso está encendido o parpadeando).
  – Si utiliza el “Memory Stick PRO Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.
- Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de la computadora.
- Tenga cuidado de no ejercer demasiada presión cuando escriba en el área de anotaciones del “Memory Stick PRO Duo”.
- No coloque etiquetas ni objetos similares en un “Memory Stick PRO Duo” ni en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Para transportar o almacenar el “Memory Stick PRO Duo”, guárdelo en su caja.

- No lo toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con las terminales de contacto.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza sobre el "Memory Stick PRO Duo".
- No desmonte ni modifique el "Memory Stick PRO Duo".
- Evite mojar el "Memory Stick PRO Duo".
- Mantenga el "Memory Stick PRO Duo" fuera del alcance de los niños pequeños, puesto que podrían tragárselo por accidente.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un "Memory Stick PRO Duo" en la ranura para Memory Stick Duo o podría provocar una falla de funcionamiento.
- No utilice ni almacene el "Memory Stick PRO Duo" en los siguientes lugares:
  - Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en exteriores en verano
  - Lugares que reciban la luz solar directa
  - Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos

Adaptador para Memory Stick Duo

- Cuando utilice un "Memory Stick PRO Duo" con un dispositivo compatible con "Memory Stick", asegúrese de insertar el "Memory Stick PRO Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un "Memory Stick PRO Duo" en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de colocar el "Memory Stick PRO Duo" en la orientación correcta, y luego introdúzcalo completamente. Tenga en cuenta que un uso incorrecto podría provocar un problema de funcionamiento. Asimismo, si inserta a la fuerza el "Memory Stick PRO Duo" en el adaptador para Memory Stick Duo en la orientación incorrecta, podría dañar el "Memory Stick PRO Duo".
- No inserte el adaptador para Memory Stick Duo sin un "Memory Stick PRO Duo" insertado en un dispositivo compatible con "Memory Stick". Si lo hace, podrían producirse problemas de funcionamiento en la unidad.

"Memory Stick PRO Duo"

- Está confirmada la compatibilidad de la videocámara con "Memory Stick PRO Duo" y "Memory Stick PRO-HG Duo" de hasta 8 GB

Notas sobre el uso de un "Memory Stick Micro"

- Para usar un "Memory Stick Micro" con la videocámara, requerirá un adaptador M2 de tamaño Duo.
  Inserte el "Memory Stick Micro" en el adaptador M2 de tamaño Duo, y luego inserte el adaptador en la ranura para Memory Stick Duo.
  Es posible que no pueda extraer de la videocámara el "Memory Stick Micro" si lo inserta sin un adaptador M2 de tamaño Duo.
- Mantenga el "Memory Stick Micro" fuera del alcance de los niños pequeños, puesto que podrían tragárselo por accidente.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un "Memory Stick PRO Duo" mediante la videocámara cumplen con el estándar internacional "Design rule for Camera File system" que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900 o DSC-D700/D770) que no se ajusten a la norma universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un "Memory Stick PRO Duo" que se haya utilizado con otro dispositivo, formatéelo con la videocámara (pág. 73). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del "Memory Stick PRO Duo".
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - si los datos de imagen se modifican en la computadora.
  - si los datos de imagen se graban usando otros dispositivos.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM" (serie H).
Las baterías de la serie "InfoLITHIUM" H tienen la marca InfoLITHIUM H SERIES.

¿Qué es una batería "InfoLITHIUM"?

La batería "InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador o cargador de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.
Si dispone de un adaptador o cargador de ca se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para recargar la batería

- Asegúrese de recargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que recargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Puede que la batería no se recargue eficazmente si recarga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN de la videocámara o retire la batería.

Para utilizar con eficacia la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o inferior, por lo que el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para poder utilizar la batería durante más tiempo.
  – Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a grabar.
  – Utilice una batería de alta capacidad: NP-FH70/NP-FH100 (opcional).
- El uso frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o retroceso harán que la batería se agote con mayor rapidez.
  Le recomendamos que utilice una batería de gran capacidad: NP-FH70/NP-FH100 (opcional).
- Compruebe que el interruptor POWER se encuentre en la posición OFF (CHG) cuando no esté grabando ni reproduciendo con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara se encuentra en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para 2 ó 3 veces el tiempo de grabación previsto y realice grabaciones de prueba.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Si se desconecta la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a recargar la batería por completo. El tiempo de batería restante se indicará correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un periodo prolongado de tiempo, si se deja completamente recargada o si se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante únicamente como una guía aproximada.
- La marca ⌂ que indica que la batería dispone de poca energía parpadea aunque queden todavía hasta 20 minuto de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, recargue la batería completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería en la videocámara, toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [APAGADO AUTO] → [NUNCA] y deje la videocámara en espera de grabación hasta que se apague (pág. 90).

Acerca de la vida útil de la batería

- La capacidad de la batería disminuye con el transcurso del tiempo cuando se usa repetidas veces. Si el tiempo de uso entre cargas disminuye de un modo notable, significa que probablemente es momento de reemplazar la batería.
- La vida útil de cada batería depende del entorno de almacenamiento, de funcionamiento y de las condiciones medioambientales.

Manejo de la videocámara

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  – En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. No los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C como por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol. Podrían producirse fallas de funcionamiento o deformaciones.
  – Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir problemas de funcionamiento.
  – Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones.
  Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  – Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  – En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, puede que cause problemas de funcionamiento. En ocasiones, esta falla de funcionamiento puede resultar irreparable.
  – Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla LCD, el visor o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla LCD.
- Alimente la videocámara con cc de 6,8 V/7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca)
- Para alimentar la videocámara con cc o ca utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir problemas de funcionamiento. En ocasiones, esta falla de funcionamiento puede resultar irreparable.
- Si entra algún objeto o líquido en la videocámara, desconéctela y haga que la revise un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en la posición OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire del enchufe y nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar un objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el control remoto y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, acuda a un médico de inmediato (DCR-DVD710/DVD810).
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila:
  – póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  – lave con agua la piel que haya estado en contacto con el líquido.
  – si le cae líquido en los ojos, lávelos con agua abundante y acuda a un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

- Enciéndala periódicamente y déjela operar, por ejemplo reproduciendo o grabando imágenes durante unos 3 minuto.
- Extraiga el disco de la videocámara.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada la videocámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en su interior, en la superficie del disco o en el lente de captación. Esto podría causar problemas de funcionamiento.

Continúa ➡

Si se ha condensado humedad

Apague la videocámara y déjela durante 1 hora sin encenderla.

Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se muestra a continuación:

- Si traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Si traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Si utiliza la videocámara después de una tormenta o lluvia.
- Si utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la misma haya alcanzado la temperatura ambiente tras 1 hora aproximadamente.

Pantalla LCD

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla LCD porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. Esto no es un problema de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla LCD se puede calentar. Esto no es un problema de funcionamiento.

Para limpiar la pantalla LCD

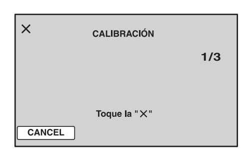
Si la pantalla LCD se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla. Si utiliza el juego de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel de limpieza humedecido con el líquido.

Ajuste del panel táctil (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Si esto ocurre, siga el procedimiento que se indica a continuación. Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara al tomacorriente de pared con el adaptador de ca incluido.

① Encienda la videocámara.

② Toque (HOME) → (AJUSTES) → [AJUST.GENERALES] → [CALIBRACIÓN].



③ Toque 3 veces la “×” que aparece en la pantalla con la esquina del “Memory Stick PRO Duo” o un objeto similar. La posición de la “×” cambia.
Toque [CANCEL] para cancelar.

Si no ha presionado en el sitio correcto, vuelva a ejecutar la calibración de nuevo.

Notas

- No utilice un objeto puntiagudo para realizar la calibración, ya que puede dañar la pantalla LCD.
- No es posible calibrar la pantalla LCD si está girada o cerrada con la pantalla mirando hacia fuera.

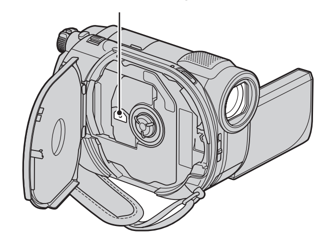
Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar daños en el acabado:
  - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y sustancias con bloqueador solar
  - Utilizar la videocámara con las sustancias mencionadas en las manos

– Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado

Lente de captación

- No toque el lente que se encuentra al interior de la cubierta del disco. Mantenga la cubierta del disco cerrada excepto al insertar o extraer el disco, para evitar que se ensucie.
- Si la videocámara no funciona debido a la suciedad del lente de captación, límpielo con un soplador de cámaras (opcional). No toque directamente el lente de captación durante la limpieza porque podría ocasionar el mal funcionamiento de la videocámara.



Cuidado y almacenamiento del objetivo

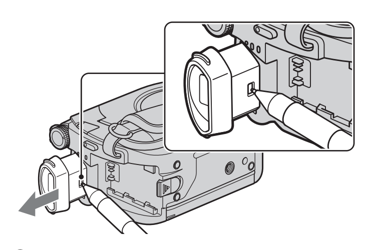
- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  – En lugares cálidos o húmedos
  – Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo en forma periódica como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Limpieza interior del visor

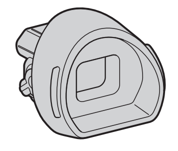
Siga los pasos que se detallan a continuación para quitar el polvo del interior del visor.

① Extraiga el visor.

② Mientras mantiene presionada la lengüeta de la parte inferior del visor con un objeto de punta fina como un bolígrafo, tire de la visera del visor en la dirección de la flecha para retirarla.

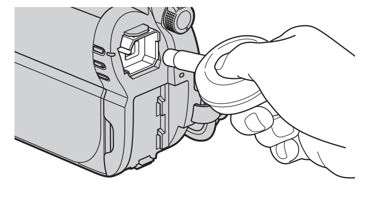


③ Quite el polvo de la visera con un soplador u otro instrumento similar.



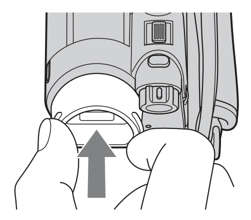
④ Presione el visor hacia el cuerpo de la videocámara.

⑤ Use un soplador u otro instrumento similar para quitar el polvo del área interior en que se coloca el visor.



Continúa ➡

⑥ Vuelva a colocar la visera del visor en la videocámara presionándola hasta que haga clic.



Notas

- La visera es una pieza de precisión. No la desarme.
- No toque el lente de la visera.

Carga de la pila recargable preinstalada

La videocámara contiene una pila recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque el interruptor POWER se ajuste en OFF (CHG). La pila recargable preinstalada siempre se carga mientras la videocámara está conectada al tomacorriente de pared a través del adaptador de ca o cuando tiene la batería insertada. Se descargará completamente en unos **3 meses** si no utiliza la videocámara en absoluto. Utilice la videocámara después de recargar la pila recargable preinstalada.
Sin embargo, aunque no esté recargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a un tomacorriente de pared mediante el adaptador de ca incluido y déjela con el interruptor POWER ajustado en la posición OFF (CHG) durante más de 24 hora.

Especificaciones

Sistema

Formato de compresión de video

MPEG2/JPEG (Imágenes fijas)

Formato de compresión de audio

DCR-DVD610
Dolby Digital 2ch
Dolby Digital Stereo Creator

DCR-DVD710/DVD810
Dolby Digital 2/5,1ch
Dolby Digital 5.1 Creator

Señal de video

NTSC en color, estándares EIA

Memoria interna (DCR-DVD810)

8 GB

En el cálculo de la capacidad del soporte, 1 GB equivale a mil millones de bytes, parte de los cuales se utiliza para la administración de datos.

Discos utilizables

DVD-RW/DVD+RW/DVD-R/
DVD+R DL de 8 cm

Formato de grabación de películas

Memoria interna (DCR-DVD810)
MPEG2-PS

Disco
DVD-RW: DVD-VIDEO (modo VIDEO), DVD-Video Recording (modo VR)
DVD+RW: DVD+RW Video
DVD-R/DVD+R DL: DVD-VIDEO

"Memory Stick PRO Duo"
MPEG2-PS

Formato de grabación de imágenes fijas

Exif Ver.2,2*

Visor

Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen

DCR-DVD610
CCD (Charge Coupled Device) de 2,25 mm (tipo 1/8)
Bruto:
Aprox. 680 000 píxeles
Efectivo (Película, 16:9)
Aprox. 410 000 píxeles
Efectivo (Imagen fija, 16:9)
Aprox. 250 000 píxeles
Efectivo (Imagen fija, 4:3)
Aprox. 340 000 píxeles

DCR-DVD710/DVD810
CCD (Charge Coupled Device) de 3 mm (tipo 1/6)
Bruto:
Aprox. 1 070 000 píxeles
Efectivo (Película, 16:9)
Aprox. 670 000 píxeles
Efectivo (Imagen fija, 16:9)
Aprox. 750 000 píxeles
Efectivo (Imagen fija, 4:3)
Aprox. 1 000 000 píxeles

Objetivo

Carl Zeiss Vario-Tessar

DCR-DVD610
Óptico: 40×, Digital: 80×, 2 000×

DCR-DVD710/DVD810
Óptico: 25×, Digital: 50×, 2 000×

Diámetro del filtro: 30 mm

Distancia focal

DCR-DVD610
F 1,8 – 4,1
f = 1,9 - 76 mm
Si se convierte a una cámara de imágenes fijas de 35 mm
Para películas:
41 - 1 640 mm (16:9)
Para imágenes fijas:
48 - 1 920 mm (4:3)

DCR-DVD710/DVD810
F 1,8 – 3,2
f = 2,5 – 62,5 mm
Si se convierte a una cámara de imágenes fijas de 35 mm
Para películas:
41 - 1 189 mm (16:9)**
Para imágenes fijas:
36 - 900 mm (4:3)

Temperatura de color

[AUTOM.], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima

DCR-DVD610
6 lx (lux) (OB.LENTO AUTO ACTIVADO, velocidad del obturador 1/30 segundo)
0 lx (lux) (al usar la función NightShot plus)

DCR-DVD710/DVD810
8 lx (lux) (OB.LENTO AUTO ACTIVADO, velocidad del obturador 1/30 segundo)
0 lx (lux) (al usar la función NightShot plus)

* "Exif" es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos en este formato contienen información adicional como, por ejemplo, la información de ajustes de la videocámara en el momento de la grabación.

**Las cifras de distancia focal son cifras reales derivadas de una lectura de píxeles de gran angular.

• Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

Conectores de entrada/salida

Conector remoto de A/V

Toma de salida de audio/video

Toma USB

mini-B

Pantalla LCD

Imagen

6,7 cm (tipo 2,7, relación de aspecto 16:9)

Cantidad total de píxeles

123 200 (560 × 220)

General

Requisitos de alimentación

cc de 6,8 V/ 7,2 V (batería)
cc de 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo medio de energía

Al utilizar la pantalla LCD o el visor con el nivel de brillo normal
DCR-DVD610
LCD: 2,9 W
Visor: 2,7 W
DCR-DVD710
LCD: 3,3 W
Visor: 2,9 W
DCR-DVD810
LCD: 2,9 W
Visor: 2,5 W

Temperatura de funcionamiento

0 °C a +40 °C

Temperatura de almacenamiento

–20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.)

55 × 89 × 130 mm (an×al×prf) incluidas las piezas salientes
55 × 89 × 130 mm (an×al×prf) incluidas las piezas salientes y la batería NP-FH40 instalada

Masa (aprox.)

DCR-DVD610
390 g (sólo unidad principal)
440 g con la batería recargable NP-FH40 y un disco
DCR-DVD710
400 g (sólo unidad principal)
450 g con la batería recargable NP-FH40 y un disco
DCR-DVD810
400 g (sólo unidad principal)
445 g con la batería recargable NP-FH40

Accesorios suministrados

Consulte la página 18.

Adaptador de ca AC-L200/L200B

Requisitos de alimentación
ca de 100 V - 240 V, 50/60 Hz

Consumo de corriente
0,35 A - 0,18 A

Consumo de energía
18 W

Tensión de salida
cc de 8,4 V
1,5 A ó 1,7 A (refiérase a la etiqueta del adaptador suministrado)

Temperatura de funcionamiento
0 °C a +40 °C

Temperatura de almacenamiento
–20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.)
48 × 29 × 81 mm (an×al×prf)
excluidas las piezas salientes

Masa (aprox.)
170 g sin incluir el cable de alimentación

Batería recargable NP-FH40

Tensión de salida máxima
cc de 8,4 V

Tensión de salida
cc de 7,2 V

Capacidad
4,9 Wh (680 mAh)

Tipo
Li-ion

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- "Handycam" y HANDYCAM son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK™, "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "Memory Stick PRO-HG Duo", "MEMORY STICK PRO-HG DUO", "Memory Stick Micro", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- Los logotipos DVD-RW, DVD+RW, DVD-R y DVD+R DL son marcas comerciales.
- Dolby y el símbolo de double-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Dolby Digital Stereo Creator y Dolby Digital 5.1 Creator son marcas comerciales registradas de Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows, Windows Media, Windows Vista, el logotipo de DirectX son ya sea marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/u otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Intel, Intel Core y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation o de sus filiales en Estados Unidos y en otros países.
- Adobe, el logotipo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/u en otros países.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, en este manual, ™ y ® no se incluyen de forma expresa en todos los casos.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VIDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

La videocámara incluye las aplicaciones de software “C Library”, “Expat”, “zlib” y “libjpeg”. Este software se proporciona bajo acuerdos de licencia con los respectivos propietarios de los derechos de autor. En respuesta a las condiciones de los propietarios de los derechos de autor de dichas aplicaciones, le informamos lo siguiente. Por favor lea los siguientes apartados.

Lea el documento “license1.pdf” que se encuentra en la carpeta “License” del CD-ROM. Encontrará las licencias (en inglés) del software “C Library”, “Expat”, “zlib” y “libjpeg”.

Acerca del software bajo licencia GNU GPL/LGPL

Las aplicaciones de software sujetas a la siguiente GNU General Public License (en adelante “GPL”) o GNU Lesser General Public License (en adelante “LGPL”) se incluyen con la videocámara.

Se le informa que tiene el derecho de acceder, modificar y redistribuir el código fuente de estos programas de software bajo las condiciones de la licencia GPL/LGPL incluida.

Puede consultar el código fuente en Internet. Para descargarlo, visite el siguiente sitio Web y seleccione DCR-DVD810.

http://www.sony.net/Products/Linux/

Preferimos que se ponga en contacto con Sony si tiene dudas o comentarios acerca del contenido del código fuente.

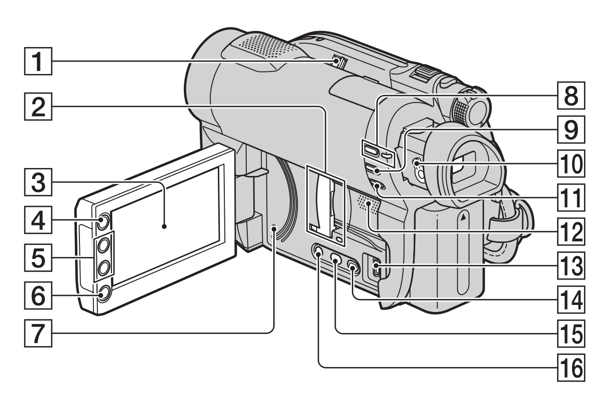
Lea el documento “license2.pdf” que se encuentra en la carpeta “License” del CD-ROM. Encontrará las licencias (en inglés) del software “GPL” y “LGPL”.

Para leer el documento en PDF, necesita Adobe Reader. Si no lo tiene instalado en la computadora, podrá descargarlo desde la página Web de Adobe Systems:

http://www.adobe.com/

Identificación de piezas y controles

Los números entre ( ) corresponden a las páginas de referencia.



1 Interruptor NIGHTSHOT PLUS (40)

2 Ranura / cubierta de Memory Stick Duo e indicador de acceso (31)
El indicador de acceso se enciende tanto para la memoria interna* como para un "Memory Stick PRO Duo".

3 Pantalla LCD / panel táctil (15, 25)

4 Botón (HOME) (16, 79)

5 Botones del zoom (39, 46)

6 Botón START/STOP (33, 38)

7 Botón RESET
Permite inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora.

8 Botón e indicador QUICK ON (40)

9 Botón EASY (33)

10 Palanca de ajuste del objetivo del visor (26)

11 Botón (BACK LIGHT) (40)

12 Altavoz
Los sonidos que se reproducen vienen del altavoz (bocina). Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 44.

13 Toma (USB) (65)

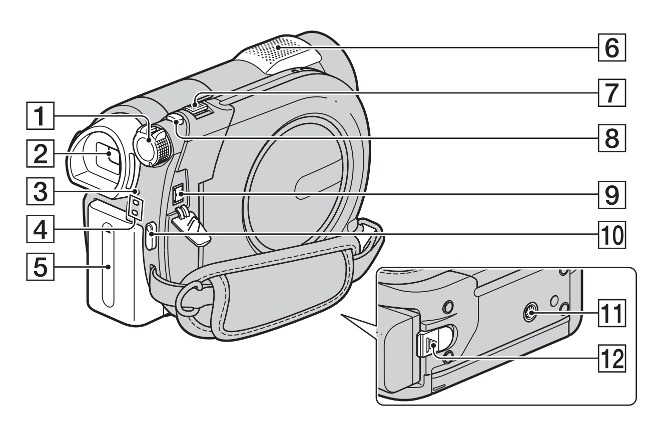
14 Botón (VISUALIZAR IMÁGENES) (34, 42)

15 Botón DUBBING * (54)

16 Botón DISP/BATT INFO (20)

* DCR-DVD810

Referencia rápida



1 Interruptor POWER (24)

2 Visor (26)

3 Indicador CHG (carga) (19)

4 Indicadores de modo (Película) / (Imagen fija) (24)

5 Batería (19)

6 Micrófono incorporado (39)
Los micrófonos compatibles con Active Interface Shoe* (opcional) tendrán preferencia cuando estén conectados.

7 Palanca de zoom motorizado (39, 46)

8 Botón PHOTO (33, 38)

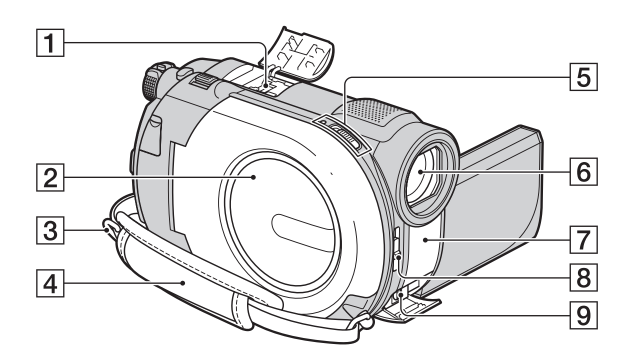
9 Toma DC IN (19)

10 Botón START/STOP (33, 38)

11 Receptáculo del tripié o trípode
Coloque el trípode o tripié (opcional: la longitud del tornillo debe ser menor a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode o tripié.

12 Palanca de liberación BATT (batería) (20)

* DCR-DVD710/DVD810



1 Active Interface Shoe Active Interface Shoe *
La Active Interface Shoe suministra alimentación a accesorios opcionales como una luz de video, un flash o un micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al utilizar el interruptor POWER de la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones incluido con el accesorio.

La Active Interface Shoe cuenta con un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado firmemente. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para quitar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y retírelo.

- Cuando grabe películas utilizando un flash externo (opcional) conectado a la zapata de accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el micrófono incorporado (pág. 39).

2 Cubierta del disco (29)

3 Ganchos para correa de hombro
Coloque la correa de hombro (opcional).

4 Correa de sujeción (26)

5 Interruptor OPEN de la cubierta del disco e indicador ACCESS (29)

6 Objetivo (objetivo Carl Zeiss) (5)

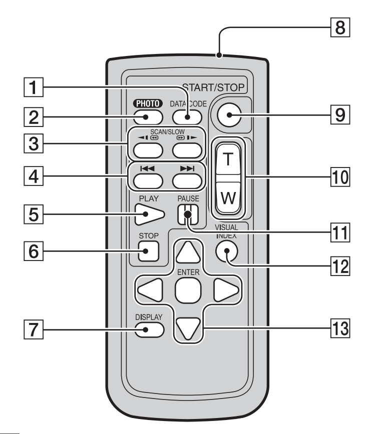
7 Puerto infrarrojo/Sensor remoto*
Oriente el control remoto* (pág. 136) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

8 Interruptor LENS COVER (25)

9 Conector remoto de A/V (47, 62)
Conecte otros accesorios opcionales.

* DCR-DVD710/DVD810

Control remoto (DCR-DVD710/ DVD810)



1 Botón DATA CODE (86)

Si lo presiona durante la reproducción, podrá ver la fecha y la hora, así como los datos de ajuste de la cámara de las imágenes grabadas.

2 Botón PHOTO (33, 38)

La imagen que aparezca en pantalla al presionar este botón se grabará como una imagen fija.

3 Botones SCAN/SLOW (34, 43)

4 Botones ⏮ ⏭ (anterior / siguiente) (34, 43)

5 Botón PLAY (34, 43)

6 Botón STOP (34, 43)

7 Botón DISPLAY (20)

8 Transmisor

9 Botón START/STOP (33, 38)

10 Botones de zoom motorizado (39, 46)

11 Botón PAUSE (34, 43)

12 Botón VISUAL INDEX (34, 42)

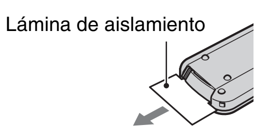
Muestra una pantalla de VISUAL INDEX cuando lo presiona durante la reproducción.

13 Botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ / ENTER

Si presiona un botón en la pantalla VISUAL INDEX/Índice de caras/Índice de rollos de película o en la pantalla de la lista de reproducción (Playlist), aparecerá un marco naranja en la pantalla LCD. Seleccione el botón o elemento que desee mediante ◀ / ▶ / ▲ / ▼, y luego presione ENTER para introducir la selección.

Notas

- Retire la lámina de aislamiento del control remoto antes de utilizarlo.



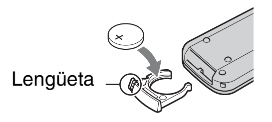
- Oriente el control remoto hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 135).
- Si no se realiza ninguna acción desde el control remoto durante determinado tiempo, el marco naranja desaparece. Si presiona cualquiera de los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ o ENTER de nuevo, el marco aparecerá en la última posición en la que se mostró.
- No es posible seleccionar algunos botones de la pantalla LCD mediante ◀ / ▶ / ▲ / ▼.

Para cambiar la pila del control remoto

① Al tiempo que mantiene presionada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para extraer la cubierta del compartimento de la pila.

② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.

③ Inserte de nuevo la pila del compartimento de la batería en el control remoto hasta que haga clic.



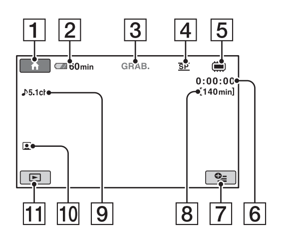
ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, ni la desarme, ni la arroje al fuego.

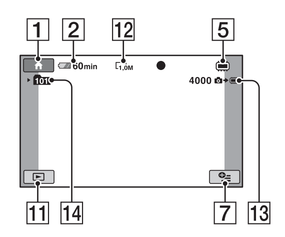
- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del control remoto se reduzca o que éste no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio de Sony CR2025. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Indicadores que se muestran durante la grabación o reproducción

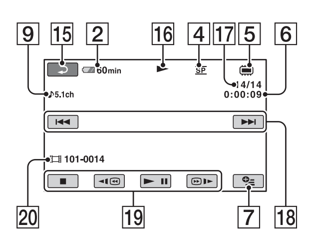
Grabación de películas



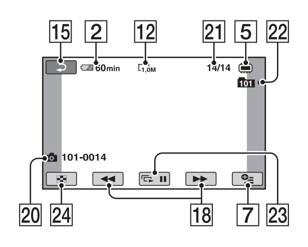
Grabación de imágenes fijas



Visualización de películas



Visualización de imágenes fijas



1 Botón HOME (16, 79)

2 Energía restante de la batería (aprox.) (20)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

4 Modo de grabación (HQ/SP/LP) (81)

5 Tipo de medio (11)

6 Contador (hora / minuto / segundo)

7 Botón OPTION (17, 91)

8 Tiempo restante de grabación de películas

9 Modo de audio (81) (DCR-DVD710/ DVD810)

10 Ajuste Índice de caras (83)

11 Botón VISUALIZAR IMÁGENES (34, 42)

12 Tamaño de imagen (84)

13 Número de grabaciones restantes de imágenes fijas (84, 84)

14 Carpeta de grabación
Cuando [AJ.SOPORTE FOTO] es [MEMORY STICK]

15 Botón de retorno

16 Modo de reproducción

17 Número de película actual / Número total de películas grabadas
Cuando [AJ.SOPORTE PEL.] es [MEMORIA INTERNA] (DCR-DVD810) o [MEMORY STICK]

18 Botón anterior / siguiente (34, 43)

19 Botones de control de video (34, 43)

20 Nombre del archivo de datos / Número de escena

21 Número de imagen fija actual / Número total de imágenes fijas grabadas

22 Carpeta de reproducción
Cuando [AJ.SOPORTE FOTO] es [MEMORY STICK]

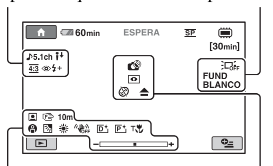
23 Botón de presentación de diapositivas (46)

24 Botón VISUAL INDEX (34, 42)

Indicadores que aparecen al realizar cambios

Los siguientes indicadores aparecen durante la reproducción o grabación para indicar los ajustes de la videocámara.

Parte superior izquierda Parte superior derecha



Parte inferior Parte central

Parte superior izquierda

Indicador	Significado
♪5.1ch ♪2ch	Modo de audio (81)
	NIVEL REFMIC bajo (97)
4:3	SELEC.PANOR. (81)
ϟ ϟ+ ϟ–	Flash (85, 85)
	Grabación con disparador automático (98)
	MIC.ZOOM INCOR. (97)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
OFF	Luz de fondo de la pantalla LCD desactivada (25)
FUND BLANCO FUND NEGRO	Desvanecedor (97)

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot plus (40)
	Color Slow Shutter (96)
S	Super NightShot plus (96)
	Advertencia (113)
	Conexión PictBridge (65)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Ajuste Índice de caras (83)
	Enfoque manual (93)
	SELEC.ESCENA (94)
	Contraluz (40)
	Balance de blancos (95)
OFF	SteadyShot desactivado (82)
D	Efectos digitales (97)
P	Efectos de imagen (97)
T	Teleobjetivo macro (93)
	EXPOSICIÓN (94)/ MEDID.PUNTO (94)

Sugerencias

- El contenido y la ubicación de los indicadores que se muestran aquí puede diferir de los indicadores reales que aparecen en la pantalla de su videocámara. Dependiendo del modelo, algunos indicadores no aparecen.

Código de datos durante la grabación

Los datos de fecha, hora y ajustes de la cámara durante la grabación se registran automáticamente en el medio. No se muestran durante la grabación. No obstante, es posible consultarlos como [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 86). Puede ver la fecha y hora de grabación en otro dispositivo, etc. ([FECHA SUBT.], pág. 83).

Glosario

■ Dolby Digital

Sistema de codificación (compresión) de audio desarrollado por Dolby Laboratories Inc.

■ Dolby Digital 5.1 Creator

Tecnología de compresión de sonido desarrollada por Dolby Laboratories Inc., que comprime audio de manera eficiente conservando la alta calidad del sonido. Permite grabar sonido envolvente de 5,1ch usando de manera más eficiente el espacio del disco. Los discos creados con Dolby Digital 5.1 Creator se pueden reproducir en un dispositivo compatible con el disco creado en la videocámara.

■ JPEG

JPEG corresponde a Joint Photographic Experts Group, una norma para la compresión de datos (disminución de capacidad de datos) de imágenes fijas. La videocámara graba imágenes fijas en formato JPEG.

■ Miniatura

Imágenes de tamaño reducido que le permiten ver varias imágenes al mismo tiempo. [VISUAL INDEX], [INDEX], [INDEX], etc. forman parte del sistema de visualización de miniaturas.

■ Modo VIDEO

Uno de los formatos de grabación que puede seleccionar al usar un DVD-RW. El modo VIDEO brinda una excelente compatibilidad con otros dispositivos de DVD.

■ Modo VR

Uno de los formatos de grabación que puede seleccionar al usar un DVD-RW. El modo VR permite editar (eliminar o reordenar secuencias) las grabaciones realizadas con la videocámara. Finalizar el disco le permite reproducirlo en un dispositivo DVD compatible con el modo VR.

■ MPEG

MPEG corresponde a Moving Picture Experts Group, que es el grupo de normas para la codificación (compresión de imágenes) de video (películas) y audio. Existe el formato MPEG1 y el formato MPEG2. La videocámara graba películas en formato MPEG2.

■ Sonido envolvente de 5,1ch

Sistema que reproduce sonido en 6 altavoces, 3 en la parte delantera (izquierdo, derecho y central) y 2 en la parte trasera (derecho e izquierdo) con una bocina de graves auxiliar con filtro pasabajos adicional que se cuenta como canal 0.1 para frecuencias de 120 Hz o más bajas.

■ VBR

VBR corresponde a Variable Bit Rate, que es el formato de grabación para controlar automáticamente la velocidad de transferencia (el volumen de datos de grabación en un segmento de tiempo determinado) conforme a la escena que se graba. En los videos de movimiento rápido, se utiliza gran cantidad de espacio del disco para obtener una imagen nítida y, por lo tanto, el tiempo de grabación se acorta.

Índice

Numérico

A

B

C

D

E

F